

LSHC 40-70

ATIKA®

D

Seite 3

Originalbetriebsanleitung

GB

Page 11

Original instructions

F

Page 19

Notice originale

CZ

Str. 27

Originální návod k použití

DK

Side 35

Original brugsanvisning

I

Pagina 43

Istruzioni originali

NL

Blz. 51

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

PL

Stronie 59

Instrukcja oryginalna

RO

Pagina 67

Instrucțiuni originale

S

Sidan 75

Bruksanvisning i original

SK

Strana 83

Originálny návod na použitie



i Betriebsanleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

i Geben Sie die Betriebsanleitung an alle Personen weiter, die mit dem Gerät arbeiten.



Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.



Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, ist es nie gestattet das Gerät zu bedienen / verwenden.



Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Lieferumfang

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf
- ▶ Vollständigkeit
 - ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

1



- 1x Geräteeinheit **1**
- 1x Vorderer Handgriff **4**
- 1x Sterngriffschraube **5**
- 1x Hinteres Saugrohr oben **7**
- 1x Hinteres Blasrohr unten **8**
- 1x Vorderes Doppelrohr **9**
- 1x Radsatz (2-teilig) **10**
- 1x Vacuum Booster **11**
- 1x Auffangsack **13**
- 1x Tragegurt **14**
- 1x Schraubenbeutel **16**
- 1x Montageblatt
- 1x Betriebsanleitung
- 1x Garantieerklärung

Folgende Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten. Dieses Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Hersteller.

2

- Ladegerät ALG 40-1800 (Artikel-Nr. 365500)
- Akku AP 40-2000 (Artikel-Nr. 365501) oder AP 40-4000 (Artikel-Nr. 365503)



Inhalt

Lieferumfang	3
EG-Konformitätserklärung	3
Symbole Gerät / Betriebsanleitung	4
Betriebszeiten	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Restrisiken	5
Vibration	5
Sicheres Arbeiten	5
Gerätebeschreibung/Ersatzteile	7
Zusammenbau	7
Inbetriebnahme	7
Arbeiten mit dem Laubsauger	8
Wartung und Pflege	8
Lagerung	9
Garantie	9
Mögliche Störungen	10
Technische Daten	10

EG-Konformitätserklärung

Nr. (S-No.): 26252

entsprechend der EG-Richtlinie: **2006/42/EG**

Hiermit erklären wir

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Laubsauger, -bläser, -häcksler LSHC 40-70**

Seriennummer: 000001 - 055000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien: **2014/30/EU, 2000/14/EG und 2011/65/EU.**

Folgende Normen wurden angewandt:

EN 60335-1/A11 :2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG – Anhang V

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA} 98,7 dB (A).

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 106 dB (A).

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Altrad Lescha Atika GmbH – Technisches Büro

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 15.07.2019

i.A. 
i.A. G. Koppstein,
Konstruktionsleitung

Symbole Gerät

Prägen Sie sich die Bedeutung ein, um das Gerät sicherer bedienen zu können und um sich und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheits-hinweise lesen und beachten.



Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor – unbeteiligte Personen, sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Achtung vor rotierendem Werkzeug.



Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn das Gerät läuft.



Vor Feuchtigkeit schützen.



Akku herausziehen



⇒ vor Beginn jeglicher Arbeiten (Reinigung, Wartung, Reparatur usw.) am Gerät.

⇒ bei Arbeitsunterbrechungen, Transport und Lagerung.



Augenschutz und Gehörschutz tragen.



Blas-Geschwindigkeit



Luftvolumen



Position „Saugen und Häckseln“.

Das Sauggut wird eingesaugt und gehäckselt.



Position „Blasen“

Das Sauggut wird weggeblasen.

Drehzahlregulierung (stufenlos einstellbar)

1

MIN = 7500 min-1

6

MAX = 12500 min-1



Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.



Maschine Schutzklasse II (schutzisoliert).



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Symbole Betriebsanleitung



Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.



Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.



Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.



Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.

1

Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. hingewiesen wird.

2

3



Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung (32.BImSchV) dürfen Laubsauger in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an **Sonn- und Feiertagen ganztägig sowie an Werktagen von 7.00 – 9.00 Uhr, von 13.00 – 15.00 Uhr und von 17.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Informationen zur Vermeidung von Lärm:

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichem Schutz und Schutz in der Nähe befindlichen Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Laubsauger, -bläser, -häcksler ist nur für leichte und trockene Materialien, wie z. B. Laub und Gartenabfälle wie Gras, kleine Zweige und Papierstückchen geeignet.
- Saugen, blasen und häckseln von:
 - schweren Materialien, wie z. B. Metall, Steine, Äste, Tannenzapfen oder zerbrochenes Glas
 - brennbaren Materialien, wie z. B. Zigarettenstummel, Grillkohle
 - entflammaren, giftigen oder explosiven Materialien wird ausdrücklich ausgeschlossen.
- Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung das Gerät niemals in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben und Flüssigkeiten oder als Nasssauger verwenden.
- Anderweitige Anwendung wie Saugen und Blasen sind nicht erlaubt.
- Der Laubsauger, -bläser, -häcksler ist nur für die private Benutzung entsprechend seinem Verwendungszweck konzipiert.

- Als Geräte für den privaten Haus- und Gartenbereich werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht – das Risiko dafür trägt ausschließlich der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs- Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Laubsauger schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.

Restrisiken

⚠ Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Ignorierte oder übersehene Sicherheitsvorkehrungen können zu Verletzungen beim Bediener oder zu Beschädigungen von Eigentum führen.
- Wegschleudern von Steinen und Erde.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)

Hand-Arm-Vibration $a_{vhw} = 3,40 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit = $1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

⚠ Der tatsächlich vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschinen kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen.

Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- wird die Maschine richtig verwendet
- ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung
- sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen. Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von $t=10^\circ\text{C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

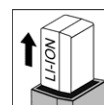
Sicheres Arbeiten

⚠ Bei unsachgemäßem Gebrauch können Laubsauger gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhü-

tungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

- ❗ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit dem Gerät arbeiten.
- ❗ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- ❗ Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren und Personen, welche die Betriebsanleitung nicht gelesen haben, dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“ und „Arbeiten mit dem Laubsauger“).
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können in die Ansaugöffnung eingezogen werden
 - keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
 - Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk. **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht barfußig oder in leichten Sandalen**
 - Lange Hosen zum Schutz der Beine
 - Halten Sie langes, herabhängendes Haar von der Ansaugöffnung fern. Es könnte in die Ansaugöffnung gezogen werden. Tragen Sie ggf. ein Haarnetz.
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten)
 - wir empfehlen das Tragen eines Gesichtsschutzes, um Irritationen wegen Staub zu verhindern
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Beugen Sie sich nicht vor.
- Achten Sie an abschüssigen Stellen immer darauf, sicher zu stehen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Falls Sie auf Fremdkörper treffen, schalten Sie das Gerät bitte aus und entfernen Sie den Fremdkörper (Metall, Steine, Äste, ...) siehe Bestimmungsgemäße Verwendung. Bevor Sie das Gerät aber wieder anschalten, prüfen Sie es auf eventuelle Beschädigungen und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
 - Arbeiten Sie nicht bei schlechten Wetterbedingungen (z. B. Regen, Blitzgefahr).
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen, Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Halten Sie andere Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern.
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind und wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich des Gerätes gegenüber Dritten verantwortlich.
- Kinder vom Gerät fernhalten.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während unbeteiligte Personen in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nie
 - mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder – abdeckungen
 - ohne Schutzeinrichtungen, z.B. Auffangsack
 - mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Ändern Sie an dem Gerät nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. (Gefahrenquelle elektrischer Strom).
- Schalten Sie das Gerät ab und entnehmen Sie den Akku, vor:
 - Reparaturarbeiten
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen
 - Beseitigung von Verstopfungen
 - Überprüfungen der Anschlussleitung während des Betriebs, ob diese verschlungen oder beschädigt ist
 - Transport
 - Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
 - ungewöhnlichen Geräuschen und Vibrationen
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Pflegen Sie Ihren Laubsauger mit Sorgfalt:
 - Achten Sie darauf, dass die Luftöffnungen sauber sind.
 - Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob Teile beschädigt oder defekt sind.
 - Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt re-



pariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.

- Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

i Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der beigelegten Broschüre „Allgemeine Sicherheitshinweise“.

Verhalten im Notfall

- Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
- Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

1 Gerätebeschreibung / Ersatzteile

! Beachten Sie das beiliegende Montageblatt!

Pos	Bezeichnung	Bestell.-Nr.
1	Geräteeinheit	
2	Ein-/Ausschalter	
3	Drehzahlregulierung	
4	vorderer Haltegriff	Set 381329
5	Sterngriffschraube	
6	Umschalter	
7	hinteres Saugrohr oben	381324
8	hinteres Blasrohr unten	381325
9	Vorderes Rohr	381326
10	Rad (mit Achse)	Set 381328
10a	Rad (mit Mutter)	
11	Vacuum Booster	381327
12	Auffangsack	381330
13	Tragegurt	381338
14	Sicherheitsaufkleber	381323
15	Schraubenbeutel	381337
16	Ladegerät 1,8 A 2	365500
17	Akku 2,0 Ah 2	365501
18	Akku 4,0 Ah 2	365503

Zusammenbau

! Beachten Sie das beiliegende Montageblatt! Nehmen Sie den Laubsauger erst nach vollständigem Zusammenbau in Betrieb.

Saugrohr montieren

- Stecken Sie das hintere Saugrohr oben (7) und hintere Blasrohr unten (8) in die Geräteeinheit und verschrauben Sie beides mit der Geräteeinheit.
- Stecken die Achse des Rades (10) durch die Aufnahme und drehen Sie das Rad (10a) auf die Achse.

- Stecken Sie als nächstes das vordere Doppelrohr (9) in die hinteren Rohre und verschrauben alles miteinander.

Haltegriff befestigen

- Stecken Sie den vorderen Haltegriff (4) auf die Grifaufnahme und befestigen Sie ihn mit der Sterngriffschraube (5).

Auffangsack befestigen

- Hängen Sie zuerst den Auffangsack (12) in die vordere Lasche des Rahmens (A) ein.
- Klappen Sie den Auffangsack (12) soweit nach hinten bis er in der Aufnahme des Rahmens hörbar einrastet
- Hängen Sie die Öse (C) in die Aufnahme des hinteren Saugrohrs ein.

i Das Gerät ist mit einer Sicherheitssperre ausgestattet. Ohne Anbringen, bzw. korrektes Anbringen des Auffangsackes kann das Gerät nicht gestartet werden.

- Zum Abnehmen des Auffangsackes ziehen Sie den Arretierungshebel (B) nach hinten.

Tragegurt befestigen

- Haken Sie den Tragegurt (13) in die vorgesehene Öse der Geräteeinheit (D).

Inbetriebnahme

Akku

- Die Li-Ionen-Akkus AP 40-4000 (Artikel-Nr. 365503) oder AP 40-2000 (Artikel-Nr. 365501) sowie das Ladegerät ALG 40-1800 (Artikel-Nr. 365500) gehören nicht zum Lieferumfang und müssen separat erworben werden.



! Verwenden Sie nur einen Original-Akku und das Original-Ladegerät.

i Weitere Informationen zu den Akkus und dem Ladegerät entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Akku einsetzen

- Setzen Sie den Akku (17/18) in das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass der Akku soweit eingeschoben wird, bis er hörbar einrastet.

Ein-/ Ausschalten

- Der Ein-/ Ausschalter befindet sich im Handgriff.
-  Halten Sie den Schalter gedrückt, um den Laubsauger zu starten.
-  Der Laubsauger schaltet sich automatisch ab, wenn Sie den Schalter loslassen.

⚠ Zum Schutz des Akkus schaltet sich das Gerät automatisch bei niedrigem Akkuladestand ab. Betätigen Sie auf keinen Fall weiterhin den Ein-/Ausschalter, dies kann den Akku beschädigen.

i Laden Sie den Li-Ionen Akku auf (➔ Betriebsanleitung „Akku“).

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

Arbeiten mit dem Laubsauger

⚠ Vor Arbeitsbeginn beachten Sie

- ▶ die „Sicherheitshinweise“
- ▶ die folgenden zusätzlichen Arbeitshinweise

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Arbeitens folgende Überprüfungen durch. Beachten Sie die entsprechenden Abschnitte in der Betriebsanleitung:

Vor Arbeitsbeginn

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf eventuelle Beschädigungen
- Tragen Sie Ihre Schutzausrüstungen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsplatz. Entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können, aus dem Arbeitsbereich. (z.B. Steine).
- Arbeiten Sie nicht bei schlechten Wetterbedingungen (z. B. Regen, Blitzgefahr).
- Stellen Sie sicher, dass:
 - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten
 - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist
 - sicherer Stand gewährleistet ist
 - Handgriffe und Halterungen trocken und sauber sind.
- Wir empfehlen vor dem Blasen/Saugen:
 - Rechen und Besen zum Lösen von Unrat zu verwenden.
 - staubige Flächen leicht zu befeuchten.
- Richten Sie das Saug-/Blasrohr niemals auf die eigene Person oder andere Personen oder Tiere. Blasen Sie Gegenstände auch nicht in die Richtung, wo Personen oder Tiere stehen.

Während der Arbeit

- Personen müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m einhalten.
- Vorsicht vor aufgewirbelten und herum fliegenden Gegenständen. Besonders gefährlich ist dabei der Rückstoßeffekt an Mauern oder Hauswänden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Kies- oder Splitwege überqueren.
- Betreiben Sie das Gerät nur im Gehen, niemals laufen oder rennen.
- Füllen Sie nichts von Hand in die Ansaugöffnung.

- Führen Sie die Anschlussleitung immer nach hinten vom Gerät weg. Es besteht sonst die Gefahr des Stolperns, Ausrutschens oder Hinfallens.
- Betreiben Sie das Gerät nie
 - ohne Auffangsack,
 - mit nicht geschlossenem Reißverschluss des Auffangsackes.
- Gelangen fremde Gegenstände in das Gerät oder das Gerät fängt an außergewöhnliche Geräusche oder Vibrationen zu machen, das Gerät sofort ausschalten und zum Stillstand kommen lassen. Netzstecker ziehen und folgende Punkte durchführen:
 - inspizieren Sie den Schaden
 - lassen Sie beschädigte Teile ersetzen bzw. reparieren
 - überprüfen Sie das Gerät und ziehen Sie lockere Teile fest

⚠ Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass der Auffangsack montiert, nicht beschädigt oder abgenutzt ist und der Reißverschluss zugezogen ist.

⚠ Schalten Sie das Gerät vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangsacks aus.

Hinweise zur Benutzung als Saug-Häckselgerät

15 Stellen Sie den Umschalter (6) auf die Saug-/ Häckselposition.

➔ Halten Sie das Gerät fest am Handgriff und schultern Sie den Tragegurt. Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.

13 Schalten Sie das Gerät ein.

18 Bewegen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig über das Sauggut. Drücken Sie das Gerät nicht in das Laub hinein.

i Die Saugleistung verringert sich, wenn der Auffangsack voll ist. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Öffnen Sie den Reißverschluss und leeren dann den Auffangsack.

16 Nach Arbeitsende den Umschalter auf Blasen stellen, um Rückstände aus dem Saug/Blasrohr zu entfernen.

i **Laub früh aufnehmen!** – Es ist ratsam, Laub möglichst bei trockener Witterung und so schnell wie möglich nach dem Laubfall aufzunehmen. Nasses Laub stellt ein Problem dar. Ebenso Laub, das schon mit der Rotte begonnen hat, oder auf größeren Haufen lagert.

Verwendung des Vacuum Boosters

i Der Vacuum Booster (11) kann für das Saugen des meisten Blätterwerks benutzt werden und erhöht die Saugleistung.

17 Stecken Sie ihn in die Aussparungen vorn in das Saugrohr (9).

Bewegen Sie das Saugrohr über das Sauggut. Steinchen, die miteingesaugt werden, gelangen dadurch zum größten Teil nicht in die Häckselmaschine.

Nach dem Ausschalten des Laubsaugers fallen die Steinchen wieder heraus.

Wenn Sie schweres und großes Laub saugen wollen, nehmen Sie den Einsatz heraus.

Hinweise zur Benutzung als Gebläse

- 16** Stellen Sie den Umschalter auf die Gebläseposition.
- Halten Sie das Gerät fest am Handgriff und schultern Sie den Tragegurt. Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.
- 13** Schalten Sie das Gerät ein.
- 19** Bewegen Sie das Saug/Blasrohr ausholend, langsam und gleichmäßig ein paar Zentimeter über dem Boden von einer Seite zur anderen Seite. Blasen Sie in Windrichtung



Laubsauger mit Drehzahlregulierung

14 Bei dieser Ausführung ist die Drehzahl des Motors und somit die Saug- und Blasleistung regulierbar. Sie können die Drehzahl stufenlos von 7500 min⁻¹ bis 12500 min⁻¹ einstellen.

Was kann ich saugen und blasen?

✓ leichte und trockene Materialien, z. B. trockenes Laub und Gartenabfälle wie Gras, kleine Zweige und Papierstückchen.

✗ schwere Materialien, wie z. B. Metall, Steine, Äste, Tannenzapfen oder zerbrochenes Glas

⚠ Saugen oder blasen Sie mit dem Gerät keine brennenden, explosiven oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche an.

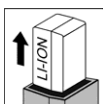
⚠ Saugen oder blasen Sie keine Flüssigkeiten an, besonders keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin. Benutzen Sie das Gerät auch nicht in der Nähe von solchen Stoffen.

Wartung und Pflege



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit:

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Geräts abwarten
- Gerät abkühlen lassen
- Akku entnehmen



Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Darüber hinausgehende Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder dem Kundendienst durchgeführt werden.

ⓘ Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit des Laubsaugers zu erhalten.

- Entfernen Sie Staub und Verschmutzungen mit einem Lappen oder Pinsel
- Die Maschine nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

Reinigung des Auffangsackes

Entleeren Sie den Auffangsack nach jeder Verwendung.

- 9** Zum Abnehmen des Auffangsackes ziehen Sie den Arretierungshebel (B) nach hinten.
- Schütteln Sie den Auffangsack gut aus.
- Drehen Sie die Innenseite nach außen, um den Auffangsack auszubürsten.
- Waschen Sie den Auffangsack bei starker Verschmutzung oder mindestens einmal im Jahr mit der Hand in milder Seifenlauge.

ⓘ Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.

⚠ Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit den Auffangsack regelmäßig auf Beschädigungen. Tauschen Sie einen beschädigten Auffangsack unverzüglich aus.

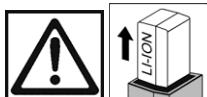
Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
 - Überprüfen Sie das Gerät auf einwandfreien Zustand, damit nach einer längeren Lagerung eine zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist.

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Gerätes abwarten
- Akku entnehmen

Problem	mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Li-Akku leer ☞ Li-Akku nicht richtig eingesetzt ☞ Li-Akku zu kalt/warm ☞ Li-Ionen Akku, Motor oder Schalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Li- Akku laden ☞ Überprüfen, ob der Li-Akku hörbar eingerastet ist ☞ Li-Akku erwärmen/abkühlen lassen ☞ Akku, Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft oder vom Kundendienst überprüfen / reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen
Sauggut wird nicht richtig eingezogen (verringerte Saugleistung)	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Gerät ist verstopft bzw. blockiert ☞ Auffangsack ist zu voll ☞ eingestellte Drehzahl zu niedrig ☞ Li-Ionen Akku schwach 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Verstopfung beseitigen, evtl. Kundendienst ☞ Auffangsack leeren ☞ höhere Drehzahl einstellen ☞ Li-Ionen Akku laden (☞ Anleitung Akku - „Akku laden“) ☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Externer/interner Wackelkontakt ☞ Ein-/Ausschalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Leistung pro Akku-Ladung zu gering	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Akku nicht vollgeladen ☞ Akku hat Lebensdauer überschritten 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Akku laden Li-Ionen Akku laden (Abschnitt „Akku laden“) ☞ Akku austauschen

Bei weiteren Fehlfunktionen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

☎ Bei Fragen: 0 82 22 / 41 30 – 0 0 82 22 / 41 30 – 613 0 82 22 / 41 30 – 605
 0 82 22 / 41 30 – 622 0 82 22 / 41 30 – 607 0 82 22 / 41 30 – 625

Technische Daten

Modell	LSHC 40-70
Baujahr	siehe letzte Seite
Geeignet für Akku-Typ	Li-Ion 36 V
Geeignet für Akku- Kapazität	2000 mAh oder 4000 mAh
Drehzahl n (mit Drehzahlregulierung)	7500 – 12500 min ⁻¹
Häcksel-Verhältnis	~ 10:1
Blas-Luftstrom (max. Luftgeschwindigkeit)	257 km/h
Saugleistung (max. Luftmenge)	840 m ³ /h
Saug-Luftstrom (max. Luftgeschwindigkeit mit Vacuum Booster)	31,6 m/s
Hand-Arm-Vibration (nach EN 1033/DIN 45675)	a _{vhw} = < 3,4 m/s ²
Messunsicherheit	K = 1,5 m/s ²
Auffangsack (Volumen)	45 Liter
Schutzklasse	II – schutzisoliert <input type="checkbox"/>
Gewicht (ohne Akku)	ca. 2,9 kg
Schalleistungspegel L _{WA} (nach 2000/14/EG)	gemessener Schalleistungspegel 98,7 dB (A) garantierter Schalleistungspegel 106 dB (A)
Messunsicherheit	K = 3,0 dB (A)
Schalldruckpegel L _{PA} (nach 2000/14/EG)	93,2 dB (A)
Messunsicherheit	K _{PA} = 3,0 dB (A)

ⓘ „Technische Daten“ des Akkus und des Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Technische Änderungen vorbehalten!

- ① Keep the operating instructions in a safe place for future use.
- ① Pass the operating instructions on to all persons who work with the machine.



You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!



This machine must not be operated / used by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or know-how or by persons who are not familiar with the instructions.



The machine must not be operated by children or young people under 16 years of age.

Extent of delivery

- ☞ After unpacking, check the contents of the box
 - ▶ that it is complete
 - ▶ check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

1



- 1x device unit **1**
- 1x front handle **4**
- 1x star grip screw **5**
- 1x back suction tube **7**
- 1x back vacuum tube **8**
- 1x dual pipe **9**
- 1x wheel set (2-pieces) **10**
- 1x vacuum Booster **11**
- 1x collecting bag **13**
- 1x shoulder strap **14**
- 1x fastener bag **16**
- 1x assembling instruction
- 1x original instructions
- 1x terms of guarantee

The following parts are not included in the scope of delivery. These accessories are available from your dealer or manufacturer.

2

- Charger ALG 40-1800 (article-no. 365500)
- Accu AP 40-2000 (article-no. 365501) or AP 40-4000 (article-no. 365503)



Contents

Extent of delivery	11
EC Declaration of Conformity	11
Symbols original instructions / machine	12
Description of the device	12
Operating Times	12
Proper use	12
Residual risks	13
Vibrations	13
Safe working	13
Spare parts	14
Assembly	14
Start-up	15
Working with the garden vac	15
Care and maintenance	17
Storage	17
Possible faults	17
Technical data	18
Guarantee	18

EC Declaration of Conformity

No. (S-No.): 26252

according to EC directive: **2006/42/EC**

We,

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Garden vac, blower, shredder) LSHC 40-70

Serial number: 000001 - 055000

conforms with the above mentioned EC directives as well as the provisions of the guidelines below:

2014/30/EU, 2000/14/EC and 2011/65/EU.

Following standards have been applied:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Conformity assessment procedure:

2000/14/EC-Appendix V

Measured level of the acoustic output L_{WA} 98.7 dB (A).

Guaranteed level of the acoustic output L_{WA} 106 dB (A).

Duly authorised person for the compilation of technical documents:

Altrad Lescha Atika GmbH – Technical department

Josef-Drexler-Str. 8 –89331 Burgau – Germany

Burgau, 15.07.2019

ppa.

G. Koppenstein

Engineering design management

Symbols machine

Memorise the meaning to be able to operate the device more safely and to protect yourself and other from possible injuries.



Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.



Danger – objects may be thrown out at high speed when motor is running.



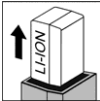
Keep people, pets and domestic animals out of the danger area.



Beware of the rotating tool.



Keep hands and feet out of openings while machine is running.



Pulling out the battery

⇒ before starting any work (cleaning, maintenance, repair, etc.) on the device.

⇒ when interrupting work, during transport and storage.



Protect against moisture.



Wear eye and ear protection.



"Blowing speed"



Air volume



Position "Suction and Shredding".

The material is sucked in and shred.



Position "Blowing"

The material is blown away.

Speed regulation (infinitely variable)

1

MIN = 7500 rpm

6

MAX = 12500 rpm



This product complies with European regulations specifically applicable to it.



Machine of the protection class II (double insulated)



Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.

According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Symbols original instructions



Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.



Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults in the machine.



User information. This information helps you to use all the functions optimally.



Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.

1

Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.

2

3



Operating Times

Please consider the individual country specifications.

Information on how to avoid noise:

Some noise exposure from this machine is unavoidable. Schedule noisy work to times during which it is allowed. Respect all rest times and restrict the work duration to the minimum. You as the operator and bystanders should wear a suited hearing protection.

Proper use

- The garden vac/blower/shredder is only suitable for light, dry materials, such as leaves and garden waste such as grass, small twigs and pieces of paper.
- The vacuuming, blowing and shredding of
 - ▶ heavy materials, such as metal, stones, branches, fir cones or broken glass
 - ▶ combustible materials such as cigarette butts, barbecue coal
 - ▶ flammable, toxic or explosive materials is explicitly forbidden.
- Never use the machine in areas with harmful dust and liquids or as a wet vacuuming machine, because of the risk of physical injury.
- Any other use than for vacuuming, blowing and shredding is not allowed.
- The garden vac/blower/shredder is only designed for private use in accordance with its proper purpose.
- Regarded as machine for private gardens and allotments are those units which are not employed in public grounds, parks, sports grounds, and in agriculture and forestry.
- Every other form of use is considered improper use. The manufacturer accepts no liability for any damages resulting from improper use, and any risk is in this case borne solely by the user.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.

- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.
- Unauthorised modifications at the garden vac will exempt the manufacturer from any liability for damages of any kind arising from this.
- Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to the rain.

Residual risks

⚠ Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Failure to observe the safety precautions can lead to injury to the operator or damage to property.
- Stones and soil may be thrown off.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Vibrations

Hand arm vibration $a_{vhw} = 3.40 \text{ m/s}^2$

Measuring uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools.

It can also be used for an initial estimate of the vibration exposure.

⚠ The actual vibration emission level during the use of the machine may differ from that indicated in the operating instructions or indicated by the manufacturer.

This may be caused by the following factors to be minded before and during the use:

- Proper use of the machine
- Proper condition of the machine for use
- Handles and optional anti-vibration handles properly mounted on the machine body

When you feel uncomfortable or notice discoloration of skin on your hands during the use of the machine, stop working immediately. Observe sufficient break times to rest. Failure to

have sufficient break times may result in a hand-arm vibration syndrome.

The extent of exposure depending on the type of work or machine use should be estimated and appropriate breaks taken. In this way, the extent of exposure can be considerably reduced over the entire work time. Minimise the risk caused by vibrations. Maintain this machine according to the instructions in the manual. If you intend to use this machine frequently, contact your local authorised dealer and purchase anti-vibration accessories if required. Avoid the use of this machine at temperatures under 10°C. Create a work schedule in order to minimise vibration exposure.

Safe working

⚠ When improperly handled a garden vac may be dangerous. If electrical tools are used, the fundamental safety precautions must be met to preclude the risks of fire, electric shock and injuries to persons.

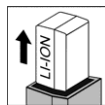
Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

- ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.
- ⓘ Keep these safety instructions in a safe place.
- ⓘ Children and youngsters less than 16 years of age and people who have not read the original instructions must not operate the machine.
- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use" and "Working with the vacuum cleaner").
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Wear suitable work clothes:
 - no loosely fitting clothing or jewellery; it may be sucked into the suction opening
 - no loose clothing or such with hanging bands or drawstrings
 - gloves and nonskid footwear. Do not work with the device barfooted or only with thongs on your feet.
 - trousers to protect the legs
 - keep long hair away from the intake opening. Otherwise, it could be drawn into the intake opening. Wear a hairnet if required.
- Wear protective clothing:
 - safety goggles
 - ear protection (Sound intensity level at workplace can exceed 85 dB (A))

- it is recommended to wear a face guard to prevent irritation due to dust.
- Ensure that you have stand in a secure standing position and maintain your balance at all times. Do not bend forwards.
- When working on slopes always make sure to have a safe standing position.
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Be careful when stepping back! Risk of stumbling!
- If you come across to foreign objects, please power off the device and remove those foreign objects. However before you restart the device, check it for possible damages and have it repaired if necessary.
- Take into consideration environmental influences:
 - Do not use the device in moist or wet ambience.
 - Do not expose the device to rain.
 - Do not work in bad weather conditions (e.g. rain, risk of lightning).
 - Do only work with sufficient visibility conditions. Provide for good illumination.
- Keep bystanders and animals away from your working area.

Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or cable.

- Switch off the machine if persons, in particular children or pets, are close to you or if you change your working area.
- Within his area of work the operator is responsible for third parties.
- Keep children away from machine.
- Never operate the machine if other persons are in the immediate vicinity.
- The user is responsible for accidents with other people or their property.
- Never leave the device unattended.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Never operate the unit
 - with damaged protective devices or covers
 - without protective devices, e.g. collecting bag
 - with damaged or worn cable.
- Do not modify anything on the machine that could impair its safety.
- Faulty or damaged parts in the device must be replaced immediately.
- Never leave the machine powered when tipping it over on its side. The machine is designed for operating in upright posture.
- Do not spray machine with water (this is hazardous due to live components).
- Switch the machine off and remove the battery before
 - carrying out repair works
 - carrying out servicing and repair works
 - removal of faults
 - eliminating blockages
 - checking the connection cable for damage and entanglement during operation
 - transporting
 - leaving unattended (even during short interruptions)
 - unusual noises and vibrations



- Do not touch dangerous moving parts before the machine has been isolated from the electric supply and such moving parts have come to a dead stop.
- Thoroughly maintain your garden vac:
 - Make sure that the ventilation apertures are free.
 - Keep handles dry and free of oils and grease.
 - Follow the maintenance instructions.
- Check the machine for possible damage
 - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function
 - Check whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the saw.
 - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety warning labels should be replaced immediately.
- Store the unused machine in a dry locked place away from the reach of children.

i Refer to the enclosed brochure “General safety instructions” for additional safety notices.

Behaviour in an emergency situation

- Initiate all required first aid measures suited for the injury and seek qualified medical advice as quickly as possible.
- Protect the injured person against further injuries and immobilise the injured person.

Description of the device / Spare parts

⚠ Please observe the enclosed assembling instructions!

Pos	Designation	Order.-No.
1	device unit	
2	ON-/OFF switch	
3	speed control	
4	front handle	set 381329
5	star grip screw	
6	changeover switch	
7	back suction tube	381324
8	back vacuum tube	381325
9	dual pipe	381326
10	wheel (with axle)	set 381328
10a	wheel (with nut)	
11	vacuum Booster	381327
12	collecting bag	381330
13	shoulder strap	381338
14	safety label	381323
15	fastener bag	381337
16	Charger 1,8 A 2	365500
17	Accu 2,0,Ah 2	365501
18	Accu 4,0 Ah 2	365503

Assembly

- ⚠** Please observe the enclosed assembling instructions! Start the leaf sucker only after it has been completely assembled.

Assembling the suction tube

- 3** Insert the rear suction pipe (7) and the rear blowing pipe (8) into the unit, and screw both to the unit.
4
5 Insert the axle of the wheel (10) through the holder and turn the wheel (10a) on the axle.
6 Insert the double pipe (9) into the rear pipes and screw everything together

Fixing the handle

- 7** Plug the front handle (4) on the handle holder and fasten it with the star grip screw (5).

Fixing the collecting bag

- 8** First hook the collecting bag (12) into the front lug of the frame (A).
9 Fold the collecting bag (12) back until it audibly engages in the frame holder
10 Hook the eyelet (C) into the retainer of the rear suction pipe.

- i** The device is not equipped with a safety lock. The device cannot be started without attaching or correctly attaching the collection bag.

Fixing the carrying strap

- 10** Hook the carrying strap (13) into the eyelet (D) provided on the unit.

Battery

- 2** The lithium ion batteries AP 40-4000 (Article No. 365503) or AP 40-2000 (Article No. 365501) as well as the charger ALG 40-1800 (Article No. 365500) are not included in the scope of delivery and must be purchased separately.

- ⚠** Use only an original battery and the original charger.

i Refer to the respective "Operating instructions" for further information on the batteries and the charger.

Inserting the battery

- 12** Insert the battery (17/18) in the device. Make sure to slide the battery fully in until it engages with a click.

Switching on/off

- 13** The On/Off switch is integrated in the handle.

ON Hold the switch pressed to start the leaf sucker

OFF The leaf sucker stops automatically when you release the switch.

- i** The stronger the On/Off switch is pressed the more powerful the leaf blower blows.

- ⚠** To protect the battery the device automatically switches off at a low battery charge. **Be sure not to continue operating the On/Off switch; this may damage the battery.**

- i** Charge the lithium-ion battery (➔ "Battery" operating instructions).

Do not use any device where the switch cannot be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

Working instructions


- ⚠** Before starting any work read and understand
- the safety notes,
 - following additional instructions on how to work with this machine.

Carry out the following checks before startup and regularly during work: Observe the relevant sections in the operating instructions:

Before start of work

- Check the device before each use: for possible damages
- Wear your safety gear Make sure to have a safe and tidied up work area. Remove from the working area objects which might be thrown off (e.g. stones).
- Do not work in bad weather conditions (e.g. rain, risk of lightning).
- Make sure that:
 - no other persons or animals stay within the working area,
 - you can always step back without any barriers,
 - you have always a secure standing position.
 - handles and mountings are dry and clean.
- The following is recommended before starting the blowing/suction:
 - use a rake and broom to loosen dirt
 - slightly wet dusty areas
- Never point the suction/blow tube to yourself or other person or animals. Never blow objects in the direction of people of animals.

While working:

- Spectators must observe safety clearance of min. 5 m.
-  Use the complete blow nozzle extension to ensure that the air flow can take full effect close to the ground.
- Switch-off the device if you cross gravel- and ballast chipping walks.
- Only operate the machine in walking speed, do not run with it.
- Beware of swirling and flying objects. Be particularly aware of recoiling effects from brickwork or house walls (e.g. stones).

- Switch off the machine before crossing gravel or grit paths.
- Do not fill anything by hand into the suction hole.
- Do not operate the machine with wet hands or during damp weather.
- Never put objects manually into the suction opening.
- Always ensure that the connection lead runs back away from the machine. Otherwise there is a risk of stumbling, slipping or falling.
- Never use the machine
 - without the bag,
 - without closing the zip fastener of the bag
- Immediately switch off the unit and allow it to come to a stop if foreign objects enter the unit or if the unit starts to make unusual noises or vibrates. Remove the mains plug and carry out the following checks:
 - inspect for damage,
 - have damaged parts replaced or repaired,
 - check the equipment and tighten loose parts.

⚠ Before using the machine, ensure that the bag has been fitted, is not damaged or worn and the zip fastener has been closed.

⚠ Power off the machine before attaching or removing the collecting bag.

Instructions for using as vac/shredder

- 15** Move the changeover switch to the vac/shredding setting.
 - Hold the machine firmly at the handle and place the belt over your shoulder. Adjust the belt so that the machine can be carried comfortably and safely.
- 13** Switch the machine on.
- 18** Move the machine slowly and evenly over the material. Do not press it into the leaves.
- i** The suction power decreases when the bag is full. Switch the machine off and disconnect from the mains. Open the zip fastener and empty the bag.
- 16** After finishing work, move the changeover switch to the blowing setting to remove any remains from the suction/blowing pipe.



i Take up leaves in good time! – It is advisable to take up fallen leaves when the weather is dry and as soon as they have fallen. Wet leaves are a problem, together with leaves that have already begun to rot or are on big piles.

Using the Vacuum Booster

- i** The Vacuum Booster (11) can be used for vacuuming most foliage and increases the suction power.
- 17** Insert it into the recesses in the front of the suction pipe (9).
 - Move the suction pipe over the material to be sucked up. Small stones, which are sucked in as well, do not get into the chipping turbine for the most part. After switching off the leaf sucker, the small stones fall out again.

If you want to vacuum heavy and large leaves, remove the insert.

Instructions for use as blower

- 16** Move the changeover switch to the blowing setting.
 - Hold the machine firmly at the handle and place the belt over your shoulder. Adjust the belt so that the machine can be carried comfortably and safely.
- 13** Switch the machine on.
- 19** Move the suction/blowing pipe in generous swaying movements uniformly a few centimetres over the ground, moving from one side to the other. Blow in the direction of the wind



Garden vac with speed control

- 14** This version has adjustable motor speed and therefore adjustable vacuuming and blowing. The speed is fully variable from 7500 rpm to 12500 rpm.

What can I vacuum and blow?

- ✓ light, dry materials, e.g. dry leaves and garden waste such as grass, small twigs and pieces of paper
- ✗ heavy materials such as metal, stones, branches, fir cones or broken glass
- ⚠ Do not use the machine to vacuum or blow any burning, explosive or smoking items such as cigarettes, matches or hot ash.**
- ⚠ Do not vacuum or blow any liquids, in particular flammable liquids such as fuel. Do not use the machine in the vicinity of such substances.**

Care and maintenance



Before each maintenance and cleaning work :

- switch off device
- wait for standstill of the device
- allow the machine to cool down
- remove the battery



Replace any worn or damaged parts for safety reasons.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance and repair work beyond this is only allowed to be carried out by the manufacturer or authorized service staff.

i Please proceed as follows to preserve the functioning ability of your garden vac.

- Remove dust and dirt with a cloth or a brush.

- Do not clean the machine with running water or high-pressure cleaners.
- Do not use solvents for the synthetic parts (petrol, alcohol, etc.) as these can damage the synthetic parts.

Cleaning the bag

Empty the bag every time after it has been used.

- To remove the collection bag, pull the locking lever (B) to the rear.
- ➔ Shake the bag thoroughly.
- ➔ Turn it inside out and brush the bag out thoroughly.
- ➔ Wash the bag when extremely soiled or at least once a year, by hand in mild soap suds.
- ⓘ If the zip fastener is stiff, rub dry soap into the zip.

⚠ For your own safety, regularly check the bag for any signs of damage. Always replace a damaged bag immediately.

Storage

- Store devices that are not in use in a dry locked place protected against frost and outside the reach of children and unauthorized persons
- Before a longer storage observe the following in order to prolongate the service life of the machine and to guarantee a smooth running operation:
 - ➔ Remove the battery
 - ➔ thoroughly clean the machine
 - ➔ Check the machine for perfect condition to ensure a safe use of it after a longer period of storage

ⓘ Refer to the respective "Operating instructions" for further information on the batteries and the charger.

Possible faults




- Before each fault elimination:**
- Switch off device.
 - Wait for standstill of the device.
 - Pull out mains plug.

Problem	Possible cause	Remedy
Motor won't start	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Li-Ion battery run down ↻ Lithium-ion battery not inserted correctly ↻ Li-Ion battery too cold/ too warm ↻ Li-Ion battery, Motor or switch defect 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Charge the Li- ion battery ↻ Check whether the lithium battery has engaged audibly. ↻ Allow the lithium battery to warm up/cool down ↻ Have the battery, motor or switch checked / repaired by a licensed electrician or customer service or replaced by original spare parts.
Material is not sucked in properly (reduced vacuuming power)	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Machine is clogged or blocked ↻ Bag too full ↻ Speed setting too low (only for garden vacs with fully variable speed control) ↻ The Li-Ion battery charge is low ↻ The Li-Ion battery is defect 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Eliminate the blocking, call the service if required ↻ Empty bag ↻ Adjust to higher speed ↻ Charge the Li-Ion battery (manual battery "Charging the battery") ↻ Contact the costumer service
Machine works with interruptions	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Internal fault ↻ ON-Off-switch defect 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Contact the costumer service
Output per battery charge too short	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Rechargeable battery is low ↻ Battery service life exhausted 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Charge the Li- ion battery (manual battery "Charging the battery") ↻ Charging the rechargeable battery

ⓘ In case of further faults or inquiries please contact your local dealer.

Technical data

Model	LSHC 40-70
Year of construction	see last page
Suitable for battery type	Li-Ion 36 V
Suitable for battery capacity	2000 mAh or 4000 mAh
Speed n (with speed control)	7500 – 12500 min ⁻¹
Chipping ratio	~ 10:1
Blowing air flow (max. air velocity)	257 km/h
Suction power (max. air flow)	840 m ³ /h
Suction power (max. with vacuum booster)	31.6 m/s
Hand arm vibration (as per EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 3.40 \text{ m/s}^2$
Measuring uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Bag (volume)	45 l
Protection class	II – double insulated 
Weight	approx. 2.9 kg
Sound power level L_{WA} (as per 2000/14/EC)	measured sound power level 98.7 dB (A) guaranteed sound power level 106 dB (A)
Measuring uncertainty	$K = 3.0 \text{ dB (A)}$
Sound pressure level L_{PA} (as per 2000/14/EC)	93.2 dB (A)
Measuring uncertainty	$K_{PA} = 3.0 \text{ dB (A)}$

 Refer to the respective “Operating instructions” for “Technical specifications” of the batteries and the charger.

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

❶ Conserver ces notices d'utilisation pour toute utilisation future.

❷ Communiquer la notice d'instructions à l'ensemble des personnes qui travaillent avec l'appareil.



Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine tel que cela est décrit.



Les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes ne sont pas autorisés à manipuler/ utiliser l'appareil.



Il est interdit aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans d'utiliser l'appareil.

Fourniture

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ▶ l'intégralité des pièces
- ▶ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

1



- 1x élément pré-monté 1
- 1x poignée avant 4
- 1x vis à poignée étoile 5
- 1x tuyau d'aspiration arrière 7
- 1x tube de soufflage arrière 8
- 1x double tube 9
- 1x Jeu de roues (en 2 parties) 10
- 1x vacuum Booster 11
- 1x sac de récupération 13
- 1x sangle 14
- 1x sachet de vis 16
- 1x fiche de montage
- 1x instructions d'utilisation
- 1x déclaration de garantie

Les pièces suivantes ne sont pas comprises dans les fournitures. Vous pouvez trouver cet accessoire chez votre revendeur ou chez le fabricant.

2



- Chargeur ALG 40-1800 (N° de commande. 365500)
- Accumulateur AP 40-2000 (N° de commande. 365501) ou AP 40-4000 (N° de commande 365503)

Table des matières

Fourniture	19
Déclaration de conformité CE	19
Symboles utilisés dans cet instruction de service / sur cet appareil	20
Tranches horaires	20
Utilisation dans les règles de l'art	20
Risques résiduels	21
Vibrations	21
Consignes de sécurité	21
Description de la machine /Pièces de rechange	23
Montage	23
Mise en service	23
Travail avec l'aspirateur à feuilles	24
Maintenance et entretien	24
Stockage	25
Garantie	25
Pannes possibles	25
Caractéristiques techniques	26

Déclaration de conformité CE

N° (S-No.): 26252

Conformément à la directive CE: **2006/42/CE**

Par la présente, nous

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Aspirateur, souffleur, broyeur à feuilles) LSHC 40-70

Numéro de série: 000001 - 055000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes :

2014/30/UE, 2000/14/CE et 2011/65/UE.

Les normes suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Procédé d'évaluation de la conformité:

2000/14 CE - Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré 98,7 dB (A).

Niveau de puissance sonore garanti 106 dB (A).

Responsable de l'établissement des documentations techniques:

Altrad Lescha Atika GmbH – Bureau technique

Josef Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 15.07.2019

i.A.

G. Koppenstein,

Direction du bureau d'études

Symboles utilisés sur ces appareils

Mémorisez la signification pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et pour vous protéger ainsi qu'autrui contre d'éventuelles blessures.



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service et en tenir compte pendant le fonctionnement.

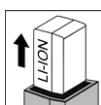


Les pièces éjectées représentent un danger lorsque que le moteur est en marche – les personnes étrangères ainsi que les animaux domestiques et de rente doivent rester à l'écart de la zone dangereuse.



Attention, outil en rotation.

Ne pas introduire les mains ou les pieds dans les orifices de la machine pendant que celle-ci est en marche.



Retirer la batterie

⇒ avant le début de toute opération (nettoyage, maintenance, réparation etc.) sur l'appareil
⇒ en cas d'interruption du travail, transport et stockage



Protéger de l'humidité.



Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.



Courant d'air de soufflage



Volume d'air



Position « Aspirer et broyer ».

La matière à aspirer est aspirée et broyée.



Position « Souffler »

La matière à aspirer est soufflée.

Réglage de la vitesse (réglable en continu)

1

MIN = 7500 min⁻¹

6

MAX = 12500 min⁻¹



Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.



Machine classe de protection II (protégée par isolation).



Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non polluante.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Symboles utilisés dans ces notices d'utilisation



Danger imminent ou situation dangereuse.

L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.



Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu.

L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement.



Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.



Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.

1

Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.

2

3



Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Informations pour éviter le bruit :

Il est inévitable que cette machine constitue une certaine nuisance sonore. Effectuer les travaux produisant un bruit intense pendant les horaires autorisés et destinés à cet effet. Respecter les éventuels horaires de repos et limiter la durée du travail au stricte nécessaire. Porter une protection de l'ouïe appropriée pour votre protection personnelle ainsi que celles des personnes se trouvant à proximité.

Utilisation dans les règles de l'art

- L'aspirateur/souffleur/broyeur à feuilles est conçu pour aspirer uniquement des matières légères et sèches, telles que les feuilles et les déchets de jardin, comme l'herbe, les petites branches et les petits morceaux de papier.
- L'aspiration, le soufflage et le broyage de
 - ▶ matières lourdes, comme le métal, les pierres, les branches, les pommes de pin ou les morceaux de verre cassé,
 - ▶ Matières combustibles comme les mégots de cigarettes, le charbon
 - ▶ Matières inflammables, nocives ou explosives sont expressément exclus.
- En raison des risques pour la santé, ne jamais utiliser l'appareil dans des zones contenant des feuilles et des liquides toxiques ou comme aspirateur de liquides.
- Une utilisation autre que l'aspiration, le soufflage et le broyage n'est pas autorisée.
- L'aspirateur/souffleur/broyeur à feuilles est conçu uniquement pour une utilisation privée conformément à son but d'utilisation.
- Comme machine pour le domaine privé (jardins) sont considérés les appareils qui ne peuvent pas être utilisés dans des installations publiques, parcs, terrains ainsi que dans l'agriculture et la sylviculture.

- Toute utilisation autre est non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages en résultat – le risque incombe alors exclusivement à l'utilisateur.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par les modifications de l'appareil effectuées par l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et ajusté que par des personnes connaissant l'appareil et averties des risques. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.

Risques résiduels

⚠ Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Les mesures de sécurité ignorées ou omises peuvent occasionner des blessures ou des endommagements.
- Projections de cailloux et de mottes de terre.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Vibrations

Vibrations mains-bras $a_h = 3,40 \text{ m/s}^2$
Imprécision de mesure $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émissions de vibrations a été mesurée selon un procédé normalisé et peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

⚠ La valeur d'émission de vibrations réellement présente pendant l'utilisation de machines peut différer de celle indiquée dans la notice d'instructions ou par le constructeur de la machine.

Cette différence peut être provoquée par différents facteurs d'influence qui doivent être pris en compte avant et/ou pendant toute utilisation de la machine :

- la machine est-elle utilisée de façon conforme ?
- l'état fonctionnel de la machine est-il correct ?
- les poignées, éventuellement anti-vibrations optionnelles, sont-elles montées et fixées fermement sur le corps de la machine ?

Lorsque vous constatez un sentiment désagréable ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de la machine, arrêtez le travail immédiatement. Faire des pauses de travail suffisamment longues. En cas de non-respect d'une fréquence et longueur des pauses de travail suffisantes, le syndrome de vibrations transmises au système mains-bras peut se produire.

Estimez le taux de charge en fonction du travail et/ou de l'utilisation de la machine et déterminer la fréquence et la longueur des pauses de travail en conséquence. De cette façon, le taux de charge peut être nettement diminué pendant la totalité de la durée du travail. Minimisez le risque d'exposition aux vibrations pendant le travail. Entretenez la machine conformément aux instructions de cette notice. Lorsque vous utilisez la machine assez souvent, il est recommandé de contacter un concessionnaire afin de vous procurer des poignées anti-vibration. Evitez d'utiliser la machine en cas de températures ambiantes de $t=10^\circ\text{C}$ ou de moins. Etablissez un planning du travail permettant de limiter la charge par les vibrations.

Consignes de sécurité

⚠ En cas d'utilisation non-conforme, les aspirateurs peuvent constituer un danger.

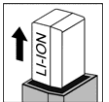
L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes.

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

- i** Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant travailler avec la machine.
- i** Conservez ces consignes de sécurité avec soin.
- i** Les enfants et les adolescents âgés de moins de 16 ans et les personnes qui n'ont pas lu ces instructions

d'utilisation, ne sont pas autorisés à utiliser cette machine.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir « Utilisation dans les règles de l'art » et « Travaux avec l'aspirateur à feuilles »).
- **Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.**
- Portez des vêtements de protection appropriés!
 - pas de vêtements amples ni de bijoux, ils peuvent être happés dans l'ouverture d'aspiration
 - pas de vêtements amples et longs ou de vêtements avec des rubans ou des cordes qui pendent
 - gants de protection et chaussures antidérapantes. Ne jamais travailler avec la machine pieds nus ou en sandales légères.
 - pantalons longs pour protéger les jambes
 - Les cheveux longs doivent rester à l'écart des ouvertures d'aspiration. Ils pourraient être aspirés. Le cas échéant, portez un filet pour les cheveux.
- Portez des vêtements de protection personnels
 - Lunettes de protection (Pendant la coupe de l'aluminium).
 - Protection acoustique (le niveau de pression sonore au poste de travail peut être supérieur à 85 dB (A)).
 - Nous recommandons le port d'une protection pour le visage afin d'éviter toute irritation due à la poussière.
- Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment. Ne vous penchez pas en avant.
- Veillez à toujours avoir une position stable lorsque vous vous trouvez à des endroits en pente.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Attention en reculant. Risque de trébucher!
- Lorsque vous rencontrez des corps étrangers, éteindre l'appareil et enlever les corps étrangers. Avant de remettre l'appareil en marche, vérifier les éventuels endommagements et faire effectuer les réparations nécessaires.
- Prenez les conditions environnantes en considération:
 - Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide.
 - Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
 - Ne pas travailler lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises (par ex. pluie, risque d'éclairs).
 - Ne travailler qu'avec une vue suffisante; veillez au bon éclairage de la zone de travail.
- Eloigner d'autres personnes et des animaux de votre espace de travail.
Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement les enfants toucher le câble ou l'appareil.
- Arrêtez l'utilisation de la machine en proximité d'autres personnes, notamment d'enfants, ou d'animaux domestiques, et lorsque vous changez la zone de travail.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Il convient de s'assurer que des enfants ne soient jamais à proximité de l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque des personnes étrangères se trouvent à proximité.
- L'utilisateur assume la responsabilité en cas d'accidents d'autres personnes ou de dommages de biens matériels appartenant à ces dernières.
- Ne laissez jamais l'a sans surveillance.
- Ne surchargez pas la machine! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Ne jamais utiliser jamais l'appareil
 - avec des dispositifs ou des capots de protection endommagés
 - sans dispositif de protection, par ex. sac collecteur
 - avec un câble endommagé ou usé.
- Ne pas effectuer de modifications qui pourraient rendre l'appareil moins sûr.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche lorsqu'il est placé sur le côté. L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation verticale.
- L'appareil ne doit être arrosé d'eau (source de risque car présence de courant électrique).
- Débranchez la machine et retirez la batterie, en cas de
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - l'élimination de perturbations
 - l'élimination des obstructions
 - vérifier si le câble d'alimentation a été happé ou endommagé durant l'utilisation
 - transport
 - et si vous quittez (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
 - bruits et vibrations inhabituelles
- Ne jamais toucher aucune des pièces dangereuses en mouvement avant que la machine soit déconnectée du secteur et les pièces en rotation soient entièrement arrêtées.
- Entretien le aspirateur avec soin :
 - Veiller à la propreté des ouvertures d'aération.
 - Les poignées doivent toujours être exemptes d'huile et de graisse.
 - Respectez les instructions de maintenance.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
 - Contrôlez le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avec soin avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que



d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.

- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.

ⓘ D'autres consignes de sécurité figurent dans la brochure jointe « Consignes générales de sécurité ».

Comportement en situation d'urgence

- Prenez les mesures de premier secours nécessaires en fonction de la blessure et consultez un médecin aussi rapidement que possible.
- Protégez la personne blessée d'autres atteintes, l'immobiliser le cas échéant.

1 Description de la machine / Pièces de rechange

⚠ Veuillez consulter la fiche de montage ci-jointe!

Pos	Désignation	N° de commande
1	Bloc d'assemblage	
2	Interrupteur marche / arrêt	
3	Réglage de la vitesse	
4	Poignée avant	set 3811329
5	Vis à poignée étoile	
6	Commutateur	
7	Tuyau d'aspiration arrière	381324
8	Tube de soufflage arrière	381325
9	Tube double	381326
10	Roue (avec axle)	set 381328
10a	Roue (avec écrou)	
11	Vacuum Booster	381327
12	Sac collecteur	381330
13	Sangle	381338
14	Autocollant de sécurité	381323
15	Schraubenbeutel	381337
16	chargeur 1,8 A 2	365500
17	Accumulateur 2,0 Ah 2	365501
18	Accumulateur 4,0 Ah 2	365503

Montage

⚠ Veuillez consulter la fiche de montage ci-jointe!
Mettez l'aspirateur en marche seulement après l'assemblage complet.

- 3** Insérez le tube d'aspiration arrière (7) et le tube de soufflage arrière (8) dans l'unité de machine **4** et vissez-les ensemble.
- 5** Insérez l'axe de la roue (10) dans le logement et tournez la roue (10a) sur l'axe.
- 6** Insérez le tube double (9) dans les tubes arrière et vissez le tout.

Fixer la poignée

- 7** Insérez la poignée avant (4) dans le logement correspondant et fixez-la à l'aide de la vis à poignée étoile (5).

Fixer le sac collecteur

- 8** Accrochez d'abord le sac de ramassage (12) dans la patte avant du cadre (A).
- 9** Rabattez le sac de ramassage (12) en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible dans le logement du cadre.
- 10** Accrochez l'œillet (C) dans le logement du tube d'aspiration arrière.
- ⓘ** L'appareil est équipé d'un verrou de sécurité. Sans la fixation ou fixation correcte du sac de ramassage, l'appareil ne peut pas démarrer.

Fixer la sangle

- 11** Accrochez la sangle (13) dans l'œillet (D) prévu à cet effet dans l'unité de machine.

Accu

- 2** La batterie Li-ion AP 40-4000 (n° art. 365503) ou AP (40-2000 (n° art. 365501) ainsi que le chargeur ALG 4041800 (n° art. 365500) ne font pas partie de l'étendue de la livraison et doivent être achetés séparément.
- ⚠** Utilisez uniquement une batterie d'origine et le chargeur d'origine.

ⓘ D'autres informations sur les batteries et le chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Utiliser la batterie

- 12** Insérez la batterie (17/18) dans l'appareil. Veuillez à pousser la batterie jusqu'à entendre son enclenchement.

Mise en marche / Arrêt

- 12** L'interrupteur marche / arrêt se trouve dans la poignée.

ON Maintenez l'interrupteur enfoncé pour démarrer l'aspirateur à feuilles

OFF L'aspirateur à feuilles s'arrête automatiquement dès que vous relâchez l'interrupteur

- ⓘ** Plus vous appuyez sur le bouton marche/arrêt, plus le souffleur souffle fort.

⚠ Afin de protéger la batterie, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque la batterie est presque déchargée.
N'actionnez en aucun cas le bouton marche/arrêt, car vous pourriez endommager la batterie.

- ⓘ** Rechargez la batterie Li-ion (☞ Mode d'emploi « Batterie »).

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés par le service après vente.

Travail avec l'aspirateur à feuilles



Avant de commencer à travailler, respectez

- ▶ les « consignes de sécurité »
- ▶ les consignes de travail supplémentaires suivantes.

Avant la mise en marche de l'appareil et pendant le travail, effectuer régulièrement les contrôles suivants. Respecter les chapitres correspondants du mode d'emploi :

Avant le début du travail

- Vérifier avant toute utilisation: l'appareil quant aux éventuels endommagements
- Portez l'équipement de protection prévu.
- Toujours garder la zone de travail propre et rangée. Enlever tout objet qui risque d'être projeté de la zone de travail (par ex. cailloux).
- Ne pas travailler lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises (par ex. pluie, risque d'éclairs).
- Assurez-vous que:
 - aucune personne ni animal ne reste dans la zone de travail
 - vous pouvez retourner en arrière sans obstacle
 - vous êtes bien installé en sécurité
 - les poignées et les supports soient secs et propres
- Avant de souffler/d'aspirer, nous recommandons :
 - d'utiliser le râteau et le balai pour détacher les débris.
 - d'humidifier légèrement les surfaces poussiéreuses.
- Ne dirigez jamais le tube d'aspiration/de soufflage vers vous-même ou vers d'autres personnes ou des animaux. Ne soufflez pas des objets en direction de personnes ou d'animaux.

Pendant le travail :

- Les visiteurs doivent respecter une distance de sécurité d'au moins 5 m.
- Attention aux objets s'élevant en tourbillon ou volants. L'effet de recul sur des murs ou des cloisons est particulièrement dangereux (par ex. pierres).
- Éteignez l'appareil si vous traversez des chemins en gravier ou en gravillons.
- Utilisez l'appareil uniquement en marchant, ne courez pas.
- Ne remplissez pas manuellement l'ouverture d'aspiration
- Guidez toujours la conduite de raccordement à l'arrière, hors de l'appareil, sinon il y a un risque de trébuchement, de glissement ou de chute.
- N'utilisez jamais l'appareil
 - sans sac collecteur,
 - lorsque la fermeture éclair du sac collecteur n'est pas fermée
- Si des objets extérieurs entrent dans l'appareil ou si l'appareil commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituelles, arrêtez immédiatement l'appareil

et immobilisez-le. Débranchez la fiche et effectuez les points suivants :

- examiner les dommages
- faire remplacer ou réparer les pièces endommagées
- vérifier l'appareil et resserrer les pièces dévissées



Avant la mise en service, assurez-vous que le sac collecteur est mis en place, n'est pas endommagé ou usé et que la fermeture éclair est fermée.



Éteindre l'appareil avant de fixer ou d'enlever le sac collecteur.

Consignes relatives à l'utilisation de l'aspirateur-broyeur

15 Réglez le commutateur sur la position aspiration-broyage.

→ Tenez l'appareil fermement à la poignée et portez la bandoulière. Réglez la bandoulière de façon à ce que vous puissiez porter l'appareil de façon confortable et en toute sécurité.



13 Mettez l'appareil en marche.

18 Déplacez l'appareil lentement et régulièrement sur la matière à aspirer. N'enfonchez pas l'appareil dans les euilles.

i La puissance d'aspiration diminue lorsque le sac collecteur est plein. Arrêtez l'appareil et débranchez la prise. Ouvrez la fermeture éclair, puis videz le sac collecteur.

16 Après la fin des travaux, réglez le commutateur sur soufflage pour éliminer les résidus du tube aspirateur/souffleur.

i **Ramassez les feuilles le plus tôt possible !** – Il est conseillé de ramasser les feuilles par temps sec et dès qu'elles sont tombées. Les feuilles humides sont plus difficiles à aspirer, ainsi que les feuilles qui ont commencé à pourrir ou qui sont déposées en gros tas.

Utilisation du Vacuum Booster

i Le Vacuum Booster (11) peut être utilisé pour l'aspiration de la majorité des feuillages et augmente la puissance d'aspiration.

17 Insérez-le dans l'évidement prévu à l'avant dans le tube

Passez avec le tube d'aspiration sur les matières à aspirer. Ainsi, les petites pierres qui sont aspirées en même temps ne pénètrent pas la turbine de broyage.

Après l'arrêt de l'aspirateur à feuilles, les petites pierres ressortent.

Si vous voulez aspirer des feuillages volumineux et lourds, sortez l'insert.

Consignes relatives à l'utilisation de l'appareil comme soufflante

- 16** Réglez le commutateur sur la position de soufflage.
- Tenez l'appareil fermement à la poignée et portez la bandoulière. Réglez la bandoulière de façon à ce que vous puissiez porter l'appareil de façon confortable et en toute sécurité.
- 13** Mettez l'appareil en marche.
- 19** Déplacez le tube aspirateur/souffleur en le levant, lentement et régulièrement, à quelques centimètres au-dessus du sol d'un côté à l'autre.
Soufflez dans le sens du vent.



Aspirateur à feuilles avec réglage de la vitesse

- 14** Sur ce modèle, la vitesse de rotation du moteur, à savoir la puissance d'aspiration et de soufflage est réglable. Vous pouvez régler la vitesse de rotation progressivement de 7500 à 12500 min⁻¹.

Que puis-je aspirer et souffler ?

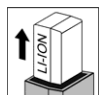
- ✓ Matières légères et sèches, par ex. feuilles et déchets de jardin secs, comme l'herbe, les petites branches et les petits morceaux de papier
- ✗ Matières lourdes, comme le métal, les pierres, les branches, les pommes de pin ou des morceaux de verre cassé
- ⚠ **Ne pas aspirer ou souffler d'objets brûlants, explosifs ou fumants, comme des mégots de cigarettes, des allumettes ou des cendres brûlantes.**
- ⚠ **Ne pas aspirer ou souffler de liquides, en particulier des liquides combustibles comme l'essence et ne pas utiliser l'appareil à proximité de tels produits.**

Entretien et maintenance



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de l'appareil
- laisser refroidir l'appareil
- retirer la batterie



Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Tout autre travail de maintenance ne doit être effectué que par le constructeur ou par un service après-vente.

Conservez les appareils non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée des enfants.

ⓘ Veuillez observer les points suivants afin de préserver l'état de marche de l'aspirateur à feuilles.

- Enlever les poussières et souillures à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.
- Ne pas nettoyer la machine sous l'eau coulante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.

Nettoyage du sac collecteur

Videz le sac collecteur après chaque utilisation.

- 9** Pour retirer le sac de ramassage, tirez le levier de blocage (B) vers l'arrière.
- Agitez bien le sac collecteur.
- Tournez la face intérieure vers l'extérieur pour broser le sac collecteur.
- Lavez le sac collecteur à la main dans une eau de savon s'il est très encrassé ou au moins une fois par an.

ⓘ Si la fermeture éclair est difficile à ouvrir ou à fermer, enduisez les dents de la fermeture avec du savon sec.

⚠ **Pour votre propre sécurité, vérifiez régulièrement que le sac collecteur n'est pas endommagé. Remplacez immédiatement un sac collecteur endommagé.**

Stockage

- Stockez les appareils non utilisés dans un lieu sec, fermé, à l'abri du gel, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Avant un stockage prolongé, respecter les instructions suivantes afin de prolonger la durée de vie de la machine et de faciliter la manœuvre :
 - d'effectuer un nettoyage en profondeur.
 - vérifier l'état impeccable de la machine afin de garantir la fiabilité de l'utilisation après un stockage prolongé

Conditions de Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Pannes possibles



Avant de procéder à l'élimination des défauts

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de l'appareil
- retirez la batterie

Problème	Source	Remède
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Batterie Li-ion vide ↻ Batterie Li-ion mal insérée ↻ Batterie Li-ion trop froide/trop chaude ↻ Li-ion accu, moteur ou interrupteur défectueux ↻ Le sac de ramassage n'est pas monté ou pas monté correctement 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Recharger la batterie Li-ion ↻ Vérifiez que la batterie Li-ion est bien enclenchée ↻ Réchauffer/refroidir la batterie li-ion ↻ Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier la batterie, le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine ↻ Fixer correctement le sac de ramassage
La matière à aspirer n'est pas aspirée correctement (puissance d'aspiration réduite)	<ul style="list-style-type: none"> ↻ l'appareil est bouché ou bloqué ↻ le sac collecteur est plein ↻ vitesse réglée trop basse (uniquement pour aspirateurs à feuilles avec réglage progressif de la vitesse) ↻ Batterie Li-ion faible ↻ Batterie Li-ion défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Déboucher, s'adresser éventuellement au service après-vente ↻ vider le sac collecteur ↻ régler une vitesse plus élevée ↻ Recharger la batterie Li-ion (↪ instructions batterie « Recharger la batterie ») ↻ Veuillez-vous adresser au S.A.V.
L'appareil fonctionne par intermittences	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Faux contact interne/externe ↻ Défaut du bouton marche/arrêt 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Veuillez-vous adresser au S.A.V.
Puissance par recharge de batterie trop faible	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Batterie pas rechargée complètement ↻ La durée de vie de l'accu est dépassée 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Recharger la batterie Li-ion (section « Recharger la batterie ») ↻ Remplacer la batterie

i En cas de problèmes ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local.


Caractéristiques techniques


Modèle		LSHC 40-70
Année de construction		voir la dernière page
Convient pour type de batterie		Li-ion 36 V
Convient pour capacité de batterie		2000 mAh ou 4000 mAh
Nombre de tours n avec réglage de la vitesse		7500 – 12500 min ⁻¹
Rapport de broyage		~ 10:1
Courant d'air de soufflage (vitesse max. de l'air)		257 km/h
Puissance d'aspiration (volume d'air max.)		840 m ³ /h
Puissance d'air de soufflage (vitesse max. de l'air avec vacuum booster)		31,6 m/s
Vibration main-bras (suivant EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 3,40 \text{ m/s}^2$	Imprécision de mesure K = 1,5 m/s ²
Sac collecteur (volume)		45 l
Classe de protection		II – double isolation <input type="checkbox"/>
Poids		2,9 kg
Niveau de puissance sonore L_{WA} (suivant 2000/14/EG)		niveau de puissance sonore mesuré 98,7 dB (A) niveau de puissance sonore garanti 106 dB (A)
Imprécision de mesure		K = 3,0 dB (A)
Niveau de pression sonore L_{PA} (suivant 2000/14/EG)	93,2 dB (A)	Imprécision de mesure $K_{PA} = 3,0 \text{ dB (A)}$


Sous réserve de modifications techniques!

❗ Tento návod uchovejte pro další použití.


❗ Provozní návod předejte všem osobám, které s přístrojem pracují.

 **Přístroj nesmíte uvést do provozu dříve, dokud si nepřečtete tento návod k obsluze, nedodržíte všechny pokyny a přístroj nesmontujete předepsaným způsobem.**

 **Dětem, osobám s omezenými tělesnými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, nebo osobám, jež nejsou obeznámené s pokyny pro práci, není dovoleno přístroj obsluhovat/používat.**


 **Děti a mladiství (do 16 let) nesmějí drtič obsluhovat.**

Obsah dodávky


 Po rozbalení dodávky z kartonu překontrolujte:

- ▶ úplnost dodávky
- ▶ event. škody způsobené transportem

Jestliže zjistíte závady, sdělte tyto neprodleně svému prodejci nebo přímo výrobci. Pozdější reklamace nebudou uznány.

- 1** 
- 1x Jednotka stroje **1**
 - 1x Přední rukojeť **4**
 - 1x Šroub s hvězdicovou hlavou **5**
 - 1x Zadní sací trubice **7**
 - 1x Zadní vyfukovací trubka **8**
 - 1x Dvojitá trubka **9**
 - 1x Sada kol (2dílná) **10**
 - 1x Vacuum Booster **11**
 - 1x Záchytný vak **13**
 - 1x Nosný popruh **14**
 - 1x Sáček se šrouby **16**
 - 1x návod k montáži
 - 1x Návod k použití
 - 1x Záruční list

Součástí dodávky nejsou následující díly. Toto příslušenství zakoupíte u Vašeho prodejce nebo u výrobce.

- 2** 
- Nabíječka ALG 40-1800 (výrobek č. 365500)
 - Akumulátor AP 40-2000 (výrobek č. 365501)
 - Akumulátor AP 40-4000 (výrobek č. 365503)

Obsah

Obsah dodávky	27
Prohlášení o shodě	27
Symbole na přístroji / Grafické symboly stroje a návodu	28
Provozní doby	28
Působnost stroje	28
Zbytková rizika	29
Vibrace	29
Bezpečná práce	29
Náhradní díly Popis stroje	30
Montáž	31
Uvedení do provozu	31
Pracovní pokyny	31
Údržba a péče o stroj	32
Skladování	33
Možné poruchy	33
Technická data	34
Záruka	34

ES – Prohlášení o shodě

Č. (S-No.): 26252

podle směrnice ES: **2006/42/ES**

de a tímto prohlašujeme

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Vysavač, fukar a řezačka na listí)

LSHC 40-70

Sériové číslo: 000001 - 055000

odpovídá ustanovením ES-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic:

2014/30/EU, 2000/14/ES a 2011/65/EU.

Následující normy byly použity:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14/ES – příloha V

Měřená hladina hlučnosti L_{WA} 98,7 dB (A).

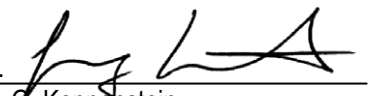
Zaručená hladina hlučnosti L_{WA} 106 dB (A).

Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů:

Altrad Lescha Atika GmbH – Technické oddělení

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 15.07.2019

i.A. 
i.A. G. Koppenstein,
Řízení konstrukce

Symbole na přístroji

Pročtěte si pozorně návod, abyste mohli s přístrojem bezpečně pracovat a chránili sebe i jiné osoby před možným poraněním.



Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.



Nebezpečí zranění odletujícími částicemi drčeného odpadu při běžícím motoru. Obsluha přístroje musí zamezit přístup do pracovního okruhu dalším osobám event. domácím zvířatům.



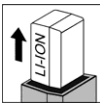
Pozor před rotujícími částmi stroje. Nestrkejte končetiny do otvorů, jestliže motor běží.



Akumulátor vyjměte

⇒ před zahájením jakýchkoli prací na přístroji (čištění, údržba, opravy atd.).

při přerušení práce, transportu a skladování.



Chraňte před vlhkem.



Noste ochranu očí a sluchu!



Rychlost vyfukování



Objem vzduchu



Poloha „Sání a řezání“.

Materiál se nasává a rozřezává.



Poloha „Foukání“

Nasátý materiál se odfukává pryč.

Regulace otáček (plynule nastavitelná)

MIN = 7 500 min⁻¹

MAX = 12 500 min⁻¹

1

6



Výrobek je v souladu s evropskými směrnici platnými pro specifiky těchto produktů.



Ochranná třída II (ochranná izolace).

Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích je nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.



Grafické symboly v návodu



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Při nedbání těchto pokynů může dojít ke zraněním nebo k věcným škodám.



Důležité informace správného zacházení se strojem. Při nedbání těchto pokynů může dojít k poruchám či poškození stroje.



Pokyny pro uživatele. Tyto informace Vám pomohou všechny funkce stroje optimálně využít.



Montáž, obsluha a údržba. Zde je přesně vysvětleno, co je třeba udělat.

1

Vezměte si k ruce přiložený návod pro sestavení a ovládání stroje, jestliže je v textu uvedeno číslo obr.

2

3



Provozní doby

Řiďte se místními předpisy.

Pokyny pro vyvarování se hlučnosti:

Určitému hlukovému zatížení od tohoto přístroje nelze zabránit. Přeložte hlučné práce na přípustnou, k tomu určenou dobu. Případně v době pracovního klidu omezte dobu trvání prací na nejnutnější práce. Na svoji ochranu a ochranu osob v blízkosti používejte vhodnou ochranu sluchu.

Působnost stroje

- Vysavač s kombinovanou funkcí fukaru a řezačky na listí je vhodný pouze pro lehké a suché materiály, jako např. listí a odpad ze zahrádky, jako tráva, větévky a kousky papíru.
- Vysávání, foukání či drčení
 - ▶ těžších materiálů jako např. kovy, kameny, větve, suky či rozbité sklo
 - ▶ vznětlivých látek např. oharky cigaret, žhavé dřevěné uhlí
 - ▶ hořlavých, jedovatých či explozivních materiálů je zcela jednoznačně vyloučeno z použití stroje.
- Kvůli nebezpečí fyzického ohrožení přístroj nikdy nepoužívejte v prostorech s výskytem zdraví ohrožujícího prachu nebo zdraví škodlivých kapalin nebo jako vysavač pro mokré vysávání.
- Jiné použití přístroje než k vysávání, foukání a řezání není dovoleno.
- Vysavač s kombinovanou funkcí fukaru a řezačky na listí je koncipován podle účelu použití pouze pro soukromý sektor.
- Za stroj pro domácnosti a zahradu se považují přístroje, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích ani v zemědělství a lesnictví.
- Každé jiné další užití stroje je kvalifikováno jako nespádající do okruhu působnosti a při event. škodách se výrobce vzdává veškeré odpovědnosti. Veškerá rizika nese obsluha stroje.
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event.

oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů.

- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostně-technická pravidla.
- Svévolné změny na vysavač vylučují pozdější záruku výrobce za tím vzniklé škody jakéhokoliv druhu.
- Používat strunovou sekačku a provádět její seřizování a údržbu smí pouze osoby, které jsou s těmito činnostmi obeznámeny a které byly poučeny o možných rizicích. Event. opravy pily smí, vedle výrobce, provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.

Zbytková rizika

⚠ I přes správné užití stroje a při dodržení všech předepsaných bezpečnostních pokynů je nutno vzhledem ke konstrukci stroje a způsobu jeho užití, počítat s jistými tzv. zbytkovými riziky.

Tato zbytková rizika lze minimalizovat pouze, jestliže bezpečnostní pokyny, návod k obsluze a okruh působnosti stroje dokonale prostudujete a respektujete.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Ignorování nebo jen přehlédnutí bezpečnostních pokynů a opatření mohou mít za následek zranění obsluhy či jiných osob nebo majetkových škod.
- Odmršťování kamenů a zeminy.
- Ohrožení el. proudem, při použití nevhodných kabelů nebo nevhodného připojení k el. síti.
- Dotýkání se el. částí pod proudem při odkrytých el. prvků stroje.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.

Dále se mohou objevit jistá skrytá rizika i přes veškerá zde uvedená upozornění.

Vibrace

Vibrační úroveň: 3,40 m/s²

Toleranční faktor měření K = 1,5 m/s²

Udaná hodnota vibrační úrovně byla, dle normovaných zkoušek, změřena a je srovnatelná s užitím jiných elektropřístrojů. Udaná hodnota vibrační úrovně může být použita rovněž k prvnímu určení vibrační úrovně.

⚠ Skutečná hodnota vibrační úrovně se v průběhu použití přístroje může poněkud odlišovat. Příčiny event. rozdílu zde uvádíme a v průběhu práce je třeba k nim přihlídnout.

- Přístroj není správně provozován.
- Stav přístroje – zda je zcela v pořádku.
- Rukojeti správně namontovány a pevně připevněny k tělesu přístroje.

V případě nepříjemných pocitů nebo změn barvy kůže na rukou ihned zastavte práci. Dělejte časté pracovní přestávky. Při nedodržení přestávek může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže. Je třeba odhadnout stupeň zatížení při užívání přístroje a vkládat příslušné pracovní přestávky. Tímto způsobem se stupeň zatížení, v průběhu celkového času práce, významně snižuje. Minimalizujte riziko vibrací, kterému jste vystaveni. O přístroj

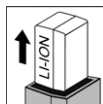
pečujte podle pokynů uvedených v návodu. V případě, že přístroj je často používán, spojte se se svým dodavatelem za účelem opatření antivibračního příslušenství (rukojeti). Přístroj nepoužívejte při teplotách $t = 10\text{ °C}$ nebo menších. Stanovte si pracovní plán, na jehož základě může být vibrační zatížení ohraničeno.

Bezpečná práce

⚠ Při nesprávném zacházení mohou být vysavač nebezpečné. Před spuštěním stroje musí být splněna veškerá bezpečnostní opatření a vyloučit nebezpečí požáru, úrazu el. proudem a event. zranění strojem. Prostudujte si tuto kapitolu před uvedením stroje do provozu. Dbejte pečlivě všech uvedených pokynů a současně všech bezpečnostních opatření platících ve Vašem pracovním kolektivu spolu s obecnými bezpečnostními opatřeními platnými ve Vaší zemi.

- i** Veškeré bezpečnostní pokyny předejte všem osobám, které se strojem pracují.
- i** Návod spolu s bezpečnostními pokyny uschovejte.
- i** Děti a mladiství mladší 16 let a osoby, které nečetly návod k obsluze, nesmějí s přístrojem pracovat.
- Před uvedením do provozu se řádně se strojem seznáme prostřednictvím návodu.
- Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen (viz vymezení použití a práce s vysavačem listí).
- Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přístupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění.
- Noste vhodný pracovní oděv:
 - nenoste žádný volný oděv, ani ozdoby či šperky, může dojít k jejich vtažení do nasávacího otvoru
 - nenoste žádné volné splývající oblečení nebo oblečení s volně visícími tkalouny, pásky, stuhami nebo šňůrami
 - rukavice a neklouzavé boty. Se strojem nepracujte bosí nebo jen v lehkých sandálech.
 - dlouhé kalhoty na ochranu nohou
 - Dlouhé, dolů splývající vlasy udržujte v dostatečné vzdálenosti od sacího otvoru. Mohlo by dojít k jejich vtažení do sacího otvoru. Případně noste síťku na vlasy.
- Užívejte prostředky osobní ochrany:
 - Ochranné brýle
 - Sluchátka (hladina akustického tlaku na pracovišti může překračovat 85 dB (A))
 - Doporučujeme, abyste používali ochranu obličeje, a zabránili tak podráždění prachem.
- Užívejte bezpečné pracovní místo. Nepředklánejte se.
- Na svažitých místech dbejte vždy na to, abyste bezpečně stáli.

- Dbejte na pořádek na pracovišti. Nepořádek je jednou z příčin úrazů.
- Pozor při chůzi dozadu. Nebezpečí zakopnutí!
- Před sekáním odstraňte všechna cizí tělesa (např. kameny, větve, dráty, atd.). Během práce dávejte pozor na další cizí předměty.
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
 - Nikdy neprovozujte přístroj ve vlhkém prostředí.
 - Přístroj chraňte před deštěm.
 - Nepracujte za špatných povětrnostních podmínek (např. za deště nebo hrozí-li nebezpečí zásahu bleskem).
 - Přístroj nepoužívejte v přímé blízkosti bazénu či zahradního rybníčku.
- Osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi nesmějí stroj provozovat. Pouze v případě, že takovéto osoby jsou pod dohledem odpovědné osoby, která zaručuje jejich bezpečnost a řídí jejich činnost.
- Děti nesmějí mít ke stroji přístup a při provozování stroje je nutné, aby se zdržovaly v bezpečné vzdálenosti a pod dohledem dospělých osob.
- Udržujte pracovní prostor uklizený! Nepořádek může mít za následek úraz
- Nepouštějte děti do pracovního okruhu stroje.
- Nikdy nespouštějte stroj, nachází-li se v jeho blízkosti další osoba.
- Uživatel je odpovědný za úrazy způsobené jiným osobám nebo za poškození jejich majetku.
- Nenechávejte stroj bez dozoru.
- Nepřetěžujte stroj. Výsledky práce jsou nejlepší, pracujete-li s udanými výkonnostními hodnotami.
- Přístroj nikdy neprovozujte
 - s poškozenými ochrannými zařízeními nebo s poškozenými kryty
 - bez ochranných zařízení, např. bez záchytného vaku
 - s poškozeným nebo opotřebovaným kabelem.
- Neprovádějte na přístroji žádné změny, které by mohly negativně ovlivnit bezpečnost.
- Stroj neuzpůsobujte a jeho části neměňte.
- Nikdy neponechávejte stroj zapnutý ležící v poloze na boku. Stroj je určen pouze pro ovládání a funkci ve stojaté poloze.
- Stroj nestříkejte vodou (nebezpečí úrazu el. proudem).
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor před
 - opravách
 - údržbě a čištění
 - odstraňování poruch
 - odstraňování ucpaní
 - v průběhu práce kontrolujte el.přívody, zda nejsou poškozené nebo zamotané
 - transportu
 - opuštění stroje (i krátkodobě)
 - neobvyklých zvucích a vibracích
- Nedotýkejte se žádných pohybujících se nebezpečných dílů, dokud nebude stroj odpojený od sítě a pohyblivé díly se úplně nezastaví.
- Starejte se pečlivě o svoji strunovou sekačku:
 - Dbejte, aby větrací otvory byly čisté.
 - Udržujte úchopy čisté a suché (od oleje a mastnoty).



- Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny pro výměnu cívk.
- Kontrolujte stroj z hlediska event. poškození:
 - před každým započítím práce musí ochranné prvky být pečlivě prověřeny z hlediska jejich bezvadné funkce.
 - přezkoušejte, zda všechny části stroje nejsou poškozeny nebo defektní. Veškeré části stroje musí být správně namontovány a splňovat všechny. Podmínky pro bezchybný a bezpečný provoz.
 - poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné části musí být prostřednictvím odborné firmy opraveny nebo vyměněny (není-li uvedeno v návodu jinak).
 - poškozené či nečitelné bezpečnostní samolepky na stroji je třeba vyměnit.
- Jestliže přístroje nepoužíváte, skladujte je (i nářadí) v suchém, uzavřeném prostoru kam zejména děti nemají přístup.

i Další bezpečnostní upozornění jsou uvedena v příložené brožuře „Všeobecná bezpečnostní upozornění“.

Pokyny pro případ nouzové situace

- Případné zranění ošetřete odpovídajícími prostředky pro první pomoc a vyhledejte co nejdříve lékařskou pomoc.
- Chraňte zraněného před dalším zraněním a proveďte jeho zklidnění (před lékařskou pomocí).

1 Popis stroje / Náhradní díly

⚠ Dbejte při montáži pokynů v montážním návodu!

Pos	Název	Obj.číslo.
1	Jednotka stroje	
2	Spínač	
3	Regulace otáček	
4	Přední rukojeť	
5	Šroub s hvězdicovou hlavou	Nastavit 381329
6	Stavěcí páka	
7	Zadní sací trubice	381324
8	Zadní vyfukovací trubka	381325
9	Dvojitá trubka	381326
10	Kolo (s osou)	Nastavit 381328
10a	Kolo (s maticí)	
11	Vacuum Booster	381327
12	Záchytný vak	381330
13	Nosný popruh	381338
14	Bezpečnostní nálepka	381323
15	Sáček se šrouby	381337
16	Nabíječka 1,8 A 2	365500
17	Akumulátor 2,0Ah 2	365501
18	Akumulátor 4,0 Ah 2	365503

Montáž

! Dbejte při montáži pokynů v montážním návodu! S fukarem na listí začněte pracovat až po jeho kompletním smontování.

Montáž sací trubice

- 3** Zastrčte zadní sací trubku (7) a zadní výfukovou trubku (8) do přístrojové jednotky **4** a obě trubky s přístrojovou jednotkou sešroubujte.
- 5** Prostrčte osu kola (10) úchytem a natočte kolo (10a) na osu.
- 6** Nastrčte dvojitou trubku (9) do zadních trubek a vše sešroubujte.

Upevnění madla

- 7** Nastrčte přední držadlo (4) na úchyt a upevněte je šroubem s hvězdicovou hlavou (5).

Upevnění záchytného vaku

- 8** Zavěste nejprve záchytný vak (12) do předního třmenu rámu (A).
- 9** Sklopte záchytný vak (12) dozadu tak, aby slyšitelně zaskočil do úchytu rámu
- 10** Zavěste oko (C) do úchytu zadní sací trubky.

i Přístroj je vybavený bezpečnostním blokováním. Bez namontování, resp. správného namontování záchytného vaku se přístroj nedá spustit.

Upevnění nosného kurtu

- 11** Zahákněte nosný popruh (13) do určeného oka (D) přístrojové jednotky.

Akumulátor

2 Li-iontové akumulátory AP 40-4000 (výrobek č. 365503) nebo AP 40-2000 (výrobek č. 365501) a nabíječka ALG 40-1800 (výrobek č. 365500) nejsou součástí dodávky a musí být zakoupeny samostatně.

! Používejte pouze originální akumulátor a originální nabíječku.

i Další informace o akumulátorech a nabíječce najdete v konkrétním „Návodu k provozu“.

Vložení akumulátoru

- 12** Akumulátor (17/18) vložte do přístroje. Dbejte na správně zasunutí tak, abyste uslyšeli zaklapnutí.

Zapnutí / Vypnutí

- 13** Spínač se nachází v rukojeti.

NO Držte spínač stlačený pro chod vysavače



Při uvolnění spínače se vysavač automaticky vypne.

i Čím silněji přepínač zapínání/vypínání budete tisknout, tím silnější bude proud vzduchu z fukaru.

! Na ochranu akumulátoru se přístroj automaticky vypne, jestliže je stav nabití nízký. Pak již nepoužívejte přepínač zapnuto/vypnuto, protože by mohlo dojít k poškození akumulátoru.

i Nabijte Li-iontový akumulátor (→ návod k provozu pro „Akumulátor“).

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.

Pracovní pokyny



Před počátkem práce dbejte

- ▶ bezpečnostních pokynů
- ▶ následných dodatečných pracovních pokynů

Před zahájením práce a v jejím průběhu provádějte následující kontroly. Dodržujte příslušné odstavce v návodu k provozu:

Před zahájením práce

- Před každým použitím přístroj zkontrolujte, zda případně nedošlo k jeho poškození
- Vždy používejte ochranné pracovní prostředky.
- Postarejte se o vyklizený a bezpečný pracovní prostor. Odstraňte všechny předměty, které mohou být při práci odmrštěny (např. kameny).
- Nepracujte za špatných povětrnostních podmínek (např. za deště nebo hrozí-li nebezpečí zásahu bleskem).
- Ujistěte se, že:
 - se v pracovním prostoru nenacházejí další osoby nebo zvířata.
 - že i za vámi je pracovní prostor bez překážek.
 - máte vždy bezpečný postoj a místo pro práci.
 - rukojeť stroje a držáky jsou suché a čisté.
- Před foukáním/nasáváním doporučujeme:
 - Hráběmi a koštětem uvolněte smetí.
 - Prašné plochy lehce povlhčete.
- Nikdy nesměřujte sací/vyfukovací trubku proti sobě, proti jiným osobám nebo proti zvířatům. Rovněž nefoukejte žádné předměty do směru, kde se nacházejí osoby nebo zvířata.

Během práce:

- Přihlížející musí být ve vzdálenosti nejméně 5 m.
- Pozor na drolivé a dokola létající předměty. Zvláště nebezpečný je odrazový efekt od zdí či stěn.
- Stroj ihned vypněte, jestliže se so něho dostane sypký materiál, drtě či střípky.
- Přístroj nikdy neprovozujte při chůzi nebo při běhu.
- Neprovozujte stroj mokřýma rukama nebo při vlhkém počasí.
- Nikdy nehrňte materiál rukama do sacího otvoru.

- Přívodní kabel vedte vždy za sebou čili za strojem. V opačném případě vždy vzniká nebezpečí klopýtnutí, smyku, nebo pádu vzad.
- Nikdy nepoužívejte stroj při sání
 - bez záchytného vaku
 - s otevřeným zipovým uzávěrem na vaku
- Pokud se do přístroje dostanou cizí předměty, nebo přístroj začne vydávat neobvyklé zvuky či mimořádné vibrace, pak přístroj okamžitě vypněte a nechte ho přejít do klidového stavu. Vytáhněte síťovou vidlici a proveďte následující body:
 - zkontrolujte škody
 - nechte vyměnit resp. opravit poškozené díly
 - prohlédněte přístroj a utáhněte uvolněné součásti.

⚠ Před uvedením do provozu se přesvědčte, že je namontován sběrný vak, že není poškozený nebo opotřebovaný a že zdrhovací uzávěr je zatažený.

⚠ Před nasazením nebo odebráním sběrného vaku přístroj vypněte.

Pokyny pro používání přístroje jako vysavače a rezačky na listí

- 15** Přepínač nastavte do polohy pro vysávání-řezání.
- Uchopte přístroj pevně za držadlo a závěsný popruh si dejte na rameno. Nastavte závěsný popruh tak, abyste mohli přístroj pohodlně a bezpečně nosit.
- 13** Zapněte přístroj.
- 18** Pohybuje přístrojem pomalu a stejnoměrně nad vysávaným materiálem. Nepřítlačujte ho do listí.
- i** Když je sběrný vak plný, sací výkon se sníží. Vypněte přístroj a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Otevřete zip a vak poté vyprázdněte.
- 16** Po skončení práce nastavte přepínač na foukání, abyste odstranili zbytky z nasávací/foukací trubice.



i Seberte listí včas! – Doporučuje se sebrat listí pokud možno zasucha a co nejdříve poté, co opadá. Mokrý listí působí problémy. Stejně tak listí, které začalo tlít nebo které leží na větších hromadách.

Použití posilovače podtlaku

- i** Posilovač podtlaku (11) lze použít pro nasávání většiny listí a zvyšuje sací výkon.
- 17** Zastrčte jej do předních výřezů sací trubky (9). Pohybuje sací trubicou nad listím. Díky tomu se největší část nasátých kamínků nedostane do řezací turbíny. Po vypnutí vysavače listí kamínky zase vypadnou. Pokud chcete nasávat těžké a velké listí, vložku vyjměte.

Pokyny k použití přístroje jako fukaru

- 16** Nastavte přepínač do polohy fukaru.
- Uchopte přístroj pevně za držadlo a závěsný pás si dejte na rameno. Závěsný pás



nastavte tak, abyste přístroj mohli pohodlně a bezpečně nosit.

13 Zapněte přístroj.

19 Pohybuje pomalu a stejnoměrně nasávací/foukací trubicí zeširoka několik centimetrů nad zemí od jedné strany ke druhé.

Vysavač listí s regulací počtu otáček

14 U tohoto provedení lze počet otáček motoru, a tedy výkon vysávání a foukání regulovat. Otáčky můžete 2 nastavovat plynule od 7 500 až do 12 500 min⁻¹.

Co mohu vysávat a foukat?

- ✓ lehké a suché materiály, např. suché listí a odpad ze zahrádky, jako trávu, malé větvičky a kousky papíru
- ✗ těžké materiály, jako např. kov, kameny, větve, jedlové šišky nebo úlomky skla
- ⚠ Přístroj nepoužívejte k vysávání či foukání předmětů, které jsou výbušné nebo žhavé či kouřící jako jsou zbytky cigaret, sirky nebo horký popel.**
- ⚠ Nevysávejte a nefoukejte zápalné tekutiny (např. benzin). Rovněž použití stroje v blízkosti těchto látek je nepřipustné.**

Údržba a péče o stroj



Před každou prací údržby a čištění

- vypněte stroj
- vyčkejte úplného zastavení stroje
- nechte přístroj ochladit
- vyjmutí akumulátoru



Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Další opravářské práce smí provádět pouze výrobce nebo zákaznický servis.

i Pro zachování dobré funkce vysavače listí dbejte na následující.

- Očistěte prach a špínu hadříkem či štětcem.
- Přístroj nečistěte proudící vodou nebo tlak. čističem.
- Na součásti s umělých hmot nepoužívejte žádná ředidla (benzín, alkohol atd.) Tyto mohou umělou hmotu poškodit.

Čištění sběrného vaku

Po každém použití sběrný vak vyprázdněte.

9 Pro sejmутí záchytného vaku zatáhněte dozadu aretační páčku (B).

→ Sběrný vak dobře vytřete.

- Převraťte vak vnitřní stranou navenek, abyste ho mohli vykartáčovat.
- Vak při silném znečištění, nejméně však jednou za rok, vyperte ručně v jemném mýdlovém roztoku.
- ⓘ Pokud se zdrhovací uzávěr vaku zavírá a otvírá ztěžka, vetřete do zubu uzávěru suché mýdlo.

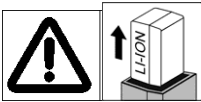
⚠ Pro svou vlastní bezpečnost kontrolujte pravidelně, zda není sběrný vak poškozen. Poškozený vak neprodleně vyměňte.

Skladování

- Nepoužívané přístroje uložte na suchém, uzavřeném místě, které je chráněné před mrazem a mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Před dlouhodobým uskladněním stroje dbejte následných pokynů, jen tak můžete prodloužit životnost stroje a zaručit jeho další snadné ovládání a funkci.
 - Vyměňte akumulátor
 - Proveďte základní očistu stroje.
 - Přezkoušejte, zda je stroj v dokonalém stavu. Potom delší skladování není na závadu spolehlivé funkce stroje.

ⓘ Další informace o akumulátorech a nabíječce najdete v konkrétním „Návodu k provozu“.

Možné poruchy



Před každým odstraňováním poruchy

- vypněte stroj
- vyčkejte úplného zastavení stroje
- vytáhněte vidlici ze zásuvky

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nenabíhá	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Akubaterie jsou prázdné ↻ Li-iontový akumulátor není správně vložený. ↻ Li-iontový akumulátor je příliš studený/horký. ↻ Li-iontový akumulátor, motor nebo spínač jsou vadné. ↻ Nenamontovaný nebo nesprávně namontovaný záchytný vak 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Nabijte baterie ↻ Zkontrolujte, zda je Li-iontový akumulátor pevně osazen. ↻ Nechejte Li-iontový akumulátor zahřát/ochladit. ↻ Akumulátor, motor nebo spínač nechejte zkontrolovat/opravit vyškolenému elektrikáři nebo přístroj svěřte zákaznického servisu. Poškozené díly musí být vyměněny za originální. ↻ Správně namontujte záchytný vak
Nasávaný materiál není správně vtahován dovnitř (snížený sací výkon)	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Přístroj je ucpaný resp. zablokovaný ↻ Sběrný vak je příliš plný ↻ Nastavené otáčky jsou příliš nízké (pouze u vysavačů listů s plynulou regulací otáček) ↻ Slabé baterie ↻ Vadné baterie 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Odstraňte ucpání, event. odborný servis ↻ Vyprázdnit sběrný vak ↻ Nastavit vyšší otáčky ↻ Nabíjení Li-iontových akumulátorů (☞ návod – „Nabíjení akumulátoru“). ↻ Obraťte se na odborný servis
Zařízení pracuje přerušovaně.	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Externí/interní uvolněný kontakt. ↻ Vadný spínač 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Obraťte se na odborný servis
Výkon na jedno nabití akumulátoru je příliš malý.	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Akumulátor není zcela nabitý. ↻ Akumulátor překročil svou životnost. 	<ul style="list-style-type: none"> ↻ Nabijte akumulátor (odstavec „Nabíjení akumulátoru“). ↻ Vyměňte akumulátor.

ⓘ V případě dalších poruch nebo dotazů se prosím obraťte na místního prodejce.

Technická data

Typ	LSHC 40-70
Rok výroby	viz poslední strana
Vhodný pro akumulátor typu	Li-Ion 36 V
Vhodný pro kapacitu akumulátoru	2000 mAh nebo 4000 mAh
Otáčky n s regulací počtu otáček	7 500 – 12 500 min ⁻¹
Poměr hags	~ 10:1
Proud vzduchu (max. rychlost proudění vzduchu)	257 km/h
Sací výkon (max. množství vzduchu)	840 m ³ /h
Sací vzduchu (max. rychlost proudění vzduchu s posilovač podtlaku)	31,6 m/s
Vibrace při držení přístroje v ruce – nesení na rameni (podle EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 3,40 \text{ m/s}^2$
Toleranční faktor měření	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sběrný vak (objem)	45 l
Třída ochrany	II ochranná izolace <input type="checkbox"/>
Hmotnost	2,9 kg
Hladina hlučnosti L_{WA} (podle 2000/14/ES)	měřená hladina hlučnosti 98,7 dB (A) zaručená hladina hlučnosti 106 dB (A)
Toleranční faktor měření	$K = 3,0 \text{ dB (A)}$
Hladina hluku L_{PA} (podle 2000/14/ES)	93,2 dB (A)
Toleranční faktor měření	$K_{PA} = 3,0 \text{ dB (A)}$

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

- ① Vejledningen skal opbevares til senere brug.
- ① Giv sikkerhedsvejledningen videre til alle personer, som arbejder med maskinen.



Anvend ikke apparatet, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.



Børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden eller personer, der ikke er fortrolige med vejledningerne, må aldrig betjene/anvende apparatet.



Børn og unge under 16 år må ikke betjene apparatet.

Leveringsomfang

☞ Efter udpakning skal kantonens indhold kontrolleres med hensyn til

- ▶ fuldstændighed
- ▶ evt. transportskader

Reklamationer skal omgående meddeles forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

1



- 1x apparateenhed **1**
- 1x holdegreb foran **4**
- 1x stjernegrebsskrue **5**
- 1x Sugerør bag **7**
- 1x blæserør bag **8**
- 1x dobbeltrør **9**
- 1x hjulsæt (2-dele) **10**
- 1x vacuum Booster **11**
- 1x opsamlingspose **13**
- 1x bæresele **14**
- 1x sugerør bag **16**
- 1x monteringsblad
- 1x brugsanvisning
- 1x garantierklæring

Følgende dele medfølger ikke. Dette tilbehør fås hos din forhandler eller hos producenten.

2

- Batterioplader ALG 40-1800 (artikelnr. 365500)
- Genopladeligt batteri AP 40-2000 (artikelnr. 365501) eller AP 40-4000 (artikelnr. 365503)



Indhold

Leveringsomfang	35
EF-Overensstemmelseserklæring	35
Symboler på apparatet / i brugsanvisning	36
Driftstider	36
Formålsbestemt anvendelse	36
Uberegnelige risici	37
Vibrationer	37
Sikkert arbejde	37
Beskrivelse af apparatet / Reservedele	38
Samling	39
Igangsætning	39
Arbejde med løvsuger	39
Vedligeholdelse og pleje	39
Opbevaring	41
Mulige fejl	41
Tekniske data	42
Garanti	42

EF-Overensstemmelseserklæring

Nr. (S-No.): 26252

i henhold til EU-direktiv: **2006/42/EF**

Hermed erklærer vi

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

på eget ansvar, at produkt

Laubsauger, -blåser, -häcksler

(Løvsuger, -blæser, -kværnen) LSHC 40-70

Serienummer: 000001 - 055000

stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver:

2014/30/EU, 2000/14/EF og 2011/65/EU.

Følgende standarder er anvendt:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Procedure for typegodkendelse:

2000/14/EF – Tillæg V

Målt lydeffektniveau L_{WA} 98,7 dB (A).

Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 106 dB (A).

Autoriseret til fremstilling af den tekniske dokumentation:

Altrad Lescha Atika GmbH – Teknisk afdeling

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Tyskland

Burgau, 15.07.2019

i.A.

G. Koppenstein,

Ledelse konstruktionsafdeling

Symboler på apparatet

Indprent dig betydningen, så du kan betjene apparatet sikkert og kan beskytte dig selv og andre mod mulige kvæstelser



Før igangsætning skal brugs-anvisning og sikkerhedshenvisningerne læses og iagttages.



Fare pga. vækstyngede dele ved løbende motor – hold uvedkommende personer, samt hus- og nyttedyr væk fra fareområdet.

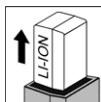


Vær opmærksom på det roterende værktøj. Hold ikke hænder og fødder ind i åbninger, når maskinen kører.



Tag batteriet ud

⇒ før påbegyndelse af enhver form for arbejde på apparatet (rensning, service, reparation osv.)



⇒ ved afbrydelse af arbejdet, transport og opbevaring.



Skal beskyttes mod fugtighed.



Anvend øjen- og høreværn.



Blæsehastighed



Luftvolumen



Position „Suge og kværne“.

Materialet opsuges og kværnes.



Position „Blæse“

Materialet blæses væk.



Omdrejningstalregulering (trinløst indstillelig)

1

MIN = 7500 min-1

6

MAX = 12500 min-1



Produktet overholder de for produktet specifikt gældende EU-direktiver.



Maskine sikkerhedsklasse II (sikkerhedsisoleret)

Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.



Symboler i brugsanvisning



Truende fare eller farlig situation. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre kvæstelser eller materielle skader.



Vigtige henvisninger til en korrekt håndtering. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre forstyrrelser.



Brugerhenvisninger. Disse henvisninger hjælper Dem med at anvende alle funktioner optimalt.



Montering, betjening og vedligeholdelse. Her forklares nøjagtigt, hvad De skal gøre.

1

Læs det vedlagte montage- og betjeningsblad, når der refereres til billednummeret i teksten.

2

3



Driftstider

Vær venligst opmærksom på de landsspecifikke regler.

Oplysninger til beskyttelse mod støj:

Fra apparatet vil der altid udgå en vis støjbelastning. Udfør støjintensive arbejder på de tilladte og dertil beregnede tidspunkter. Overhold eventuelle hviletider og begræns arbejdstiden til det absolut nødvendige. Brug egnet høreværn for at beskytte dig selv og personer i nærheden.

Formålsbestemt anvendelse

- Løvsugeren, -blæseren, -kværnen egner sig kun til lette og tørre materialer såsom løv og haveaffald samt græs, små kviste og papirstykker.
- Sugning, blæsning og skæring af
 - ▶ tunge materialer såsom metal, sten, grene, grankogler eller glasskår
 - ▶ brændbare materialer, som f. eks. cigaretskodder, grillkul
 - ▶ antændelige, giftige eller eksplosive materialer er ikke tilladt.
- På grund af risiko for legemsskader må apparatet aldrig anvendes i områder med sundhedsfarligt støv eller væsker eller som vådsuger.
- Det er ikke tilladt anvende apparatet til andre formål end sugning, blæsning og skæring.
- Løvsugeren, -blæseren, -kværnen er kun beregnet til privat brug.
- Som løvsugeren til private hus- og hobbyhave anses sådanne apparater, der ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, på sportspladser samt til land- og skovbrug.
- Ethvert derudover gående brug gælder som ukorrekt anvendelse. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar - risikoen overtages ene og alene af brugeren.
- Til den tiltænkte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.

- De for drift gældende forskrifter om ulykkesforebyggelse samt de andre alment anerkendte arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Uautoriserede ændringer på løvsugeren medfører bortfald af producentens ansvar for de deraf resulterende skader af enhver art.
 - Apparatet må kun klargøres, anvendes og vedligeholdes af personer, der er erfarne i brug af udstyret og som kender farene. Reparationsarbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.
 - Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.

Uberegnelige risici

⚠ Også ved formålsbestemt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet.

Uberegnelige risici kan minimeres, når både "Sikkerhedshenvisninger" og "Formålsbestemt anvendelse samt driftsvejledningen iagttages.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Ignorering eller tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger kan resultere i tilskadekomst af bruger eller beskadigelse af materielle ting.
- Bortslyngning af sten og jord.
- Fare på grund af strøm ved anvendelse af ukorrekte eltilslutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Høreskader ved længere varende arbejde uden høreværn.

Derudover kan der på trods af alle trufne forholdsregler bestå ikke tydelige uberegnelige risici.

Vibrationer

Vibrationsniveau: = 3,40 m/s²

Måletolerance K = 1,5 m/s²

Den angivne svingningsemissionsværdi er målt iht. standardiserede kontrolmetoder og kan danne grundlag for en sammenligning mellem elektroværktøjer.

Den angivne svingningsemissionsværdi kan også bruges til en indledende vurdering af udsættelsen.

⚠ Den reelt tilstedeværende vibrationsemissionsværdi under brug af maskinen kan afvige fra hhv. den i betjeningsvejledningen eller af producenten angivne værdi.

Dette kan være forårsaget af følgende faktorer, der skal iagttages inden hver brug eller under brugen.

- benyttes maskinen korrekt
- er maskinens tilstand i orden
- er holdegrebene og evt. ekstra vibrationsgreb monteret og fast forbundet med maskinen

Hvis der opstår en ubehagelig fornemmelse eller misfarvning af huden på hænderne under brug af maskinen, skal arbejdet standses straks. Husk tilstrækkelige arbejdspauser. Når der

ikke holdes tilstrækkelige arbejdspauser, kan der opstå et arm-hånd-vibrationssyndrom.

Belastningsgraden i relation til arbejdet eller maskinens anvendelse bør vurderes og der skal holdes tilsvarende arbejdspauser. På denne måde kan belastningsgraden under hele arbejdstiden reduceres væsentligt. Minimer risikoen pga. vibrationer. Vedligehold maskinen i henhold til henvisningerne i denne betjeningsvejledning. Hvis maskinen bruges jævnligt, bør De kontakte en forhandler og evt. købe antivibrationstilbehør (greb). Undgå at bruge maskinen ved temperaturer under t=10°C. Opstil en arbejdsplan, der begrænser vibrationsbelastningen.

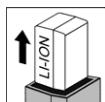
Sikkert arbejde

⚠ Ved usagkyndig brug kan løvsugere være farlige. Når elværktøjer anvendes, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger følges for at udelukke risici for ild, elektrisk stød og tilskadekomst af personer. Læs og følg derfor følgende anvisninger og din branche-forenings forskrifter om ulykkesforebyggelse eller de i det pågældende land gældende sikkerhedsbestemmelser før igangsætning for at beskytte dig selv og andre mod mulige skader.

- i** Giv sikkerhedshenvisningerne videre til alle personer, der arbejder med apparatet.
- i** Opbevar disse sikkerhedshenvisninger på et sikkert sted.
- i** Børn og unge under 16 år eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, må ikke betjene apparatet.

- Gør Dem kendt med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Anvend apparatet ikke til formål, som det ikke er beregnet til (se "Formålsbestemt anvendelse" og "Arbejde med løvsugeren").
- Vær opmærksom på hvad De har med at gøre. Vær fornuftig ved arbejdet. Anvend ikke apparatet, når De er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.
- Anvend egnet arbejdstøj:
 - intet løst tøj eller smykker, disse kan trækkes ind i indsugningsåbningen
 - intet løst hængende tøj eller tøj med løst hængende bånd eller stropper.
 - handsker og glidefaste sko. Der må ikke arbejdes med apparatet uden sko eller med sandaler.
 - lange bukser til beskyttelse af benene.
 - Pas på at langt, løst hængende hår ikke kommer i nærheden af indsugningsåbningen. Det kunne trækkes ind i indsugningsåbningen. Bær evt. hårmnet.
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr:

- Høreværn (støjmissionsniveau på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A))
- Beskyttelsesbriller
- Vi anbefaler at bruge ansigtsværn for at forebygge irritationer pga. støv.
- Sørg for en stabil kroppsstilling og hold hele tiden balancen. Bøj dig ikke for langt frem.
- Sørg ved skrån timer altid for at du står fast og sikkert.
- Hold arbejdsområdet i orden! Uorden kan resultere i ulykker.
- Forsigtig når du går baglæns. Snublefare!
- Hvis du støder på fremmedlegemer, sluk for trimmeren og fjern fremmedlegemet. Inden du tænder for apparatet igen, kontrollér med henblik på mulige beskadigelser og få gennemført nødvendige reparationer.
- Vær opmærksom på påvirkninger udefra:
 - Benyt ikke maskinen i fugtige og våde omgivelser.
 - Udsæt aldrig apparatet for regn.
 - Der må aldrig arbejdes i dårligt vejr (f. eks. regn, fare for lyn).
 - Sørg for god belysning.
- Hold afstand til andre personer og dyr når du arbejder. Lad ikke andre personer, især børn, komme i kontakt med værktøjet eller kablet.
- Stop maskinen når der er andre personer, især børn, og dyr i nærheden og når du flytter til et andet arbejdsområde.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjemænd i apparatets arbejdsområde.
- Børn må ikke komme i nærheden af apparatet.
- Anvend aldrig apparatet, mens uvedkommende personer er i nærheden.
- I tilfælde af ulykker er brugeren ansvarlig over for andre personer og deres ejendele.
- Apparat må aldrig være uden opsyn.
- Overbelast ikke apparatet! Det arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- Apparatet
 - må aldrig anvendes med beskadiget sikkerhedsudstyr eller -afdækninger
 - uden sikkerhedsudstyr, f. eks. opsamlingsposen
 - med beskadiget eller slidt kabel.
- Der må intet ændres på apparatet, som kunne nedsætte sikkerheden.
- Apparatets værktøj eller dele må ikke ændres.
- Sluk altid for apparatet, når det lægges på siden. Apparatet er kun beregnet til betjening i opret position.
- Spul ikke apparatet med vand (farekilde elektrisk strøm).
- Sluk for maskinen og tag batteriet ud:
 - Reparationsarbejde
 - Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
 - Afhjælpning af fejl
 - Fjernelse af blokeringer
 - Kontrol af tilslutningsledninger under driften, om disse er snoede eller beskadigede
 - Transport
 - Når apparatet forlades (også ved kortvarige afbrydelser)
 - Usædvanlige lyde og vibrationer
- Vedligehold løvsugerens omhyggeligt:
 - Sørg for at luftåbningerne er rene.
 - Hold håndtagene tørre og frie for olie og fedt.



- Overhold vedligeholdelsesforskrifter og henvisninger til udskiftning af spole.
- Farlige dele, der bevæger sig, må ikke berøres, inden maskinen er skilt fra strømtilslutningen og de bevægelige dele står helt stille.
- Kontrol af apparatet for eventuelle beskadigelser:
 - Før yderligere brug af apparatet skal sikkerhedsindretningerne omhyggeligt kontrolleres med hensyn til deres upåklagelige og tiltænkte funktion.
 - Kontroller, om dele er beskadigede eller defekte. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og alle betingelser være opfyldt for at sikre upåklagelig drift.
 - Beskadigede sikkerhedsindretninger og dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af et autoriseret værksted så vidt ikke angivet på anden måde i brugsanvisningen.
 - Beskadigede eller ikke læsbare sikkerhedsmærkater skal erstattes.
- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

i Du kan finde yderligere sikkerhedsanvisninger i den vedlagte brochure "Generel sikkerhedsvejledning for batteridrevne værktøjer".

Adfærd i nødtilfælde

- Indled førstehjælp i hen hold til kvæstelsen og søg lægehjælp så snart som muligt.
- Den kvæstede skal beskyttes mod yderligere skader og lejes.

1 Beskrivelse af apparate / Reservedele

⚠ Se vedlagt monteringsblad!

Pos	Betegnelse	Bestillingsnr.	
1	Apparateenhed		
2	Tænd-/slukknop		
3	Hastighedsregulering		
4	Holdegreb foran	Sæt	381329
5	Stjernegrebskrue		
6	Omskifteren		
7	Sugerør bag	381324	
8	blæserør bag	381325	
9	dobbeltrør	381326	
10	Hjul (ved aksel)	Sæt	381328
10a	Hjul (ved møtrik)		
11	Vacuum Booster	381327	
12	Opsamlingspose	381330	
13	Bæresele	381338	
14	Sikkerhedsmærkat	381323	
15	Sugerør bag	381337	
16	Oplader 1,8 A 2	365500	
17	Batteri 2,0,Ah 2	365501	
18	Akku 4,0 Ah 2	365503	

Samling

⚠ Se vedlagt monteringsblad! Tag først løvblæseren i brug, når den er samlet komplet

Montering af sugerør

- 3** Sæt det bageste sugerør (7) og det bageste blæserør (8) ind i enheden og
- 4** skru begge dele ind i enheden.
- 5** Sæt hjulakselen (10) gennem holderen, og drej hjulet (10a) på akselen.
- 6** Sæt dobbeltrøret (9) ind i de bageste rør, og skru alt sammen.

Montering af håndtag

- 7** Sæt det forreste holdegreb (4) på grebsholderen, og fastgør den med fingerskruen (5).

Montering af opsamlingsposen

- 8** Hægt først opsamlingsposen (12) ind i den forreste laske på rammen (A).
- 9** Vip opsamlingsposen (12) så meget bagud, til den går hørbart i indgreb i holderens ramme
- 10** Hægt øjet (C) ind i holderen på det bageste indsugningsrør.

i Maskinen er udstyret med en sikkerhedsspærre. Uden montering eller korrekt montering af opsamlingsposen kan maskinen ikke startes.

Fastgørelse af bæreselen

- 11** Hægt bæreselen (13) fast i det dertil beregnede øje (D).

Igangsætning

Batteri

2 Li-ion-batterierne AP 40-4000 (artikelnr. 365503) eller AP 40-2000 (artikelnr. 365501) samt opladeren ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) følger ikke med leverancen og skal købes separat.

⚠ Brug kun et originalt batteri og den originale oplader.

i Du kan finde flere informationer om batterierne og opladeren i de pågældende "Brugsanvisninger".

Isætning af batteri

- 12** Sæt batteriet (17/18) i apparatet. Sørg for, at batteriet skubbes så langt ind, at det kan

Tænd / sluk

- 13** Tænd-/slukkontakten sidder i håndtaget.

ON Hold kontakten nede for at starte løvsugeren.



Løvsugeren frakobler automatisk, når knappen slippes.



Jo kraftigere der trykkes på tænd-/slukknappen, desto stærkere blæser løvblæseren.



For at beskytte batteriet slukker apparatet automatisk, når batteriets opladningsstatus er lav. Fortsæt under ingen omstændigheder med at trykke på tænd-/slukknappen, da det kan beskadige batteriet.



Oplad li-ion-batteriet (➔brugsanvisningen "Batteri").

Benyt intet apparat, hvor kontakten ikke kan tænde eller slukke. Beskadede kontakter skal omgående repareres eller udskiftes af kundeservice.

Arbejdsanvisninger



Husk inden arbejdsstart

➤ "Sikkerhedsvejledning"

➤ nedenstående supplerende arbejdsvejledning.

Gennemfør følgende kontroller før ibrugtagningen og regelmæssigt under arbejdet. Overhold de pågældende afsnit i brugsanvisningen:

Før arbejdsstart

- Kontroller hver gang inden brug at apparatet er fri for skader
- Anvend beskyttelsesudstyret
- Sørg for sikker og ryddelig arbejdsplads. Fjern genstande, der kan slynges bort, fra arbejdsområdet.
- Der må aldrig arbejdes i dårligt vejr (f. eks. regn, fare for lyn).
- Sørg for::
 - at der ikke opholder andre personer eller dyr i arbejdsområdet
 - at du kan vige tilbage uden forhindringer
 - at du står stabilt
 - at håndtag og holdere er tørre og rene.
- Inden blæsning/sugning anbefaler vi:
 - at bruge en rive og kost for at fjerne affald.
 - at fugte støvede steder let.
- Suge-/blæserøret må ikke rettes mod dig selv eller en anden person. Blæs heller ikke genstande i retning af personer eller dyr.

Under arbejdet:

- Andre personer skal overholde en sikkerhedsafstand på mindst 5 m.
- Pas på genstande, som hvirvles op eller flyver omkring. Herved er tilbagestødseffekten på grund af mure eller husvægge særdeles farlig (f.eks. sten).
- Sluk for apparatet når der krydses grus- eller stenbelægninger
- Gå roligt frem, når De bruger apparatet, løb aldrig.
- Anvend ikke apparatet med våde hænder eller i fugtigt vejr.
- Fyld intet manuelt ind i indsugningsåbning.

- Hold tilslutningsledningen altid bag apparatet. I modsat fald er der risiko for at snuble, glide eller falde.
- Anvend aldrig apparatet
 - uden opsamlerpose,
 - hvis opsamlerposens lynlås er åben
- Hvis der trænger fremmelegemer ind i apparatet, eller apparatet begynder at frembringe usædvanlige lyde eller vibrationer, skal det slukkes straks og komme til stilstand. Træk netstikket ud og udfør følgende punkter:
 - Kontroller skaden
 - få beskadigede dele repareret eller reparer dem
 - Kontroller apparatet og stram løse dele

⚠ Kontroller før igangsætningen, at opsamlerposen er monteret, ikke beskadiget eller slidt og at lynlåsen er lukket.

⚠ Sluk for maskinen inden opsamlingsposen monteres eller fjernes.

Informationer om brug af apparatet som suger/kværn

15 Stil omskifteren på suger-/kværnpositionen.

→ Hold apparatet fast i håndtaget og hæng bæreremmen over skulderen. Indstil bæreremmen således, at apparatet bæres bekvemt og sikkert.



13 Tænd for apparatet.

18 Bevæg apparatet langsomt og jævnt over løvet, der skal opsuges. Pres ikke apparatet ned i løvet.

i Sugedydelsen formindskes, når opsamlerposen er fuld. Sluk for apparatet og tag netstikket ud af stikkontakten. Åbn lynlåsen og tøm opsamlerposen.

16 Stil omskifteren på blæsning for at fjerne rester fra sug-/blæserøret, når arbejdet er afsluttet.

i Opsug løvet tidligt! – Det anbefales om muligt at opsuge løvet i tørt vejr og snarest muligt efter løvfald. Vådt løv udgør et problem. Ligeledes løv, som allerede er begyndt at rådne, eller som opbevares i større bunker.

Brug af Vacuum Booster

i Vacuum Booster (11) kan anvendes til de fleste bladtyper og øger sugedydelsen.

17 Sæt dem ind i udsparinger foran ind i indsugningsrøret (9).

Bevæg indsugningsrøret hen over det materiale, der skal suges op. Småsten, der suges med op, ender derved for største dels vedkommende ikke i hakkelsesturbine. Efter at løvsugerens frakobling falder småstenene ud igen. Hvis du vil suges tungt og stort løv, skal indsatsen fjernes.

Informationer om brug af apparatet som blæser

16 Stil omskifteren på blæserpositionen.

→ Hold apparatet fast i håndtaget og hæng bæreremmen over skulderen. Indstil bæreremmen således, at apparatet bæres bekvemt og sikkert.



13 Tænd for apparatet.

19 Bevæg sug-/blæserøret svingende, langsomt og jævnt fra den ene side til den anden side et par centimeter over jorden. Blæs i vindretningen.

Løvsuger med hastighedsregulering

14 Ved denne model kan motoromdrejningstallet og dermed sug- og blæsedydelsen reguleres.

Omdrejningstallet kan indstilles trinløst fra 7500 min⁻¹ til 12500 min⁻¹.

Hvad må man suges og blæse?

✓ Lette og tørre materialer, f.eks. tørt løv og haveaffald såsom græs, små kviste og papirstykker

✗ Tunge materialer, som f.eks. metal, sten, grene, grankogler eller glasskår

⚠ Sug eller blæs ingen brændende, eksplosive eller ryggede genstande såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske med apparatet.

⚠ Sug eller blæs ingen væsker, især ikke brændbare væsker som f.eks. benzin. Anvend heller ikke apparatet i nærheden af sådanne stoffer.

Vedligeholdelse og pleje



Før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde:

- frakobl apparatet
- vent til apparatet holder stille
- lad maskinen køle af
- tag batteriet ud



Af sikkerhedsårsager skal slidte eller besadigede dele udskiftes.

Anvend kun originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser.

Vedligeholdelsesopgaver derudover må kun udføres af producent eller kundeservice.

Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

i Vær opmærksom på følgende for at opretholde løvsugerens funktionsdygtighed.

- Fjern støv og snavs med en klud eller en pensel.
- Maskinen må ikke rengøres med rindende vand eller med en højtryksrensemaskine.
- Der må ikke benyttes opløsningsmidler (benzin, sprit m.v.) til rengøring af plasticdelene, fordi den slags midler kan beskadige plasticdelene.

Rengøring af opsamlerposen

Tøm opsamlerposen efter hver brug.

- Træk låsearmen (B) bagud for at fjerne opsamlingsposen.
- ➔ Ryst opsamlingsposen grundigt ud.
- ➔ Vend indersiden ud for at børste opsamlerposens indre ren.
- ➔ Vask opsamlerposen i hånden i tilfælde af kraftig tilsmudsning eller mindst én gang om året i mildt sæbevand.
- ⓘ Hvis lynlåsen driller, gnid lynlåsens tænder ind med en tør sæbe.

⚠ For din egen sikkerheds skyld bør du regelmæssigt kontrollere opsamlerposen for beskadigelser. Udskift omgående en beskadiget opsamlerpose.

Opbevaring

- Apparater, der ikke er i brug, skal opbevares på et tørt, aflåst sted, der er beskyttet mod frost og utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Hvis radialfliseskærer skal opmagasineres i længere tid, skal følgende udføres for at forlænge maskinens levetid og sikre, at den er nem at betjene:
 - ➔ tag batteriet ud
 - ➔ Gennemfør en grundig rengøring.
 - ➔ Kontroller maskinen for fejlfri tilstand, for at der kan garanteres en pålidelig brug af apparatet efter opbevaringen.

Mulige fejl




Inden hver afhjælpning af fejl

- frakobl apparatet
- vent indtil apparatet står stille
- tag batteriet ud

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Li-batteriet er brugt op ➔ Li-batteriet er ikke sat rigtigt i ➔ Li-batteriet er for koldt/varmt ➔ Li-ion-batteriet, motoren eller afbryderen er defekt ➔ Opsamlingsposen er ikke eller ikke korrekt monteret 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Oplad batteriet ➔ Kontrollér, om det kan høres, at li-batteriet går i hak ➔ Lad li-batteriet varme op/køle af ➔ Få batteriet, motoren eller afbryderen kontrolleret/repareret af en autoriseret elektriker eller vores kundeservice, eller få det/den udskiftet med originale reservedele.) ➔ Monter opsamlingsposen korrekt
Løvet indsuges ikke ordentligt (reduceret sugedydelse)	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Apparatet er tilstoppet eller blokeret ➔ Opsamlerposen er for fuld ➔ Det indstillede omdrejningstal er for lavt (kun ved løvsugere med trinløs indstillelig hastighedsregulering) ➔ Li-ion-batteriet er svagt ➔ Li-ion-batteriet er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Fjern blokering, evt. kundeservice ➔ Tøm opsamlerposen ➔ Indstil et højere omdrejningstal ➔ Oplad li-ion-batteriet (↔ vejledningen til batteriet - "Opladning af batteriet") ➔ kontakt kundeservice
Løvsugeren kører med afbrydelser	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Ekstern/intern løs forbindelse ➔ Tænd-/sluk-kontakt defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ kontakt kundeservice
Effekten for hver batteriopladning er for svag	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Batteriet er ikke ladet helt op ➔ Batteriet har overskredet sin levetid 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Oplad li-ion-batteriet (se afsnittet "Opladning af batteriet") ➔ Udskift batteriet

ⓘ Ved yderligere fejl eller spørgsmål kontakt venligst din lokale forhandler.

Tekniske data

Model	LSHC 40-70
Produktionsår	se sidste side
Egnet til batteritype	Li-Ion 36 V
Egnet til batterikapacitet	2000 mAh eller 4000 mAh
Hakkelses-forhold	10:1
Omdrejningstal n (med hastighedsregulering)	7500 – 12500 min ⁻¹
Blæse-luftstrøm (max. lufthastighed)	257 km/h
Sugeydelse (max. luftmængde)	840 m ³ /h
Soat-luftstrøm (max. lufthastighed med vacuum booster)	31,6 m/s
Hånd-arm-vibration (iht. EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} < 3,4 \text{ m/s}^2$
Måletolerance	K = 1,5 m/s ²
Opsamlerpose (volumen)	45 l
Schutzklasse	II – kapslet 
Vægt	2,9 kg
Lydeffektniveau L _{WA} (iht. 2000/14/EF)	målt lydeffektniveau 98,7 dB (A) garanteret lydeffektniveau 106 dB (A)
Måletolerance	K = 3,0 dB (A)
Lydtryksniveau L _{PA} (iht. 2000/14/EF)	93,2 dB (A)
Måletolerance	K = 3,0 dB (A)

Garanti

Vi henviser til vedlagte garantierklæring.

- ① Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.
- ① Consegnare le istruzioni per l'uso a tutte le persone chiamate ad operare con l'apparecchio.



Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!




I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza ovvero le persone che non hanno familiarità con il manuale d'uso, non possono operare né utilizzare l'apparecchio.



L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e ragazzi di età inferiore a 16 anni.

Volume di fornitura

-  Dopo il disimballaggio del cartone controllare
- ▶ che il suo contenuto sia completo
 - ▶ l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto

In caso di contestazioni informare subito il commerciante, il fornitore oppure il produttore. I reclami inoltrati successivamente non vengono accettati.

1



- 1x Unità **1**
- 1x Parte anteriore dell'impugnatura **4**
- 1x Vite a stella **5**
- 1x Parte posteriore tubo di aspirazione **7**
- 1x Parte posteriore tubo di soffiaggio **8**
- 1x Tubo doppio **9**
- 1x Asse montato (2-parti) **10**
- 1x Vacuum booster **11**
- 1x Sacchetto di raccolta **13**
- 1x Cinta di trasporto **14**
- 1x Confezione di viti **16**
- 1x Istruzioni per il montaggio
- 1x Istruzioni per l'uso
- 1x Dichiarazione di garanzia

I seguenti componenti non sono in dotazione. Questo accessorio è disponibile presso il produttore o il proprio rivenditore.

2



- Caricabatterie ALG 40-1800 (codice art. 365500)
- Batteria AP 40-2000 (codice art. 365501)
o AP40-4000 (codice art. 365503)

Indice

Volume di fornitura	43
Dichiarazione di conformità CE	43
Simboli nell'apparecchio / nelle istruzioni per l'uso	44
Tempi di esercizio	44
Impiego conforme alle prescrizioni	44
Pericoli residui	45
Vibrazioni	45
Sicurezza durante il lavoro	45
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	47
Montaggio	47
Messa in funzione	47
Istruzioni di lavoro	48
Manutenzione e cura	49
Conservazione	49
Garanzia	49
Possibili disturbi	50
Dati tecnici	50

Dichiarazione di conformità CE

N. (S-No.): 26252

corrispondentemente alle direttive: **2006/42/CE**

Con la presente dichiariamo

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Aspiratrice, Soffiatrice, Trinciatrice di foglie)

LSHC 40-70

Numero di serie: 000001 - 055000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:

2014/30/UE, 2000/14/CE e 2011/65/UE.

Sono state applicate le seguenti norme:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Procedura di accertamento di conformità:

2000/14/CE - Appendice V.

Livello di potenza acustica misurato L_{WA} 98,7 dB (A).

Livello di potenza acustico garantito L_{WA} 106 dB (A).

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

Altrad Lescha Atika GmbH – Ufficio tecnico

Josef-Drexler-Str. 8 89331 Burgau – Germany

Burgau, 15.07.2019

i.A.


i.A. G. Koppenstein,
Direzione Costruzioni

Simboli nell'apparecchio

Memorizzare il significato dei simboli per utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e proteggere se stessi e gli altri da possibili lesioni.



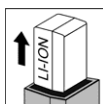
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso e osservare scrupolosamente le indicazioni per la sicurezza in queste contenute.



Pericolo a causa delle parti che possono essere scaraventate via quando il motore è in funzione – mantenere ad una distanza di sicurezza le persone non coinvolte nei lavori e gli animali domestici e da lavoro dalla zona di pericolo.



Prestare particolare attenzione all'utensile rotante.
Non tenere le mani e i piedi nelle aperture quando l'apparecchio è in funzione.



Estrarre la batteria

⇒ prima di qualsiasi intervento sul dispositivo (pulizia, manutenzione, riparazione ecc.).
⇒ in caso di interruzioni delle operazioni, trasporto e stoccaggio.



Proteggere dall'umidità.



Indossare occhiali e cuffie di protezione.!



Velocità di soffiaggio



Volumi di aria



Posizione "Aspirazione e triturazione"

Gli oggetti da aspirare vengono aspirati e poi triturati.



Posizione "Soffiaggio"

Gli oggetti da aspirare vengono soffiati via.

Regolazione del numero di giri (regolabile in continuazione)

1

MIN = 7500 min-1

6

MAX = 12500 min-1



Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.



Macchina di classe di protezione II (isolamento di protezione).



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.



Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Minaccia di pericolo oppure situazione pericolosa. La mancata osservanza di queste indicazioni può avere come conseguenza degli infortuni oppure dei danni materiali.



Indicazioni importanti per un impiego corretto. La mancata osservanza di queste indicazioni può causare dei disturbi.



Indicazioni per l'utente. Queste indicazioni sono un valido aiuto per utilizzare in maniera ottimale tutte le funzioni.



Montaggio, impiego e manutenzione. Qui viene spiegato in maniera esatta quello che si deve fare.

1

Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.

2

3



Tempi di esercizio

Osservare le normative regionali.

Informazioni per la prevenzione dei rumori:

Oltre un certo grado non è possibile eliminare la rumorosità di questo apparecchio. Eseguire le attività particolarmente rumorose nelle ore consentite e stabilite per tale scopo. Attenersi agli intervalli di riposo e limitare la durata dei lavori allo stretto necessario. Per la protezione personale e di coloro che vi circondano è necessario indossare idonee cuffie di protezione.

Impiego conforme alle prescrizioni

- L'aspiratrice, soffiatrice, trinciatrice è idonea solo per i materiali leggeri ed asciutti, ad es. fogliame e rifiuti di giardinaggio asciutti come l'erba, piccoli rami e pezzettini di carta.
- Si esclude espressamente l'aspirazione, il soffiaggio e la triturazione di
 - ▶ materiali pesanti, come metallo, pietre, rami, pigne o vetri rotti
 - ▶ materiali ardenti, come ad esempio mozziconi di sigarette, carbonella
 sostanze infiammabili, tossiche o esplosive
- L'aspirazione, il soffiaggio e la trinciatura di materiali pesanti, come ad esempio il metallo, le pietre, i rami, le pigne oppure il vetro rotto sono esplicitamente esclusi.
- A causa dei rischi per il pericolo della salute, l'apparecchio non deve essere mai usato in luoghi o zone con polveri e liquidi nocivi per la salute oppure come aspiratrice a umido.
- Altri impieghi diversi dall'aspirazione oppure il soffiaggio non sono ammessi.
- L'aspiratrice, soffiatrice, trinciatrice di fogliame è concepito solo per l'uso privato, corrispondentemente al suo scopo di applicazione.
- Vengono considerati apparecchi per l'uso domestico e per il giardinaggio quegli apparecchi che non vengono usati negli impianti pubblici, parchi, impianti sportivi così come nel settore agricolo e forestale.

- Qualsiasi altro tipo di impiego differente da quello previsto viene considerato come non conforme alle prescrizioni. Per eventuali danni risultanti da un impiego diverso da quello prescritto, il produttore non si assume nessuna responsabilità - in questi casi il rischio è solo a carico dell'utente.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche all'aspiratrice apportate arbitrariamente dall'utente.
- L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.

Pericoli residui

⚠ Anche con un impiego conforme alle prescrizioni e l'osservanza di tutte le normative di sicurezza valide, possono tuttavia sussistere dei pericoli residui intrinseci dovuti al tipo di costruzione (necessaria per lo scopo di applicazione) della macchina.

Questi rischi di pericolo residuo possono tuttavia essere minimizzati, se vengono osservate tutte le "indicazioni di sicurezza" le "prescrizioni per l'impiego" e le "istruzioni per l'uso".

Un particolare riguardo e cautela riducono il rischio di lesioni per le persone e danni materiali.

- Le misure di sicurezza ignorate o non prese in considerazione per distrazione, possono causare, durante l'impiego dell'apparecchio, delle lesioni oppure dei danni materiali.
- Proiezione di pietre ed erba.
- Se non vengono utilizzati i conduttori dell'allacciamento elettrico prescritti sussiste il pericolo causato dalla corrente.
- Contatto con componenti sotto tensione quando le parti elettriche sono aperte.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.

Tuttavia, nonostante l'attuazione di tutti i provvedimenti possono sussistere dei pericoli residui non evidenti.

Vibrazioni

Vibrazione mano-braccio $a_h = 3,40 \text{ m/s}^2$

Tolleranza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di controllo standardizzata e può essere usato per confrontare utensili elettrici.

Tale valore può inoltre essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'inquinamento da vibrazioni.

⚠ Il valore di emissione di vibrazioni effettivo durante l'utilizzo delle macchine può differire da quello indicato nelle istruzioni per l'uso o dal produttore.

Ciò può dipendere dai seguenti fattori che occorre tenere in considerazione prima e durante l'utilizzo della macchina:

- il corretto utilizzo della macchina;
- le corrette condizioni d'uso della macchina;
- il corretto fissaggio delle maniglie e delle eventuali maniglie anti-vibrazione al corpo della macchina.

In caso di sensazione spiacevole o cambiamenti del colore cutaneo nella mano durante l'utilizzo della macchina, interrompere immediatamente il lavoro. Effettuare sufficienti pause. In caso di mancato rispetto delle pause si rischia di contrarre la sindrome da vibrazione mano-braccio.

Si raccomanda di effettuare una stima del livello di esposizione in rapporto al tipo di lavoro e all'utilizzo della macchina e di interporre adeguati intervalli di riposo. In questo modo è possibile ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante l'intero orario di lavoro. Minimizzare il rischio provocato dalle vibrazioni. Aver cura della macchina seguendo le indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso. Qualora la macchina venga impiegata o utilizzata di frequente si raccomanda di contattare il proprio rivenditore specializzato e se necessario di munirsi di accessori anti-vibrazione (maniglie). Evitare l'utilizzo della macchina a una temperatura minore o uguale a 10°C . Concepire un piano di lavoro che permetta di ridurre l'esposizione alle vibrazioni.

Sicurezza durante il lavoro

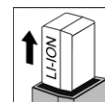
⚠ L'utilizzo non conforme del aspiratrice può comportare pericoli. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

- i** Dare le indicazioni per la sicurezza anche alle altre persone che lavorano con la macchina.
- i** Custodire queste indicazioni per la sicurezza accuratamente per una ulteriore consultazione.
- i** I bambini e le persone di età inferiore ai 16 anni, i quali non hanno letto le istruzioni per l'uso, non devono utilizzare l'apparecchio.

- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio mediante l'aiuto delle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (vedere: "Impiego conforme alle prescrizioni" e "Lavorare con l'aspiratrice di fogliame").

- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
 - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nel foro di apertura.
 - non indossare abiti larghi oppure con nastri o cordoncini pendenti.
 - guanti e scarpe antiscivolo. Non lavorare con l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano sandali leggeri.
 -
 - pantaloni lunghi per proteggere le gambe
 - tenere i capelli lunghi e sciolti lontani dal foro di aspirazione. Potrebbero rimanere incastrati nel foro di apertura. Eventualmente indossare una retina.
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
 - protezione dell'udito (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A))
 - occhiali di protezione
 - si raccomanda di indossare una maschera per evitare irritazioni dovute alla polvere.
- Provvedere ad una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Non inchinarsi.
- Adottare sempre una posizione sicura sui punti ripidi.
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Prestare attenzione mentre si cammina all'indietro. Pericolo di inciampo!
- Se si incontrano corpi estranei, spegnere l'apparecchio e rimuovere il corpo estraneo. Tuttavia, prima di riaccendere l'apparecchio, verificare eventuali danni e fate eseguire le dovute riparazioni.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
 - Non usare la tagliapiastrelle radiale in ambienti umidi o bagnati.
 - Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
 - Non lavorare in condizioni meteorologiche avverse (ad es. pioggia, rischio di fulmini).
 - Lavorare esclusivamente in condizioni di visibilità sufficiente, garantire un'illuminazione adeguata.
- Tenere lontane altre persone e animali dall'area di lavoro. Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
- Interrompere l'utilizzo della macchina in prossimità di persone, soprattutto bambini o animali domestici, e quando si cambia area di lavoro.
- L'operatore è responsabile, nel campo di lavoro dell'apparecchio, nei confronti di terzi.
- Mantenere i bambini lontano dall'apparecchio.
- Non usare mai l'apparecchio quando nelle immediate vicinanze ci sono delle persone estranee ai lavori.
- L'utente è responsabile di eventuali incidenti con altre persone oppure dei loro beni materiali.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non sovraccaricare l'apparecchio! Si lavora meglio e più sicuri nel campo di potenza prestabilito.
- Non utilizzare mai l'apparecchio
 - con dispositivi o coperture di protezione danneggiati
 - senza dispositivi di protezione, ad es. sacco di raccolta
 - con cavo danneggiato o logoro.
- Non apportare modifiche all'apparecchio che possono comprometterne la sicurezza.
- Non modificare l'apparecchio oppure parti dell'apparecchio stesso.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso se è posizionato sul fianco. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per l'utilizzo in posizione verticale.
- Non spruzzare l'apparecchio con acqua. (fonte di pericolo: corrente elettrica).
- Spegnere l'apparecchio e aspettare che la catena della sega si arresti; poi rimuovere la batteria prima di:
 - Lavori di riparazione
 - Lavori di manutenzione e pulizia
 - Rimozione di disturbi
 - Eliminazione degli intasamenti
 - Controllo del conduttore di collegamento per verificare che non sia aggrovigliato o danneggiato
 - Trasporto
 - Quando si abbandona l'apparecchio (anche per le brevi interruzioni)
 - Rumori e vibrazioni inconsuete.
- Non toccare i componenti mobili pericolosi prima di avere staccato la macchina dal cavo di alimentazione e prima che siano giunti all'arresto completo.
- Utilizzare l'aspiratrice con cura:
 - Assicurarsi che gli sfati siano puliti.
 - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
- Controllare l'apparecchio per eventuali danneggiamenti:
 - Prima di rimettere l'apparecchio in funzione controllare accuratamente i dispositivi di sicurezza per il loro perfetto funzionamento conformemente alle prescrizioni.
 - Controllare se qualche componente è danneggiato oppure difettoso. Per garantire un esercizio sicuro e perfetto, tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte.
 - I dispositivi di sicurezza e i componenti danneggiati devono essere riparati oppure sostituiti a regola d'arte da una officina specializzata e autorizzata, se nelle istruzioni per l'uso non viene indicato diversamente.
 - Le etichette adesive con le indicazioni per la sicurezza danneggiate o illeggibili devono essere sostituite.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso fuori dalla portata dei bambini.



i Per ulteriori indicazioni di sicurezza, consultare l'opuscolo allegato "Indicazioni generali di sicurezza".

Comportamento in caso di emergenza

- Adottare le misure di pronto soccorso necessarie in base alla lesione e richiedere il più rapidamente possibile l'intervento di un medico qualificato.
- Proteggere il ferito da altre lesioni e fargli mantenere la calma.

1 Descrizione dell'apparecchio/ Pezzi di ricambio

⚠ Prestare attenzione alle istruzioni di montaggio allegate!

Pos	Denominazione	N. ordinazione
1	Unità	
2	Interruttore On/Off	
3	Regolazione del numero di giri	
4	Parte anteriore dell'impugnatura	fissare 381329
5	Vite a stella	
6	Commutatore	
7	Parte posteriore tubo di aspirazione	381324
8	Parte posteriore tubo di soffiaggio	381325
9	Tubo doppio	381326
10	Ruota (con asse)	fissare 381328
10a	Ruota (con dado)	
11	Vacuum Booster	381327
12	Sacco di raccolta	381330
13	Cinta di trasporto	381338
14	Etichette di sicurezza	381323
15	Asse montato	381337
16	Caricabatterie 1,8 A 2	365500
17	Batteria 2,0 Ah 2	365501
18	Batteria 4,0 Ah 2	365503

Montaggio

⚠ Prestare attenzione alle istruzioni di montaggio allegate! Mettere in funzione l'aspiratore solo dopo l'assemblaggio completo.

Montaggio del tubo di aspirazione

- 3** Inserire la parte posteriore del tubo di aspirazione (7) e la parte posteriore del tubo di soffiaggio (8) nell'unità e avvitare entrambe a quest'ultima.
- 4**
- 5** Inserire l'asse della ruota (10) nell'apposito alloggiamento e ruotare la ruota (10a) sull'asse.
- 6** Inserire il doppio tubo (9) nei due tubi posteriori e avvitarli insieme.

Fissaggio dell'impugnatura

- 7** Inserire la parte anteriore dell'impugnatura (4) nell'apposito alloggiamento e fissarla con la vite a stella (5).

Fissaggio del sacco di raccolta

- 8** Agganciare innanzitutto il sacco di raccolta (12) alla linguetta anteriore del telaio (A).
 - 9** Piegare quindi il sacco di raccolta (12) all'indietro fino a sentire lo scatto in posizione nell'alloggiamento del telaio.
 - 10** Agganciare l'occhiello (C) all'alloggiamento della parte posteriore del tubo di aspirazione.
- i** L'apparecchio è munito di un blocco di sicurezza. Se il sacco di raccolta non viene fissato o viene fissato in maniera errata, l'apparecchio non si azionerà.

Fissaggio della cinghia di trasporto

- 11** Agganciare la cinghia di trasporto (13) al relativo occhiello (D) situato nell'unità

Messa in funzione

Batteria

- 2** Le batterie agli ioni di litio AP 40-4000 (N. articolo 365503) o AP 40-2000 (N. articolo 365501), nonché il caricabatterie ALG 40-1800 (N. articolo 365500) non sono incluse in dotazione e devo essere acquistate separatamente.

⚠ Utilizzare solo batteria e caricabatterie originali.

i Per ulteriori informazioni sulle batterie e sul caricabatterie, consultare le rispettive "Istruzioni per l'uso".

Inserimento della batteria

- 12** Inserire la batteria (17/18) nell'apparecchio. Assicurarsi di inserire la batteria fino a sentire lo scatto in posizione.

Accensione / Spegnimento

- 13** L'interruttore On/Off si trova sull'impugnatura dell'apparecchio.

ON Tenere l'interruttore premuto per azionare l'aspiratore di foglie.

OFF L'aspiratore di foglie si spegne automaticamente non appena si rilascia l'interruttore.

i Maggiore è la pressione sull'interruttore ON/OFF, maggiore sarà il soffio dell'apparecchio.

⚠ In caso di livello di carica basso, l'apparecchio si spegne automaticamente per proteggere la batteria. Onde evitare danni alla batteria, mai continuare ad azionare l'interruttore ON/OFF.

i Caricare la batteria agli ioni di litio (➔ Istruzioni per l'uso "Batteria").

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono

essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti. Il tagliaerba non possiede alcun dispositivo di sicurezza di disinserimento a due mani che impedisca un'accensione accidentale.

Istruzioni di lavoro

- ⚠** Prima di iniziare i lavori, prestare attenzione
- ▶ alle "Norme di sicurezza;"
 - ▶ alle seguenti istruzioni di lavoro supplementari.

Prima della messa in funzione e regolarmente durante l'utilizzo, eseguire i seguenti controlli. Prestare attenzione alle relative sezioni nelle istruzioni per l'uso:

Prima di iniziare a lavorare

- Prima di ogni utilizzo: controllare se l'apparecchio presenta eventuali danni
- Indossare l'equipaggiamento di protezione.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia sicura e sgombra. Rimuovere gli oggetti che possono essere scagliati via dall'area di lavoro.
- Non lavorare in condizioni meteorologiche avverse (ad es. pioggia, rischio di fulmini)
- Assicurarsi che:
 - nell'area di lavoro non sostino altre persone o animali;
 - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia;
 - garantire un supporto sicuro.
 - le impugnature e i supporti siano asciutti e puliti.
- Prima del soffiaggio o dell'aspirazione consigliamo:
 - di utilizzare il rastrello e la scopa per togliere la sporcizia;
 - di inumidire leggermente le superfici impolverate.
- Non dirigere mai il tubo di aspirazione/soffiaggio verso se stessi o verso altre persone o animali. Non soffiare oggetti in direzioni dove si trovano persone oppure animali.

Durante l'utilizzo:

- Le persone che osservano il lavoro devono stare ad una distanza minima di 5 m.
- Fare attenzione con gli oggetti sollevati (in vortice) e volanti tutt'intorno. Particolarmente pericoloso è l'effetto di contraccolpo nelle mura oppure nelle pareti della casa (ad es. le pietre).
- Spegnere l'apparecchio se si attraversano strade di ghiaia o di pietrisco.
- Azionare l'apparecchio solo camminando, mai correndo.
- Non usare l'apparecchio quando si hanno le mani bagnate oppure con un tempo atmosferico umido.
- Non infilare niente manualmente nel foro di aspirazione.
- Posizionare il cavo di allacciamento sempre verso dietro rispetto all'apparecchio, altrimenti sussiste il pericolo di inciampare, scivolare oppure cadere.
- Non usare mai l'apparecchio:
 - senza sacchetto raccoglitore,
 - con la cerniera lampo del sacchetto raccoglitore aperta.

- Se oggetti estranei entrano nell'apparecchio o l'apparecchio inizia a emettere rumori strani o vibrazioni, spegnere immediatamente l'apparecchio e farlo fermare. Disinserire la spina ed procedere nel modo seguente:
 - verificare il danno
 - far riparare o sostituire le parti danneggiate
 - controllare l'apparecchio e serrare le parti allentate

⚠ Prima della messa in funzione assicurarsi, che il sacchetto di raccolta sia montato, che non sia danneggiato oppure consumato e che la cerniera lampo sia chiusa.

⚠ Spegnere l'apparecchio prima di applicare o rimuovere il sacco di raccolta.

Indicazioni per l'impiego come apparecchio di aspirazione/ trinciatura

15 Mettere il commutatore nella posizione di aspirazione/ trinciatura.

➔ Mantenere fermo l'apparecchio dal manico e mettere la cinghia sulla spalla. Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio gradevole e sicura.

13 Inserire l'apparecchio.

18 Muovere l'apparecchio, sul materiale da aspirare, in modo uniforme e lentamente. Non premere l'apparecchio nel fogliame.

i Se il sacchetto di raccolta è pieno, la potenza di aspirazione si riduce. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina di corrente dalla presa. Aprire la cerniera lampo e svuotare il sacchetto di raccolta.

16 Quando il lavoro è stato concluso, mettere il commutatore su soffiaggio in maniera tale da rimuovere i resti dal tubo di aspirazione/soffiaggio.

i **Raccolta tempestiva del fogliame!** – È consigliabile raccogliere il fogliame possibilmente con delle condizioni atmosferiche asciutte e più in fretta possibile, subito dopo la caduta del fogliame stesso. Il fogliame umido rappresenta un problema. Anche il fogliame che ha iniziato a decomporsi oppure depositato a grandi ammassi rappresenta un problema.

Utilizzo del vacuum booster

i Il vacuum booster (11) può essere usato per aspirare la maggior parte del fogliame e permette di aumentare la potenza di aspirazione.

17 Inserire il vacuum booster negli incavi situati nella parte anteriore del tubo di aspirazione (9).

Muovere il tubo di aspirazione sugli oggetti da aspirare. Tale sistema impedisce alla maggior parte dei sassolini che vengono aspirati assieme al fogliame di entrare nella turbina tritratrice.

Una volta spento l'aspiratore di foglie, i sassolini cadranno nuovamente a terra.

Per aspirare una quantità di fogliame più cospicua, rimuovere semplicemente l'inserito.

Indicazioni per l'impiego come apparecchio di soffiaggio

- 16** Mettere il commutatore nella posizione di soffiaggio.
- Mantenere fermo l'apparecchio dal manico e mettere la cinghia sulla spalla. Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio agevole e sicura.
- 13** Inserire l'apparecchio.
- 19** Muovere il tubo di aspirazione/soffiaggio, lentamente ed uniformemente ad una distanza di un paio di centimetri dal suolo, e da un lato verso l'altro. Soffiare nella direzione del vento.



Aspiratrice di fogliame con regolazione del numero di giri

- 14** Questa versione consente di regolare il numero di giri el motore e quindi la potenza di aspirazione e di soffiaggio.
- Il numero di giri può essere regolato in modo continuo da 7500 min⁻¹ a 12500 min⁻¹.

Che cosa si può aspirare e soffiare ?

- ✓ Materiali leggeri ed asciutti, ad es. fogliame e rifiuti di giardinaggio asciutti come l'erba, ramoscelli e pezzettini di carta.
- ✗ Materiali pesanti, come ad esempio il metallo, le pietre, i rami, le pigne oppure i frantumi di vetro.
- ⚠ **Non aspirare oppure soffiare con l'apparecchio oggetti ardenti, esplosivi oppure fumanti come ad es. le sigarette, i fiammiferi oppure la cenere calda.**
- ⚠ **Non aspirare o soffiare nessun liquido, particolarmente quelli infiammabili come la benzina. Non usare mai l'apparecchio in prossimità di simili sostanze.**

Manutenzione e cura



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto l'apparecchio
- Lasciar raffreddare l'apparecchio
- Estrarre la batteria



Sostituire le parti danneggiate o usurate per motivi di sicurezza.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Ogni intervento di riparazione diverso deve essere eseguito soltanto dal produttore o dal servizio di assistenza.

Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

- i** Per mantenere efficiente la funzionalità dell'aspiratrice di fogliame, osservare quanto segue.

- Rimuovere la polvere e le impurità con uno straccio o un pennello.
- Non pulire la macchina con acqua corrente o idropultrici.
- Non utilizzare solventi (benzina, alcool ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.

Pulitura del sacchetto di raccolta

Dopo ogni impiego svuotare il sacchetto di raccolta.

- 9** Per rimuovere il sacchetto di raccolta, tirare la leva di arresto (B) all'indietro.
- Scuotere bene il sacchetto di raccolta.
- Girare la parte interna del sacchetto di raccolta verso l'esterno e spazzolarlo.
- Se il sacchetto di raccolta è particolarmente sporco, oppure almeno una volta l'anno, lavare a mano il sacchetto con dell'acqua saponata non aggressiva.

i Se la cerniera lampo scorre con difficoltà, passare sui denti della cerniera del sapone asciutto.

⚠ Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il sacchetto di raccolta per eventuali danneggiamenti. Sostituire subito un eventuale sacchetto di raccolta danneggiato.

Conservazione

- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso, lontano dal freddo e dalla portata di bambini e persone non autorizzate.
- Posizionare il coprilama sulla lama.
- Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della macchina e garantire un facile azionamento della stessa:
 - Rimuovere la batteria
 - Effettuare una pulizia di fondo.
 - Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio dopo uno stoccaggio prolungato, controllare che la macchina sia in condizioni perfette.

i Per ulteriori informazioni sulle batterie e sul caricabatterie, consultare le rispettive "Istruzioni per l'uso".

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

Possibili disturbi



Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto l'apparecchio
- Rimuovere la batteria

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il motore non entra in funzione	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Batteria agli ioni di litio scarica ➤ Batteria agli ioni di litio non inserita correttamente ➤ Batteria agli ioni di litio troppo fredda/calda ➤ Batteria agli ioni di litio, motore o interruttore difettosi ➤ Sacco di raccolta non fissato o fissato in maniera errata 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Caricamento della batteria ➤ Verificare che la batteria agli ioni di litio sia inserita fino a sentire lo scatto in posizione ➤ Lasciar riscaldare/raffreddare la batteria agli ioni di litio ➤ Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato o dal servizio clienti il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali). ➤ Fissare correttamente il sacco di raccolta
Il materiale da aspirare non viene aspirato correttamente (potenza di aspirazione ridotta)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ L'apparecchio è occluso oppure bloccato. ➤ Il sacchetto di raccolta è troppo pieno. ➤ Il numero di giri impostato è troppo basso (solo nelle aspiratrici di fogliame con la regolazione del numero di giri regolabile in modo continuo). ➤ Batteria agli ioni di litio debole ➤ Batteria agli ioni di litio difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Rimuovere l'intasamento e se necessario contattare il servizio clienti ➤ Svuotare il sacchetto di raccolta. ➤ Impostare un numero di giri più alto. ➤ Caricamento della batteria (➔ Istruzioni per l'uso della batteria - "Caricare la batteria") ➤ Rivolgersi al servizio assistenza
L'apparecchio funziona a singhiozzo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Contatto interno/esterno difettoso ➤ Interruttore di accensione/spegnimento difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Rivolgersi al servizio assistenza
Potenza per carica di batteria troppo bassa	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Batteria non del tutto carica ➤ Durata batteria superata 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Caricamento della batteria (Sezione "Caricare la batteria") ➤ Sostituire la batteria

i In caso di ulteriori anomalie o domande rivolgersi al proprio rivenditore locale.

Dati tecnici

Modello	LSHC 40-70	
Anno di costruzione	vedere ultima pagina	
Indicato per tipo di batteria	Li-Ion 36 V	
Indicato per capacità di batteria	2000 mAh o 4000 mAh	
Numero di giri n (con regolazione del numero di giri)	7500 – 12500 min ⁻¹	
Rapporto di triturazione	~ 10:1	
Flusso dell'aria-soffiaggio (max. velocità dell'aria)	257 km/h	
Portata di aspirazione (max. con quantità d'aria)	840 m ³ /h	
Portata di aspirazione (max. velocità dell'aria con vacuum booster)	31,6 m/s	
Vibrazione mano-braccio (secondo EN 1033/DIN 45675)	a _{vhw} = < 3,40m/s ²	
Tolleranza	K = 1,5 m/s ²	
Sacchetto di raccolta (volume)	45 l	
Classe di protezione	isolamento di protezione II <input type="checkbox"/>	
Peso	2,9 kg	
Livello di potenza sonora L _{WA} (secondo 2000/14/CE)	Livello di potenza sonora misurato	98,7 dB (A)
	Livello di potenza sonora garantito	106 dB (A)
Tolleranza	K = 3,0 dB (A)	
Livello di pressione sonora L _{PA} (secondo 2000/14/CE)	93,2 dB (A)	
Tolleranza	K = 3,0 dB (A)	

Con riserva di apportare modifiche tecniche!

- ① Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.
- ① Geef de gebruiksaanwijzing aan alle personen door, die met deze machine werken, door.



U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.



Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of onvoldoende ervaring en weten of personen die met de instructies niet vertrouwd zijn, is het nooit toegestaan, het toestel te bedienen/gebruiken.



Kinderen en jongeren van minder dan 16 jaar mogen het toestel niet bedienen.

Lever hoeveelheid

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ▶ Aanwezigheid van alle onderdelen
- ▶ Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

1



- 1x toesteleenheid 1
- 1x houdergreep voren 4
- 1x sterschroef 5
- 1x zuigpijp achteren 7
- 1x achterste blaasbuis 8
- 1x dubbele buis 9
- 1x wielset (2-delig) 10
- 1x vacuum Booster 11
- 1x opvangzak 13
- 1x draagriem 14
- 1x schroevenzak 16
- 1x montageblad
- 1x gebruiksaanwijzing

De volgende delen behoren niet tot de levering. Deze onderdelen verkrijgt u bij uw dealer of fabrikant.

2

- Laadapparaat ALG 40-1800 (artikel-nr. 365500)
- Laadapparaat ALG 40--2000 (artikel-nr. 365501) of AP 40-4000 (artikel-nr. 365503)



Inhoud

Lever hoeveelheid	51
EG-conformiteitsverklaring	51
Symbolen apparaat / bedieningsaanwijzing	52
Gebruikstijden	52
Reglementaire toepassing	52
Restrisico's	53
Trillingen	53
Veilig werken	53
Beschrijving van het apparaat/ Reserveonderdelen	55
Samenbouw	55
Ingebruikname	55
Werkvoorschriften	56
Onderhoud en verzorging	57
Opslag	57
Garantie	57
Mogelijke storingen	58
Technische gegevens	58

EG-conformiteitsverklaring

Nr. (S-No.): 26214

overeenkomstig de richtlijn van de raad: **2006/42/EG**

Hiermede verklaren wij

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte)

LSHC 40-70

Serienummer: 000001 - 055000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:

2014/30/EU, 2000/14/EG en 2011/65/EU.

De volgende normen werden toegepast:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Conformiteit-beoordeling-procedures:

2000/14/EG - Aanhangsel V

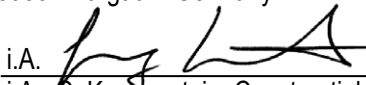
Gemeten geluidsniveau L_{WA} 98,7 dB (A).

gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 106 dB (A).

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:

Altrad Lescha Atika GmbH – Technisch kantoor

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 15.07.2019 i.A. 
i.A. G. Koppenstein, Constructieleiding

Symbolen apparaat

Onthoud de betekenis om het apparaat veiliger te kunnen gebruiken en uzelf en anderen te beschermen tegen mogelijke verwondingen.



Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.



Gevaar door voortslingerende delen bij lopende motor – niet betrokken personen, alsook huis- en nuttige dieren uit de gevaar-zone verwijderd houden.



Let op voor roterend werktuig.

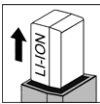
Handen en voeten niet in de openingen houden terwijl de machine draait.



Accu eruit trekken

⇒ vóór begin van ieder soort van werkzaamheden (reiniging, onderhoud, reparaties, enz.) aan het apparaat.

⇒ bij onderbrekingen, transport en opslag.



Tegen vocht beschermen.



Oog- en geluidsbescherming dragen.



Blaas-snelheid



Luchtvolume



Positie "Zuigen en hakselen".

Het zuiggoed wordt ingezogen en gehakseld.



Positie "Blazen"

Het zuiggoed wordt weggeblazen.

Regulering van het toerental (traploos in te stellen)

1

MIN = 7500 min-1

6

MAX = 12500 min-1



Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.



Machine veiligheidsklasse II (dubbelt geïsoleerd).

Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.



Symbolen bedieningsaanwijzing



Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.



Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.



Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.



Montage, gebruik en onderhoud van de machine. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.

1

Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.

2

3



Gebruikstijden

Gelieve de specifieke national verordeningen in acht te nemen.

Informaties ter voorkoming van lawaai:

Een bepaalde geluidshinder door dit toestel is niet vermijdbaar. Verleg geluidsintensieve werkzaamheden op toegelaten en hiervoor bepaalde tijden. Neem evt. de rusttijden in acht en beperk de werkduur op het noodzakelijkste. Voor uw persoonlijke bescherming en voor de bescherming van in de buurt voorhanden personen is een geschikte lawaai-bescherming te dragen.

Reglementaire toepassing

- De zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte is alleen geschikt voor lichte en droge materialen, zoals bijv. loof en tuinafval zoals gras, kleine takken en papierstukjes.
- Zuigen, blazen en hakselen van
 - ▶ zware materialen, zoals metaal, stenen, takken, sparappels of gebroken glas
 - ▶ brandbare materialen zoals bv sigarettenpeuk, barbecuekool
 - ▶ ontvlambare, giftige of explosieve materialen wordt uitdrukkelijk uitgesloten.
- Wegens het gevaar voor lichamelijke schade mag het toestel nooit in zones met voor de gezondheid gevaarlijke stoffen en vloeistoffen of als machine voor nat zuigen gebruikt worden.
- Andere toepassingen dan zuigen, blazen en hakselen zijn niet toegelaten.
- De zuig-, blaas- en hakselmachine is alleen voor privé gebruik overeenkomstig zijn gebruiksdoel geconcipieerd.
- Het zijn geen machine die in openbare plantsoenen, parken, sportplaatsen of in de land- en bosbouw gebruikt kunnen worden.
- Elk verder leidend gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Voor daaruit resulterende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – het risico daarvoor wordt alleen door de gebruiker gedragen.

- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende veiligheid- en gezondheidsvoorschriften en die aanvullende voorschriften van het bedrijf.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de zuig-, en hakselmachine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- Het toestel mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Gebruik de gazontrimmer niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gasen of in vochtige of natte omgeving.

Restrisico's

⚠ Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Geïgnoreerde of over het hoofd geziene veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot letsels voor de bediener of tot beschadiging van eigendom.
- Wegslingeren van stenen en aarde.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Trillingen

Hand-arm-trilling $a_h = 3,40 \text{ m/s}^2$

Meet-onveiligheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De vermelde trillings-emissiewaarde werd volgens een genormeerde testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander worden toegepast. De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook voor een ingaande inschatting van de uitzetting worden toegepast.

⚠ De feitelijk voorhanden trillings-emissiewaarde gedurende het gebruik van de machines kan van die in de gebruiksaanwijzing resp. van de door de fabrikant vermelde waarden afwijken.

Dit kan door volgende factoren worden veroorzaakt die vóór resp. gedurende het gebruik opgevolgd dienen te worden:

- wordt de machine correct toegepast
- is de gebruikstoestand van de machine in orde
- zijn de houdergrepen evt. optionale trillingsgrepen gemonteerd en zijn deze vast aan het machinelichaam.

Indien u een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring gedurende het gebruik van de machine aan uw handen constateert, onderbreek meteen het werk. Maak voldoende rustpauzes. Bij veronachtzaming van voldoende werkpauzes kan het tot een hand-arm-trillingsyndroom komen.

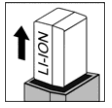
Afhankelijk van het werk resp. het gebruik van de machine dient een inschatting van het graad aan belasting te geschieden en dienen dienovereenkomstige werkpauzes te worden ingelegd. Op deze manier kan het graad van belasting gedurende de gehele werktijd aanzienlijk worden gereduceerd. Reduceer uw risico, waaraan u bij trillingen bent blootgesteld. Verzorg deze machine in overeenstemming met de instructies in de gebruiksaanwijzing. Indien de machine vaker wordt ingezet resp. toegepast, dient u zich met uw specialist in verbinding te zetten en evt. antivibratie-toebehoren (grepen) te bezorgen. Voorkom de inzet van de machine bij temperaturen van $t=10^\circ\text{C}$ of minder. Maak een werkplan, waardoor de trillingsbelasting kan worden beperkt.

Veilig werken

⚠ Bij ondeskundig gebruik kunnen zuig-, blaas- en hakselmachine gevaarlijk zijn. Als een machine gebruikt wordt moeten de standaard voorzorgsmaatregelen genomen worden om het risico van brand, elektrische sluiting en het verwonden van personen uit te sluiten. Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

- i** Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.
- i** Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.
- i** Kinderen en jongeren onder 16 jaar en personen, die de gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, mogen de machine niet bedienen.
- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie het betreffende hoofdstuk en "Werken met de zuig-, blaas- en hakselmachine voor gebladerte").
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag de juiste werkkleding.
 - geen wijde kleding of sieraden, ze kunnen in de aanzuigopening worden ingetrokken

- geen los afhanginge kleding of zulke met hangende banden of koorden
- handschoenen met slipvast schoeisel. Werk met het toestel niet blootsvoets of in lichte sandalen.
- lange broeken ter bescherming van de benen
- hou lang, afhangend haar van de aanzuigopening vandaan. Het zou in de aanzuigopening kunnen worden getrokken. Draag evt. een haarnet.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
 - Gehoorbeschermer dragen (geluidsdrukkniveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden).
 - Veiligheidsbril
 - Wij adviseren het dragen van een gezichtsbescherming, om irritaties wegens stof te voorkomen.
- Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding. Buig u niet voorover.
- Let aan hellende plaatsen steeds erop, stabiel te staan.
- Zorg dat uw werkomgeving in orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Voorzichtig bij het achteruitgaan. Gevaar van struikelen!
- Indien u op vreemde lichamen stuit, schakel het toestel alstublieft uit en verwijder het vreemde lichaam. Alvorens u het toestel weer inschakelt, controleer het alstublieft op eventuele beschadigingen en laat, indien nodig, reparaties uitvoeren.
- Let op de omgevingsinvloeden.
 - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Zet de machine niet in de regen buiten.
 - Werk niet bij slechte weersomstandigheden (b.v. regen, gevaar van bliksem).
 - Werk slechts bij voldoende zicht.
- Houd andere personen en dieren van uw werkbereik weg. Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het gereedschap of de kabel niet aanraken.
- Onderbreek het gebruik van de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt zijn en wanneer u het werkbereik wisselt.
- De bedienende persoon is binnen het arbeidsbereik van de machine verantwoordelijk ten opzichte van derden.
- Kinderen dienen uit de buurt van het apparaat te worden geweerd.
- Zet het toestel nooit aan, terwijl niet betrokken personen in de buurt zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen of hun eigendom.
- Laat de machine niet zonder toezicht achter.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Exploiteer het apparaat nooit
 - met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of -afdekkingen
 - zonder veiligheidsvoorzieningen, bv. opvangzak
 - met beschadigde of versleten kabel.
- Verander niets aan de machine, wat de veiligheid zou kunnen belemmeren.
- Apparaat resp. onderdelen van het apparaat niet veranderen.
- Laat het toestel nooit ingeschakeld, wanneer het op de zijde ligt. Het apparaat werd alleen voor de bediening in oprechte positie ontwikkeld.
- Het apparaat mag niet met water worden afgespoten (bron van gevaar voor elektrische stroom).
- Schakel de machine uit en neem de accu uit voordat:
 - reparatiewerkzaamheden
 - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
 - verwijdering van verstoppingen
 - controle van de aansluitleiding gedurende het bedrijf, of deze verstrengeld of beschadigd is
 - transport van de machine
 - het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd)
 - ongewone geluiden en trillingen.
- Raak geen zich bewegende gevaarlijke delen aan, alvorens de machine van de stroomaansluiting werd gescheiden en de beweeglijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Onderhoudt uw zuig-, blaas- en hakselmachine met zorgvuldigheid:
 - Let erop dat de luchtopeningen schoon zijn.
 - Hou de handgrepen vrij van vet en olie.
 - Volg de onderhoudsvorschriften op en de instructies omtrent de spoelwissel.
 - Houdt de handgrepen vrij van olie en vet.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren.
 - Controleer of delen van de machine beschadigd resp. defect zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
 - Beschadigde bescherminrichtingen en delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Als u de machine niet gebruikt moet u hem op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen opslaan.



i Verdere veiligheidsinstructies zijn te vinden in de bijgevoegde brochure "Algemene veiligheidsinstructies".

Gedrag in geval van nood

- Breng de in overeenstemming met de verwonding vereiste EHBO-maatregelen op gang en verzoek zo snel als mogelijk om gekwalificeerde medische hulp.
- Bewaar de gewonde voor verdere schade en kalmeer hem.

1 Beschrijving van het apparaat / Reserveonderdelen

⚠ Houdt rekening met het ingesloten montageblad!

Pos	Benaming	Bestel.-nr.
1	Toesteleenheid	
2	In-/uitschakelaar	
3	Toerentalregeling	
4	Houdergreep voren	set 381329
5	Sterschroef	
6	Omschakelaar	
7	Zuigpijp achteren	381324
8	Achterste blaasbuis	381325
9	Dubbele buis	381326
10	Wiel (met as)	set 381328
10a	Wiel (met moer)	
11	Vacuüm Booster	381327
12	Opvangzak	381330
13	Draag gordel	381338
14	Veiligheidssticker	381323
15	Schroevenzak	381337
16	Laadapparaat 1,8 A 2	365500
17	Accu 2,0,Ah 2	365501
18	Accu 4,0,Ah 2	365503

Samenbouw

⚠ Houdt rekening met het ingesloten montageblad!

Neem de loofzuiger pas na volledige montage in

3 Steek de achterste zuigbuis (7) en de achterste blaasbuis (8) in de apparaateenheid en **4** schroef beide op de apparaateenheid.

5 Steek de as van het wiel (10) door de houder en draai het wiel (10a) op de as.

6 Steek de dubbele buis (9) in de achterste buizen en schroef alles aan elkaar.

Houdergreep bevestigen

7 Schuif de voorste handgreep (4) op de handgreephouder en bevestig deze met de sterschroef (5).

Opvangzak bevestigen

8 Haak eerst de opvangzak (12) in de voorste lip van het frame (A).

9 Klap de opvangzak (12) zover naar achteren tot hij hoorbaar in de framehouder vastklikt.

10 Haak het oogje (C) in de houder van de achterste zuigbuis.

i Het apparaat is met een veiligheidsvergrendeling uitgerust. Het apparaat kan niet gestart worden zonder de opvangzak te bevestigen of correct te bevestigen.

Draag gordel bevestigen

11 Haak de draagriem (13) in het voorziene oog (D) van de apparaateenheid.

Ingebruikname

Accu

2 De Li-ion-accu's AP 40-4000 (artikelnr. 365503) of AP 40-2000 (artikelnr. 365501) en het laadapparaat ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) zijn niet bij de levering inbegrepen en moeten apart worden gekocht.

⚠ Gebruik slechts een originele accu en het originele laadapparaat.

i Meer informatie over de accu's en het laadapparaat vindt u in de betreffende "Gebruiksaanwijzingen".

✓ Accu inzetten

12 Zet de accu (17/18) in het toestel in. Let erop, dat de accu zo ver is ingeschoven, tot hij hoorbaar vastklikt.

Inschakelen / Uitschakelen

12 De in-/uitschakelaar bevindt zich in de handgreep.

ON Houdt de schakelaar ingedrukt, om de loofzuiger te starten.

OFF De loofzuiger schakelt zich automatisch uit, wanneer u de schakelaar loslaat.

i Hoe sterker de aan-/uitschakelaar wordt gedrukt, hoe sterker blaast de bladblazer.

⚠ Ter bescherming van de accu schakelt zich het toestel automatisch bij lage acculaadstand uit. Bedien in geen geval verder de aan-/uitschakelaar, dit kan de accu beschadigen.

i Laad de Li-ionen-accu op (➡gebruiksaanwijzing „Accu“).

Gebruik geen toestel, waarbij zich de schakelaar niet laat in- en uitschakelen. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.

Werkvoorschriften

⚠ Houdt u vóór werkbegin rekening met

- de "Veiligheidsinstructies"
- de volgende extra werkinstructies.


Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende het werken de volgende controles uit. Houdt alstublieft in ieder geval rekening met de overeenkomstige paragrafen in de gebruiksaanwijzing:


Vóór werkbegin

- Controleer vóór elk gebruik het toestel op eventuele schade
- Draag uw veiligheidsuitrustingen.
- Zorg voor een veilige en opgeruimde werkplaats. Verwijder voorwerpen die weggeslindert kunnen worden uit het werkbereik (bv stenen).
- Werk niet bij slechte weersomstandigheden (b.v. regen, gevaar van bliksem).
- Waarborg, dat:
 - zich in het werkbereik geen verdere personen of dieren ophouden
 - een obstacelvrij terugwijken voor u is gewaarborgd
 - een veilige stand is gewaarborgd.
 - handgrepen en houders droog en schoon zijn.
- Wij adviseren voor het blazen/zuigen:
 - hark en veger voor het losmaken van rommel te gebruiken.
 - stoffige vlakken licht te bevochtigen.
- Richt de zuig-/blaaspijp nooit op de eigen persoon, op andere personen of dieren. Blaas ook geen voorwerpen in de richting, waar personen of dieren staan.


Gedurende het werken:


- Toeschouwers dienen een veiligheidsafstand van minimum 5 m te bewaren  Maak gebruik van de volledige blaasproeier-verlenging, opdat de luchtstroom dicht aan de grond kan werken.
- Wees voorzichtig voor opgewaaide en rondvliegende voorwerpen. Bijzonder gevaarlijk is daarbij het terugstooteffect aan muren en huiswanden (bijv. stenen).
- Schakel het toestel uit, wanneer u kiezel- of splitwegen oversteekt.
- Exploiteer het toestel alleen gaande, nooit lopend of rennend.
- Gebruik het toestel niet met natte handen of bij vochtige weersomstandigheden.
- Vul niets van hand in de aanzuigopening.
- Geleid de aansluitleiding steeds naar achter, van het toestel weg. Er bestaat anders gevaar voor struikelen, uitglijden of vallen.
- Gebruik het toestel nooit
 - zonder opvangzak,
 - met niet gesloten ritssluiting van de opvangzak.
- Wanneer er vreemde voorwerpen in de machine komen of de machine buitengewone geluiden of trillingen vertoont, schakel de machine dan onmiddellijk uit en laat ze tot stilstand komen. Haal de stekker uit de contactdoos en voer de volgende punten uit:
 - controleer de schade
 - laat beschadigde componenten vervangen resp. repareren
 - controleer het apparaat, schroef losse delen vast.


 **Vergewis u er voor de inbedrijfstelling van, dat de opvangzak gemonteerd, niet beschadigd of versleten is en de ritssluiting gesloten is.**


 **Schakel het toestel voor aanbrengen of verwijderen van de opvangzak uit.**


Instructies voor het gebruik als zuig- en hakseltoestel


 **15** Zet de omschakelaar op de zuig-/hakselpositie.


 Houd het toestel met de handgreep vast en schouder de draagriem. Stel de draagriem zo in, dat een veilig en aangenaam dragen van het toestel gegarandeerd is.

 **13** Schakel het toestel in.

 **18** Beweeg het toestel langzaam en gelijkmatig boven het op te zuigen materiaal. Druk het toestel niet in het loof.


 Het zuigvermogen vermindert, wanneer de opvangzak vol is. Schakel het toestel uit en haal de netstekker uit de contactdoos. Open de ritssluiting en ledig dan de opvangzak.


 **16** Schakel de omschakelaar na het einde van de werkzaamheden op blazen, om resten uit de zuig-/blaaspijp te verwijderen.


 **Loof vroeg opnemen!** – Het is raadzaam, loof indien mogelijk bij droog weer en zo snel mogelijk na het neervallen van het loof op te nemen. Nat loof vormt een probleem, zoals eveneens loof dat reeds te rotten begonnen heeft, of op grotere hopen is gewaaid.

Instructies over het gebruik als blaastoestel


 **15** Zet de omschakelaar op de blaaspositie.

 Houd het toestel met de handgreep vast en schouder de draagriem. Stel de draagriem zo in, dat een veilig en aange-naam dragen van het toestel gegarandeerd is.


 **13** Schakel het toestel in.


 **19** Beweeg de zuig-/blaaspijp met uithalende bewegingen, langzaam en gelijkmatig een paar centimeter boven de grond van de ene zijde naar de andere.


Zuig-/ blaas- en hakselmachine met toerentalregeling


 **13** Bij deze uitvoering is het toerental van de motor en daardoor ook het zuig- en blaasvermogen regelbaar. U kunt het toerental traploos instellen van 7500 min⁻¹ tot 12500 min⁻¹.

Wat kan ik zuigen en blazen?

 Lichte en droge materialen, bijv. droog loof en tuinafval zoals gras, kleine takken en papierstukjes.

 Zware materialen, zoals bijv. metaal, stenen, takken, sparappels of gebroken glas.

 **Zuig of blaas met het toestel geen brandende, explosieve of rokende voorwerpen zoals sigaretten, lucifers of hete as.**

 **Zuig of blaas geen vloeistoffen, bijzonder geen brandbare vloeistoffen zoals benzine. Gebruik het toestel niet in de buurt van zulke stoffen.**

Onderhoud en verzorging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt



- toestel uitschakelen
- wachten tot het toestel stilstaat
- toestel laten afkoelen
- accu ontnemen

Vervang versleten of beschadigde delen om veiligheidsredenen.

Slechts originele delen gebruiken. Andere delen kunnen tot niet te voorziene beschadigingen en verwondingen leiden.

Verder gaande reparatiewerkzaamheden mogen enkel door de fabrikant of door de klantenservice worden uitgevoerd.

Bewaar ongebruikte apparaten op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.

i Neem het onderstaande in acht om de functionaliteit van uw zuig-, blaas- en hakseltoestel te behouden.

- Verwijder stof of verontreinigingen met een doek of kwast
- De machine niet met vloeiend water of hogedrukreinigers reinigen.
- Gebruik voor kunststofdelen geen oplosmiddelen (benzine, alcohol, enz.), omdat deze de kunststofdelen kunnen beschadigen.

Reiniging van de opvangzak

Ledig de opvangzak na elke toepassing.

9 Om de opvangzak te verwijderen, trekt u de vastzetgrendel (B) naar achteren.

- Schud de opvangzak goed uit.
- Keer de binnenkant naar buiten, om de opvangzak uit te borstelen.
- Was de opvangzak bij sterke vervuiling of minimum een keer per jaar handmatig met een zacht zeepsop.

i Bij een moeilijk gangbare ritssluiting dient u de ritssluitingtanden met droge zeep in te wrijven.

! **Controleer voor uw eigen veiligheid de opvangzak regelmatig op beschadigingen. Wissel een beschadigde opvangzak onmiddellijk uit.**

Opslag

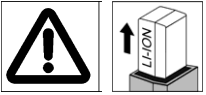
- Bewaar niet gebruikte apparaten op een droge, afgesloten ruimte die tegen vorst is beveiligd en buiten het handbereik van kinderen en onbevoegde personen is.
- Let vóór een langere opslag op het volgende, om de levensduur van de machine te verlengen en een eenvoudig bedienen te waarborgen:
 - Accu ontnemen
 - De machine grondig reinigen.
 - Controleer de machine op een foutvrije toestand, opdat na een langere opslag een betrouwbaar gebruik van de machine is gewaarborgd.

i Meer informatie over de accu's en het laadapparaat vindt u in de betreffende "Gebruiksaanwijzingen".

Garantievoorwaarden

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

Mogelijke storingen



Voor het verhelpen van iedere storing

- toestel uitschakelen
- wachten tot het toestel stilstaat
- accu ontnemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet aan.	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Li-ionen accu's leeg ☞ Li-accu niet correct ingezet ☞ Li-accu te koud/warm ☞ Li-ion accu, motor of schakelaar defect ☞ Opvangzak niet of niet correct bevestigd 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Li-ionen accu laden ☞ Controleer of de Li-accu hoorbaar is vastgeklit ☞ Li-accu laten verwarmen/afkoelen ☞ Accu, motor of schakelaar van een gekeurde elektrische vakkracht of door de klantenservice laten controleren/repareren, resp. door originele reservedelen laten vervangen ☞ Opvangzak correct bevestigen
Zuigmateriaal wordt niet correct ingezogen (verminderd zuigvermogen).	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Toestel is vol c.q. geblokkeerd. ☞ Opvangzak is te vol. ☞ Ingesteld toerental te laag (alleen bij zuig-, blaas- en hakselmachines met traploos regelbaar toerental). ☞ Li-ionen accu zwak ☞ Li-ionen accu's defect 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Verstopping verwijderen, evtl. klantenservice ☞ Opvangzak ledigen. ☞ Hoger toerental instellen. ☞ Li-ion-accu laden (☞ gebruiksaanwijzing accu - „Accu laden“) ☞ Neem contact op met de klantenservice
Apparaat werkt met onderbrekingen	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Extern/intern loszittend contact ☞ Aan-/uitschakelaar defect 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Neem contact op met de klantenservice
Vermogen per accu-lading te gering	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Accu niet vol opgeladen ☞ Accu heeft levensduur overschreden 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Accu laden Li-ion-accu laden (gedeelte „Accu laden“) ☞ Accu vervangen

i Bij verdere storingen of vragen richt u zich alstublieft aan uw lokale leverancier.

Technische gegevens

Model	LSHC 40-70
Bouwjaar	zie laatste pagina
Geschikt voor accu-type	Li-Ion 36 V
Geschikt voor accu-capaciteit	2000 mAh of 4000 mAh
Toerental n (met toerentalregeling)	7500 – 12500 min ⁻¹
Hakselverhouding	~10:1
Blaas- luchtstroom (max. lichtsnelheid).	257 km/h
Aanzuigvermogen (max. hoeveelheid lucht).	840 m ³ /h
Aanzuig-luchtstroom (max. met vacuum booster).	31,6 m/s
Hand-Arm-trillingen (volgens EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 3,40 \text{ m/s}^2$
Meet-onveiligheid	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Opvangzak (volume)	45 l
Veiligheidsklasse	II – veiligheidsgeïsoleerd <input type="checkbox"/>
Gewicht	2,9 kg
Geluidsniveau L _{WA} (volgens 2000/14/EG)	gemeten geluidsniveau 98,7 dB (A) gegarandeerd geluidsniveau 106 dB (A)
Meet-onveiligheid	$K = 3,0 \text{ dB (A)}$
Geluiddrukpegel L _{PA} (volgens 2000/14/EG)	93,2 dB (A)
Meet-onveiligheid	$K = 1,5 \text{ dB (A)}$

i „Technische gegevens“ van de accu en het laadapparaat zijn in de desbetreffende „Gebruiksaanwijzingen“ te vinden.

- ❶ Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.
- ❷ Należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi wszystkim osobom, które użytkują urządzenie.



Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcja oryginalna, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.



Urządzenie nie może być obsługiwane/ używane przez osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia, a także przez osoby, które nie zapoznały się z podanymi zaleceniami.



Dzieci i młodzież poniżej 16 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.

Zakres dostawy

- 📦 Po rozpakowaniu kartonów należy sprawdzić
- ▶ kompletność dostawy
 - ▶ ew. szkody transportowe

Należy odwrotnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie zostaną uwzględnione.

1



- 1x Urządzenie 1
- 1x Przedni uchwyt 4
- 1x Śruba z uchwytem gwiazdowym 5
- 1x Tylna rura ssąca 7
- 1x Tylna rura wydmuchiwania 8
- 1x Podwójna rura 9
- 1x Zestaw kołowy (2- częściowe) 10
- 1x Vacuum Booster 11
- 1x Worek 13
- 1x Pas do noszenia 14
- 1x Woreczek ze śrubami 16
- 1x Instrukcja montażu
- 1x Instrukcja obsługi
- 1x Oświadczenie o gwarancji

2

- Ładowarka ALG 40-1800 (Nr zamów. 365500)
- Akumulatory AP 40-2000 (Nr zamów. 365501) lub AP 40-4000 (Nr zamów. 365503)



Spis treści

Zakres dostawy	59
Deklaracja zgodności UE	59
Symbol w instrukcja obsługi / na urządzenie	60
Czas użytkowania	60
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	60
Pozostałe elementy ryzyka	61
Wibracje	61
Bezpieczna praca	61
Opis urządzenia /Części zamienne	63
Montaż	63
Włączenie urządzenia	63
Wskazówki robocze	64
Obsługa i konserwacja	65
Składowanie	65
Gwarancja	65
Ewentualne zakłócenia	66
Dane techniczne	66

Deklaracja zgodności UE

Nr. (S-No.): 26252

z dyrektywą: 2006/42/WE

Niniejszym my, firma

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Urządzenie do zasysania, nawiewu i rozdrabniania liści)

LSHC 40-70

Numer seryjny: 000001 - 055000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:

2004/108/WE, 2000/14/WE i 2011/65/UE.

Zastosowane zostały następujące normy:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Postępowanie szacunku zgodności:

2000/14/WE - Wyrostek robaczkowy V.

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 98,7 dB (A).

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 106 dB (A).

Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:

Altrad Lescha Atika GmbH – Biuro Techniczne

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 15.07.2019

i.A.

G. Koppenstein,

Zarządzanie projektami

Symbole na urządzeniu

Proszę zapamiętać znaczenie, aby móc bezpiecznie obsługiwać urządzenie i aby zabezpieczyć siebie i innych przed ewentualnymi obrażeniami



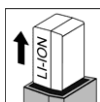
Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.



Niebezpieczeństwo wywołane przez części obracające się podczas pracy silnika – nie pozwolić na zbliżanie się osób nie uczestniczących w pracy, oraz zwierząt domowych i użytkowych do strefy zagrożenia.



Uważać na wirujące narzędzie.
Nie wkładać dłoni i rąk do otworów, gdy maszyna pracuje.



Wyjąć akumulator
=> przed rozpoczęciem wszelkich prac (czyszczenie, konserwacja, naprawa itd.) na urządzeniu.
=> podczas przerw w pracy, transportu i magazynowania.



Chronić przed wilgocią.



Stosować środki ochrony wzroku i słuchu!



strumień nadmuchu



Objętość powietrza



Pozycja „Zasysanie i rozdrabnianie”.
Zasysany materiał jest zasysany i rozdrabniany.



Pozycja „Wydmuchiwanie”
Zasysany materiał jest wydmuchiwany.

Regulacja prędkości obrotowej (regulacja bezstopniowa)

1

MIN = 7500 min-1

6

MAKS = 12500 min-1



Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.



Klasa ochrony maszyny II (izolacja ochronna).



Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/ UE

w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Symbole w Instrukcji obsługi



Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.



Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do zakłóceń w pracy urządzenia.



Wskazówki dla użytkownika. Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.



Montaż, obsługa i konserwacja. Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.



Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.



Czas użytkowania

Należy stosować się do przepisów lokalnych.

Informacje odnośnie unikania hałasu:

Nie da się uniknąć pewnego poziomu obciążenia hałasem przez to urządzenie. Prace związane z dużym natężeniem hałasu należy przełożyć na dopuszczalne i przeznaczone do tego pory. Przestrzegać ewent. czasów ciszy, a czas pracy powinien być jak najkrótszy. Jako osobiste środki bezpieczeństwa dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie do zasysania, nawiewu i rozdrabniania liści jest przeznaczone tylko do materiału lekkiego i suchego, jak np. liście i odpady ogrodowe jak trawa, małe gałązki i kawałki papieru.
- Zasysanie, wydmuchiwanie i rozdrabnianie
 - ▶ ciężkich materiałów, np. metali, kamieni, gałęzi, szyszek czy rozbitego szkła
 - ▶ palnych materiałów, np. niedopałków, węgla grilowego
 - ▶ palnych, trujących i wybuchowych materiałów jest zabronione.
- Z naciskiem zabrania się zasysania, nawiewania i rozdrabniania ciężkich materiałów, jak np. metal, kamienie, gałęzie, szyszki i rozbite szkło.
- Z powodu zagrożenia dla zdrowia urządzenia nie wolno stosować w obszarach występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów i cieczy oraz jako odkurzacza.
- Zastosowanie urządzenia do innych celów niż zasysanie, nawiew i rozdrabnianie jest zabronione.
- Za urządzeniem do zasysania liści ogrodowe do użytkowania hobbystycznego w ogródkach domowych uważa się takie urządzenia, które nie są przewidziane do użytkowania na publicznych terenach zielonych, parkach,

obiektach sportowych oraz w gospodarce rolnej i leśnictwie.

- Urządzenie do zasysania, nawiewania i rozdrabniania jest przeznaczone tylko do stosowania w warunkach prywatnych zgodnie z jego przeznaczeniem. Za powstałe szkody z niezgodnego użytkownika producent nie odpowiada. Pysyko ponosi tylko użytkownik.
- Każdy inny sposób użycia urządzenia, wykraczający poza opisany powyżej jest uważany za sprzeczny z przeznaczeniem. Za szkody wynikające z takiego użytkownika producent nie ponosi odpowiedzialności - skutki ryzyka ponosi wyłącznie użytkownik.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny przepisów BHP, jak również innych ogólnie uznanych reguł higieny i bezpieczeństwa pracy.
- Samowolne zmiany w urządzeniu do zasysania wykluczają odpowiedzialność producenta za powstałe wskutek tego szkody wszelkiego rodzaju.
- Urządzenie mogą uzbrajać, stosować i konserwować tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.

Pozostałe elementy ryzyka

⚠ **Także przy posługiwaniu się urządzeniem w sposób zgodny z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa mogą, w związku z jego przeznaczeniem i konstrukcją, pozostać jeszcze pewne elementy ryzyka.**

Te pozostałe elementy ryzyka można ograniczyć poprzez kompleksowe stosowanie się do „wskazówek dotyczących bezpieczeństwa” oraz łącznie z nimi, „stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem”.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Ignorowanie lub lekceważenie przedsięwzięć służących bezpieczeństwu pracy może prowadzić do odniesienia obrażeń przez obsługującego oraz uszkodzenia rzeczy.
- Odrzucanie kamieni i ziemi.
- Zagrożenie porażeniem prądem przy stosowaniu nieprawidłowych przewodów zasilania energią elektryczną.
- Dotknięcie elementów przewodzących prąd przy otwartych podzespołach elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.

Ponadto, pomimo wszystkich zastosowanych przedsięwzięć zapobiegawczych mogą wystąpić elementy utajonego ryzyka.

Wibracje

Wibracja dłoń-ramię $a_h = 3,40 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podany poziom wibracji został zmierzony według znormalizowanej metody i może być wykorzystywany do porównywania dwóch narzędzi elektrycznych.

Podany poziom wibracji może być również wykorzystywany do wstępnego szacowania narażenia na wibracje.

⚠ Rzeczywista wartość wibracji emitowanych podczas używania urządzenia może różnić się od podanej w instrukcji obsługi lub przez producenta.

Przyczyną mogą być następujące czynniki, które należy sprawdzać przed i w czasie każdego używania urządzenia:

- Czy maszyna jest prawidłowo używana?
- Czy stan urządzenia w momencie użycia jest prawidłowy?
- Czy uchwyty lub opcjonalne uchwyty wibracyjne są dobrze zamontowane do korpusu maszyny?

W razie pojawienia się nieprzyjemnego uczucia w rękach lub zabarwienia skóry podczas używania urządzenia należy natychmiast przerwać pracę. Robić odpowiednie przerwy w pracy. W razie braku odpowiednich przerw może wystąpić syndrom drżenia dłoni i rąk.

Należy dokonać oceny stopnia narażenia w zależności od pracy lub sposobu używania maszyny i na tej podstawie zaplanować odpowiednie przerwy. W ten sposób można znacznie ograniczyć stopień narażenia przez cały czas pracy. Należy ograniczać zagrożenie wywołane przez wibracje. Maszynę należy pielęgnować zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi. Jeśli maszyna jest używana często, należy skontaktować się ze sprzedawcą i ewentualnie zaopatrzyć się w akcesoria (uchwyty) antywibracyjne. Nie należy używać maszyny w temperaturze $\leq 10^\circ\text{C}$ lub niższej. Należy opracować plan pracy w celu ograniczenia narażenia na wibracje.

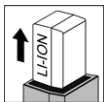
Bezpieczna praca

⚠ **W przypadku nieprawidłowego użycia urządzenie do zasysania może być niebezpieczne. W przypadku pracy z urządzeniami z napędem elektrycznym konieczne jest stosowanie podstawowych działań zabezpieczających, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia osób.**

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

i Należy przekazać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim innym osobom, które użytkują maszynę.

- i** Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.
- i** Dzieci oraz młodzież przed ukończeniem 16-go roku życia oraz osoby, które nie przeczytały instrukcji obsługi, nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
 - Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie przeznaczeniem i prace z urządzeniem do zasysania liści).
 - Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
 - Zakładać odpowiednią odzież roboczą:
 - nie wolno nosić luźnej odzieży lub biżuterii, mogą one zostać wciągnięte do otworu zasysania
 - nie nosić luźno zwisającego ubrania ani ubrań ze zwisającymi taśmami, sznurkami.
 - rękawice i nieślizgające się buty. Nie pracować urządzeniem boso lub w lekkich sandałach.
 - długie spodnie dla ochrony nóg
 - Długie, rozpuszczone włosy należy trzymać z dala od otworu zasysającego. Mogą zostać wciągnięte do otworu zasysającego. W razie konieczności założyć siatkę na włosy.
 - Stosuj środki ochrony osobistej:
 - okulary ochronne
 - środki ochrony słuchu (poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A))
 - zalecamy noszenie osłony na twarz, aby uniknąć podrażnień przez pył
 - Należy wybrać pewne stanowisko pracy i stale utrzymywać równowagę. Nie nachylać się przed urządzeniem.
 - W stromych miejscach należy zawsze zwracać uwagę na pewną postawę.
 - W miejscu pracy utrzymuj ład i porządek! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
 - Niebezpieczeństwo potknięcia się!
 - Uwzględnij wpływ środowiska:
 - Nie używać maszyny w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
 - Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu.
 - Nie pracować w złych warunkach pogodowych (np. deszcz, niebezpieczeństwo piorunów).
 - Należy pracować wyłącznie w warunkach dobrej widoczności. Zorg voor een goede verlichting.
 - W przypadku natknięcia się na ciało obce wyłączyć urządzenie i usunąć ciało obce. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdzić, czy nie ma ewentualnych uszkodzeń, i zlecić niezbędne naprawy.
 - Nie dopuszczać do obszaru roboczego innych osób i zwierząt.. Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności dzieci, dotykały narzędzie i kable.
 - Przerwać użytkowanie maszyny, gdy w pobliżu znajdują się osoby, przede wszystkim dzieci i zwierzęta domowe, i w przypadku zmiany obszaru roboczego
 - Obsługujący maszynę odpowiada w miejscu użytkowania maszyny w stosunku do osób trzecich.
 - Dzieci muszą pozostawać z dala od urządzenia.
 - Nie należy pozostawiać urządzenia bez dozoru.
 - Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem ludzi oraz przedmiotów stanowiących ich własność.
 - Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu są osoby nie biorące udziału w pracy.
 - Nie należy przeciążać urządzenia! Praca w podanym zakresie wykorzystania mocy jest łatwiejsza i bezpieczniejsza.
 - Nigdy nie używać urządzenia
 - z uszkodzonymi urządzeniami lub pokrywami zabezpieczającymi
 - bez urządzeń zabezpieczających, np. worka wychwytyjącego
 - z uszkodzonym lub zużytym kablem.
 - Nie zmieniać w urządzeniu niczego, co mogłoby mieć wpływ na bezpieczeństwo.
 - Nie dokonywać zmian konstrukcyjnych urządzenia ani jego podzespołów.
 - Nie wolno włączać urządzenia leżącego na boku. Urządzenie jest przeznaczone do używania w pozycji pionowej.
 - Nie spryskiwać urządzenia wodą (zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym).
 - Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator przed:
 - Naprawy
 - Czynności obsługowo-konserwacyjne
 - Usuwanie zakłóceń
 - Usuwanie zatorów
 - Sprawdzanie kabla zasilającego podczas pracy pod kątem zawinięć i uszkodzeń
 - Transport
 - Pozostawienie urządzenia (także na krótki okres czasu)
 - Nietypowe odgłosy i wibracje
 - Przed odłączeniem maszyny od prądu i zatrzymaniem się wszystkich ruchomych elementów nie dotykać żadnych ruchomych, niebezpiecznych elementów.
 - Starannie pielęgnować podkaszarkę:
 - Uważać na czystość otworów wentylacyjnych.
 - Uchwyty nie mogą być zabrudzone olejem ani smarem.
 - Sprawdzić maszynę, czy nie wykazuje ona ewentualnych uszkodzeń:
 - Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić czy urządzenia ochronne zostały w prawidłowy sposób zamontowane i czy spełniają swoją funkcję.
 - Proszę sprawdzić czy podzespoły nie są uszkodzone lub niesprawne. Żeby uzyskać pełną sprawność eksploatacyjną wszystkie podzespoły muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie wymagania.
 - Jeżeli niniejsza instrukcja nie stanowi inaczej, wszystkie uszkodzone urządzenia ochronne muszą zostać fachowo naprawione lub wymienione przez autoryzowany warsztat.



- Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
- Wyposażenie, którego w danej chwili nie używasz, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

i Dodatkowe wskazówki odnośnie bezpieczeństwa znajdują się w załączonej broszurze „Ogólne wskazówki bezpieczeństwa”.

Postępowanie w sytuacjach awaryjnych

- Pierwsza pomoc powinna być dostosowana do rodzaju urazów. Jak najszybciej zapewnić fachową pomoc medyczną
- Poszkodowaną osobą zabezpieczyć przed dalszymi urazami i zapewnić jej spokój.

1 Opis urządzenia / Części zamienne

⚠ Postępować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu!

Pos	Nazwa	Nr zamów.
1	Urządzenie	
2	Włącznik/Wyłącznik	
3	Regulacją prędkości obrotowej	
4	Przedni uchwyt	
5	Śruba z uchwytem gwiazdowym	Ustawić 381329
6	Dźwignia	
7	Tylna rura ssąca	381324
8	Tylna rura wydmuchiwania	381325
9	Podwójna rura	381326
10	Koło (z osią)	
10a	Koło (z nakrętką)	Ustawić 381328
11	Vacuum Booster	381327
12	Worek	381330
13	Pas do noszenia	381338
14	Naklejka bezpieczeństwa	381323
15	Worek na śruby	381337
16	Ładowarka 1,8 A 2	365500
17	Akumulatory 2,0,Ah 2	365501
18	Akumulatory 4,0 Ah 2	365503

Montaż

⚠ Postępować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu! Pochłaniacz liści uruchomić dopiero po całkowitym zmontowaniu.

dopiero po całkowitym zmontowaniu.

Montaż rury ssącej

- 3** Włożyć tylną rurę zasysania (7) i tylną rurę wydmuchiwania (8) do jednostki urządzenia i przykręcić obie za pomocą jednostki urządzenia.
- 4** Włożyć oś koła (10) przez uchwyt i obrócić koło (10a) na oś.

- 6** Włożyć podwójną rurę (9) to tylnych rur i przykręcić je do siebie.

Montaż uchwytu

- 7** Włożyć przedni uchwyt (4) na mocowanie uchwytu i przymocować go śrubą z uchwytem gwiazdowym (5).

Montaż worka wychwytyjącego

- 8** Zawiesić najpierw worek (12) na przednim zaczepie ramy (A).
- 9** Złożyć worek (12) do tyłu do momentu, w którym zaczepi się w słyszalny sposób w uchwycie ramy
- 10** Zawiesić ucho (C) w uchwycie tylnej rury zasysania.

i **Urządzenie jest wyposażone w blokadę bezpieczeństwa. Bez założonego lub przy nieprawidłowo założonym worku nie da się uruchomić urządzenia.**

Montaż paska

- 11** Zaczepić pasek (13) w przewidzianym do tego uchu (D) jednostki urządzenia.

Włączenie urządzenia

Akumulator


- 2** Akumulatory litowo-jonowe AP 40-4000 (nr artykułu 365503) lub AP 40-2000 (nr artykułu 365501) oraz ładowarka ALG 40-1800 (nr artykułu 365500) nie należą do zakresu dostawy i muszą zostać zakupione oddzielnie.
- ⚠ Stosować wyłącznie oryginalny akumulator oraz oryginalną ładowarkę.**

i *Dodatkowe informacje odnośnie akumulatorów i ładowarki można uzyskać w odpowiednich „instrukcjach obsługi”.*

Wkładanie akumulatora

- 12** Włożyć akumulator (17/18) do urządzenia.
Uwaga - akumulator musi być wsunięty tak, aby słychać było odgłos zatrzaśnięcia.

Włączenie / Wyłączenie

- 13** Wyłącznik znajduje się w uchwycie.
-  Aby uruchomić urządzenie, należy wcisnąć wyłącznik
- Po puszczeniu wyłącznika urządzenie wyłączy się automatycznie

i Czym silniej zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik, tym silniej dmucha dmuchawa do liści.

⚠ Dla ochrony akumulatora urządzenie wyłącza się samoczynnie przy niskim stanie naładowania akumulatora.

Nie wolno wtedy włączać urządzenia, ponieważ akumulator może ulec uszkodzeniu.

ⓘ Naładować akumulator litowo-jonowy (☞ instrukcja obsługi „Akumulator“).

Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.

Wskazówki robocze



Przed rozpoczęciem pracy należy zwrócić uwagę na

- ▶ zalecenia dotyczące bezpieczeństwa“
- ▶ poniższe, dodatkowe wskazówki robocze

Przed uruchomieniem i regularnie podczas pracy należy sprawdzać dokonać następujących kontroli. Należy stosować się do zaleceń podanych w odpowiednich punktach instrukcji eksploatacji:

Przed rozpoczęciem pracy

- Przed każdym użyciem urządzenie należy sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń
- Do pracy należy zakładać wyposażenie ochronne.
- Należy zatroszczyć się o bezpieczne i czyste miejsce pracy.
- Upewnić się, że:
 - w obszarze roboczym nie znajdują się dalsze osoby lub zwierzęta
 - jest zapewniona możliwość cofnięcia się bez przeszkód
 - jest zagwarantowana statyczna pozycja.
 - uchwyty i zamocowania powinny być zawsze suche
- Zalecamy przed przedmuchiowaniem/zasysaniem:
 - stosowania grabi i miotły do rozdzielania ścięci.
 - lekkie nawilżanie zapyłonych powierzchni.
- Nigdy nie kierować rury zasysania/wydmuchiwania na siebie lub w kierunku innych osób lub zwierząt. Przedmiotów nie zdmuchiwać w kierunku ludzi lub zwierząt.

Podczas pracy:

- Osoby przyglądające się pracy muszą zachować odstęp wielkości co najmniej 5 metrów.
- Zachować ostrożność przed uniesionymi podmuchem, zawirowanymi przedmiotami.. Szczególnie niebezpieczne są przedmioty odrzucone od murów i ścian (np. kamienie).
- Przed przejściem przez zwirową drogę wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie można eksploatować tylko chodząc, nigdy biegając.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma, nie pracuj z nim przy wilgotnej pogodzie.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów ręką do otworu zasysającego.
- Kabel przyłączowy prowadzić zawsze w tył od urządzenia. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie potknięcia się, poślizgnięcia lub upadku.

- Urządzenia nigdy nie eksploatować
 - bez worka wychwytyjącego,
 - z nie zamkniętym zamkiem błyskawicznym worka wychwytyjącego
- Jeżeli obce przedmioty znajdują się w urządzeniu, lub jeżeli urządzenie zaczyna wydawać odgłosy nietypowe dla normalnej pracy lub wpadać w wibrację, to należy je natychmiast wyłączyć i odczekać aż się zatrzyma. Wyjąć wtyk z gniazda zasilania sieciowego i wykonać następujące czynności:
 - ustalić rodzaj i zakres szkód,
 - zlecić wymianę lub naprawę uszkodzonych części,
 - sprawdzić urządzenie i dokręcić luźne podzespoły.

⚠ Przed uruchomieniem upewnij się, że worek wychwytyjący jest zamontowany, nie jest uszkodzony lub zużyty, a zamek błyskawiczny jest zamknięty.

⚠ Przed zakładaniem i zdejmowaniem worka wyłączyć urządzenie.

Wskazówki dotyczące używania jako urządzenia do zasysania i rozdrabniania

15 Przełącznik ustawić w położeniu do zasysania i rozdrabniania.

➔ Urządzenie trzymać mocno za uchwyt, pas nośny przełożyć przez ramię. Pas wyregulować tak, aby zapewnić wygodne i pewne noszenie urządzenia.



13 Urządzenie włączyć.

18 Urządzenie przemieszczać powoli i równomiernie nad oczyszczaną powierzchnią. Końcówki rury ssącej nigdy nie wtykać w zasysane listowie.

ⓘ Wraz z napełnianiem się worka spada moc ssania. Gdy worek jest pełny, wyłączyć urządzenie przez wyciągnięcie wtyczki z gniazda sieciowego. Otworzyć zamek błyskawiczny i opróżnić worek.

16 Po zakończeniu pracy przełącznik rodzaju pracy przełączyć na nadmuch i wydmuchać z rury ssącej / nadmuchu pozostałości.

ⓘ **Liście zbierać wcześniej!** – Zaleca się zbieranie listowia możliwie wcześniej po opadnięciu i przy suchej pogodzie. Wilgotne liście stanowią problem, podobnie jak liście już próchniejące i tworzące większe sterty.

Używanie Vacuum Booster

ⓘ Vacuum Booster (11) może być używany do zasysania większości liści i zwiększa moc zasysania.

17 Włożyć go w otwory z przodu do rury zasysania (9).

Nasunąć rurę zasysania nad zasysany materiał. Kamyczki, które mają być zasysane, w większości nie przedostają się do turbiny rozdrabniacza.

Po wyłączeniu odkurzacza do liści kamyczki ponownie wypadną.

Jeżeli mają być zasysane cięższe i większe liście, należy wyjąć wkładkę.

Wskazówki dotyczące używania jako urządzenia do zasysania i rozdrabniania

16 Przełącznik ustawić w położeniu do nawiewu.

→ Urządzenie trzymać mocno za uchwyt, pas nośny przełożyć przez ramię. Pas wyregulować tak, aby zapewnić wygodne i pewne noszenie urządzenia.

13 Urządzenie włączyć.

19 Końcówkę rury przemieszczać sięgając wstecz, powoli i równomiernie kilka centymetrów nad podłożem, od jednej strony do drugiej. Wydmuchiwać zgodnie z kierunkiem wiatru

Urządzenie do zasysania z regulacją prędkości obrotowej

14 W tym wykonaniu urządzenia istnieje możliwość regulacji prędkości obrotowej silnika a tym samym mocy zasysania i nadmuchu. Regulacja prędkości obrotowej jest bezstopniowa w zakresie 7500 min⁻¹ do 12500 min⁻¹.

Co można zasysać i nawiewać?

✓ materiały lekkie i suche, np. suche liście, odpady ogrodowe jak trawa, małe gałązki i kawałki papieru

✗ materiały ciężkie, jak np. metale, kamienie, gałęzie, szyszki lub potłuczone szkło

⚠ Urządzeniem nie wolno zasysać i nawiewać żadnych palących się, wybuchowych lub tłących się przedmiotów, jak np. papierosy, zapalniczki lub gorący popiół.

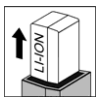
⚠ Nie zasysać i nie nawiewać żadnych cieczy, w szczególności cieczy palnych, jak np. benzyna. Urządzenia nigdy nie stosować w pobliżu takich tworzyw.

Obsługa i konserwacja



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia

- wyłączyć urządzenie
- poczekać, aż urządzenie się zatrzyma
- poczekać, aż urządzenie ostygnie
- wyjmowanie akumulatora



Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać ze względów bezpieczeństwa.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konieczne prace naprawcze może przeprowadzać wyłącznie producent lub serwis.

Wyposażenie, którego w danej chwili nie używasz, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

ⓘ Aby zapewnić funkcjonalność urządzenia do zasysania liści, należy przestrzegać następujących zasad.

- Usuwać pył i zanieczyszczenia za pomocą ścierki i pędzla.
- Nie myć maszyny pod bieżącą wodą ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
- Nie czyścić plastikowych elementów rozpuszczalnikami (benzyna, alkohol itd.), ponieważ mogłyby one ulec uszkodzeniu

Czyszczenie worka wychwytyjącego

Po każdym użyciu worek wyczyścić.

9 Aby zdjąć worek należy pociągnąć dźwignię blokującą (B) do tyłu.

→ Worek dokładnie wytrząsnąć.

→ Worek przenicować i wyszczotkować wewnętrzną stronę.

→ W przypadku silnego zabrudzenia, a przynajmniej jeden raz w roku, worek wyprać ręcznie w łagodnym mydle zasadowym.

ⓘ Jeżeli zamek błyskawiczny ciężko się otwiera, zębki zamka natrzeć suchym mydłem.

⚠ Dla własnego bezpieczeństwa sprawdzać regularnie worek wychwytyjący. Worek uszkodzony natychmiast wymienić.

Składowanie

- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu zabezpieczonym przed mrozem, poza zasięgiem dzieci i osób nieupoważnionych.
- Przed dłuższym składowaniem, w celu przedłużenia żywotności maszyny i zapewnienia łatwości obsługi, należy stosować się do poniższych wskazówek:

→ Wyjmowanie akumulatora

→ dokładnie wyczyścić przecinarkę.

→ sprawdzić stan maszyny, aby po dłuższym przechowywaniu nadawała się do dalszej, niezawodnej pracy.

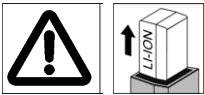
ⓘ W razie innych problemów lub dodatkowych pytań prosimy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy naszych produktów.

ⓘ Dodatkowe informacje odnośnie akumulatorów i ładowarki można uzyskać w odpowiednich „instrukcjach obsługi”.

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Ewentualne zakłócenia



Przed każdą naprawą

- wyłączyć urządzenie
- poczekać, aż urządzenie się zatrzyma
- wyjmowanie akumulatora

rodzaj zakłócenia	ewentualna przyczyna	usuwanie
silnik nie pozwala się uruchomić	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Akumulatory litowo-jonowe wyczerpane ⇒ Akumulator litowy nieprawidłowo włożony ⇒ Akumulator litowy za zimny/za ciepły ⇒ Akumulator litowo-jonowy, silnik lub przełącznik uszkodzone ⇒ Nie zamontowany lub nieprawidłowo zamontowany worek 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Naładować akumulatory litowo-jonowe ⇒ Sprawdzić, czy akumulator litowo-jonowy jest w słyszalny sposób zaczepiony ⇒ Ogrzewanie/ochładzanie akumulatora litowego ⇒ Zlecić sprawdzenie lub naprawę akumulatora, silnika lub wyłącznika elektrykowi posiadającemu niezbędne uprawnienia lub serwisowi lub zastąpić je oryginalnymi częściami zamiennymi ⇒ Prawidłowo zamontować worek
liście nie są poprawnie wciągane (spadek mocy urządzenia)	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ zatkane lub zablokowane urządzenie ⇒ przepelniony worek ⇒ ustawiona zbyt niska prędkość obrotowa (tylko w przypadku urządzeń z bezstopniową regulacją prędkości obrotowej) ⇒ Akumulatory litowo-jonowe są słabe ⇒ Akumulatory litowo-jonowe uszkodzone 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ usunąć przyczynę zatkania, ewent. powiadomić serwis ⇒ opróżnić worek ⇒ ustawić wyższe obroty ⇒ Naładować akumulator litowo-jonowy (⇒ Instrukcja Akumulator - „Ładowanie akumulatora”) ⇒ Zwrócić się do serwisu.
Urządzenie tnie z przerwami.	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Zewnętrzny/wewnętrzny styk chwiejny ⇒ Włącznik/wyłącznik uszkodzony 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Zwrócić się do serwisu.
Za małą wydajność dmuchania na jednym naładowaniu akumulatora	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Akumulator nie jest w pełni naładowany ⇒ Upłynął termin przydatności akumulatora do użycia. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Naładować akumulator ⇒ Wymienić akumulator

Dane techniczne

model	LSHC 40-70
rok produkcji	patrz ostatnia strona
Odpowiedni dla typu akumulatora	Li-Ion 36 V
Odpowiedni dla pojemności akumulatora	2000 mAh lub 4000 mAh
prędkość obrotowa n (z regulacją obrotów)	7500 – 12500 min ⁻¹
Stosunek rozdrabniacza	~10:1
strumień nadmuchu (maks. prędkość strumienia powietrza)	257 km/h
moc zasysania (maks. wydatek powietrza)	840 m ³ /h
moc zasysania (maks. prędkość strumienia powietrza z vacuum booster)	31,6 m/s
wibracje przekazywane na rękę i ramię (wg EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 3,40 \text{ m/s}^2$
Niepewność pomiaru	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
worek wychwytyjący (objętość)	45 l
klasa bezpieczeństwa	II – z izolacją ochronną
masa	2,9 kg
poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} (wg 2000/14/WE)	mierzony poziom ciśnienia akustycznego 98,7 dB (A) gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 106 dB (A)
Niepewność pomiaru	$K = 3,0 \text{ dB (A)}$
akustyczny poziom szumów L _{PA} (wg 2000/14/WE)	93,2 dB (A)
Niepewność pomiaru	$K = 3,0 \text{ dB (A)}$

„Dane techniczne“ akumulatora i ładowarki można uzyskać w odpowiednich „Instrukcjach obsługi“.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych!

- ❗ **Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.**
- ❗ **Transmiteți instrucțiunile de utilizare tuturor persoanelor care lucrează cu această mașină.**



Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului, înainte de a: citi aceste instrucțiuni originale, înainte de a respecta toate instrucțiunile indicate și de a fi montat aparatul conform descrierii.



Nu este permisă operarea/utilizarea aparatului de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe, sau de către persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile.



Este interzis copiilor și tinerilor sub 16 ani să folosească utilajul.

Volumul de livrare

👉 Verificați după despachetare, dacă conținutul cartonului

- ▶ este complet
- ▶ și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului, furnizorului respectiv producătorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

1



- 1x Corpul aparatului **1**
- 1x Mâner față **4**
- 1x Șurub cu mâner în formă de stea **5**
- 1x Țeavă de aspirare spate **7**
- 1x Țeavă de suflat spate **8**
- 1x Țeavă dublă **9**
- 1x Set de roți (2-piese) **10**
- 1x Vacuum Booster **11**
- 1x Sac de captare **13**
- 1x Curea portantă **14**
- 1x Pungă cu șuruburi **16**
- 1x Instrucțiuni de montare
- 1x Foaie cu instrucțiuni
- 1x Declarație de garanție

2

- încărcător acumulatori ALG 40-1800 (Nr. articolului: 365500)
- Acumulator AP 40-2000 (Nr. articolului: 365501) sau AP 40-4000 (Nr. articolului: 365503)



Cuprins

Volumul de livrare	67
Declarație de conformitate UE	67
Simboluri din instrucțiuni de folosire / aparatului	68
Timpuri de utilizare	68
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	68
Alte riscuri	69
Vibrații	69
Descrierea aparatului /Piese de schimb	69
Munca în siguranță	71
Montarea	71
Punerea în funcțiune	71
Instrucțiuni de lucru	72
Întreținerea și îngrijirea	73
Depozitarea	73
Garanția	73
Defecțiuni posibile	74
Date tehnice	74

Declarație de conformitate UE

Nr. (S-No.): 26252

conform directivei: **2006/42/UE**

Prin prezenta, noi

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

declaram pe proprie răspundere că produsul

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Aspirator, suflător, vânturător de foioase) LSHC 40-70

Numărul de serie: 000001 - 055000

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:

2014/30/UE, 2000/14/UE și 2011/65/UE.

Au fost aplicate următoarele norme:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Conformity assessment procedure

2000/14/UE – Appendix V

Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA} 98,7 dB (A).

Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 106 dB (A).

Împuternicit cu întocmirea documentelor tehnice:

Altrad Lescha Atika GmbH – Technisches Büro

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

în numele

Burgau, 15.07.2019

în numele *G. Koppenstein*

Conducerea Departamentului de Construcție

Simbolurile aparatului

Rețineți semnificația pentru a putea opera aparatul în siguranță și pentru a vă proteja pe dumneavoastră și alte persoane de posibile accidentări



Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.



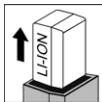
Pericol din cauza pieselor centrifugate în timpul funcționării motorului – păstrați la distanță de zona de pericol persoanele dar și animalele.



Atenție la uneltele care se rotesc.
Este interzisă introducerea mâinilor și a picioarelor în deschizăturile mașinii, când aparatul este în funcțiune.



Scoateți acumulatorul



⇒ înainte de începerea oricăror lucrări (curățare, întreținere, reparații etc.) la

⇒ la întreruperi ale lucrului, transport și depozitare



A se feri de umezeală.



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Fluxul de aer suflat



Volum de aer



Poziția „Aspirare și tocare”.

Materialul de aspirat este aspirat și tocat.



Poziția „Suflare”

Materialul de aspirat este suflat.

Reglare turației (reglabilă fără trepte)

1

MIN = 7500 min⁻¹

6

MAX = 12500 min⁻¹



Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.



Mașină Clasa de protecție II (izolație de protecție)



Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător.

Conform Directivei Europene 2012/19/UE

referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

Simbolurile din instrucțiunile de folosire



Pericol iminent sau situație periculoasă.

Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.



Indicații importante privind utilizarea competentă.

Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.



Instrucțiuni de folosire. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.



Montarea, folosirea și întreținerea. Aici vi se explică exact, ce aveți de făcut.

1

Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată, când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.

2

3



Timpi de utilizare

Vă rugăm să țineți cont și de prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Informații pentru evitarea zgomotului:


O anumită poluare sonoră datorată acestui aparat nu poate fi evitată. Repartizați lucrările care produc zgomot intens în perioadele de timp autorizate pentru executarea acestor lucrări. Respectați eventualele ore de liniște și reduceți durata de lucru la minim. Pentru protecția dvs. personală și a persoanelor aflate în apropierea dvs., trebuie purtată o protecție adecvată a auzului.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Aspiratorul, suflătorul, vânturătorul de frunze se utilizează doar pentru materiale ușoare și uscate, ca de ex. frunze și reziduurile din grădină cum ar fi iarba, crengile mici și bucățile de hârtii.
- Aspirarea, suflarea și tocarea de
 - ▶ materiale grele, ca de ex. metal, pietre, crengi, conuri de brad sau sticlă spartă
 - ▶ materiale inflamabile ca de ex. chiștoace de țigări, cărbuni pentru grătar
 - ▶ materiale inflamabile, nocive sau explozive sunt excluse în mod explicit.
- Aspirarea, suflarea și vânturarea materialelor grele, ca de ex. metal, pietre, crengi, conuri de brad sau sticlă spartă este exclusă explicit.
- Din cauza pericolului corporal nu se va utiliza aparatul niciodată în domeniile cu prafuri și lichide care pot periclita sănătatea.
- Nu sunt permise alte întrebuițări în afară de aspirare și suflare.
- Aspiratorul, suflătorul, vânturătorul de frunze se utilizează doar pentru uzul privat conform scopului pentru care este conceput.
- Aparatele pentru domeniul privat al casei și grădinii sunt cele care nu se utilizează în spații publice, parcuri, zone sportive, agricultură sau pădure.

- Orice alt mod de utilizare este considerat a nu fi în conformitate cu domeniul de aplicație specificat. Producătorul nu răspunde de pagubele rezultate astfel – riscul și-l asumă în exclusivitate utilizatorul.
- Prin folosirea conformă domeniului de aplicație specificat se înțelege și respectarea condițiilor de folosire, întreținere și reparație, impuse de producător, și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în instrucțiuni.
- Trebuie respectate măsurile de prevenire a accidentelor valabile pentru utilizare, cât și alte reguli general valabile ale medicinei muncii și ale tehnicii de siguranță.
- Modificări arbitrare ale aspiratorului de frunze exclud răspunderea producătorului pentru pagube de orice fel rezultate din acestea.
- Montarea, utilizarea și întreținerea aspiratorului de frunze este permisă doar persoanelor care cunosc aparatul și sunt informate în legătură cu pericolele. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de noi, resp. de firme de prestare a serviciilor numite de noi.
- Este interzisă utilizarea mașinii în zone cu pericol de explozie sau expuse intemperiilor (ploii).

Alte riscuri

 În ciuda utilizării corecte și a respectării tuturor măsurilor de protecție în vigoare, mai apar alte riscuri datorită construcției conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă „Măsurile de siguranță”, „Utilizarea conformă domeniului de aplicație specificat destinației” și instrucțiunile de folosire în totalitate.

Atenția și precauția diminuează riscul accidentării persoanelor și riscul pagubelor materiale.

- Măsurile de siguranță ignorate sau trecute cu vederea pot duce la rănirea utilizatorului sau la dăunarea proprietății.
- Aruncarea de pietre și pământ.
- Periclitare datorată curentului electric în cazul utilizării unor racorduri electrice necorespunzătoare.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne niște riscuri, greu definibile.


Vibrații

Vibrațiile mână-braț $a_h = 3,40\text{m/s}^2$

Incertitudine de măsurare $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată a fost măsurată conform unei proceduri de testare normate și poate fi utilizată la compararea unei uneltelor electrice între ele.

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată poate fi utilizată și pentru o primă estimare a solicitării datorate oscilațiilor.

 Valoarea reală a emisiilor de oscilații se poate abate în timpul utilizării mașinii de la valoarea indicată în instrucțiunile de folosire, respectiv de la cea indicată de producător.


Acest lucru se poate datora următorilor factori, care trebuie respectați înaintea, respectiv în timpul utilizării:

- Este mașina utilizată corect?
- Este corespunzătoare starea de uzură a mașinii?
- Au fost montate mânerele, respectiv mânerele opționale pentru reducerea vibrațiilor și sunt bine fixate de corpul mașinii?




Dacă în timpul utilizării, constatați o senzație neplăcută a mâinilor sau o decolorare a acestora, întrerupeți imediat lucrul cu mașina. Faceți suficiente pauze de lucru. În cazul nerespectării indicației referitoare la pauze de lucru suficiente, poate interveni sindromul vibrațiilor transmise sistemului mână-braț.

Trebuie evaluat gradul de solicitare în funcție de volumul de lucru și utilizarea mașinii iar pauzele trebuie făcute corespunzător. Astfel gradul de solicitare pe parcursul întregului timp de lucru poate fi redus substanțial. Reduceți la minim riscul datorat expunerii la vibrații. Întrețineți această mașină conform instrucțiunilor de folosire. Dacă se intenționează utilizarea repetată a mașinii, vă recomandăm să luați legătura cu comerciantul dvs. de specialitate pentru a cumpăra accesorii împotriva vibrațiilor (mânere). Evitați utilizarea mașinii la temperaturi de $t=10^\circ\text{C}$ sau mai scăzute. Faceți un plan de lucru prin care să poată fi reduse solicitările datorate vibrațiilor.

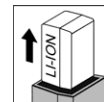
Munca în siguranță

 **Folosite necorespunzător, aspiratoarele de frunze pot fi periculoase. La folosirea utilajelor electrice, trebuie respectate măsurile fundamentale de protecție pentru a exclude riscurile incendiilor, ale electrocutării și al accidentării persoanelor.**

Prin urmare, înaintea punerii în funcțiune a utilajului, citiți și respectați indicațiile următoare și măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației dumneavoastră profesionale și indicațiile de siguranță, valabile în țara dumneavoastră, pentru a vă feri pe dumneavoastră și pe alții de accidente.

-  Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această mașină.
-  Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță.
-  Copiii și tinerii sub 16 ani și persoanele care nu au citit instrucțiunile de utilizare nu au voie să utilizeze aparatul
- Familiarizați-vă cu acest utilaj înaintea punerii lui în funcțiune, cu ajutorul instrucțiunilor de folosire.
- Nu utilizați aparatul pentru alte domenii de aplicație, pentru care nu a fost conceput (Vezi utilizarea conform domeniului de aplicație specificat și „Lucrul cu aspiratorul de frunze”).
- Lucrați cu precauție. Fiți atent, la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul, când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru potrivită:

- nu purtați haine largi sau bijuterii, acestea pot fi aspirate în orificiul de aspirație
- fără îmbrăcăminte lejeră sau îmbrăcăminte cu benzi sau cordoane care atârnă liber
- Purtați mănuși și încălțăminte rezistentă la alunecare. Nu lucrați cu aparatul desculț sau în sandale ușoare
- Purtați pantaloni lungi pentru protecția picioarelor
- Țineți la distanță de orificiul de aspirație părul lung. Ar putea fi aspirat în orificiul de aspirație. Purtați eventual un fileu pentru păr.
- În perimetru de lucru al mașinii, persoana care o deservește poartă răspunderea față de alte persoane.
- Purtați haine de protecție:
 - ochelari de protecție
 - Purtați o protecție a auzului (nivel de presiune acustică poate depăși 85 dB (A))
 - Recomandăm purtarea unei protecții pentru față, pentru a preveni iritațiile datorate prafului.
- Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul. Nu vă aplecați în față.
- Atenție în locurile în pantă, să aveți o poziție sigură și stabilă.
- Păstrați-vă locul de muncă în ordine! Dezordinea poate cauza accidente.
- Atenție la mersul cu spatele. Pericol de împiedicare!
- Dacă atingeți un corp străin, vă rugăm să opriți aparatul și să îndepărtați corpul străin (metal, pietre, crengi, ...) conform instrucțiunilor referitoare la utilizarea conformă domeniului de aplicație. Înainte însă de a reporni aparatul, verificați pentru a constata eventualele deteriorări și permiteți specialiștilor să efectueze reparațiile necesare.
- Țineți cont de influențele din jur:
 - Nu folosiți aparatul într-un mediu umed sau ud.
 - Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.
 - Nu lucrați în condiții meteorologice nefavorabile (de ex. ploaie, pericol de trăsnet).
 - Lucrați exclusiv acolo unde aveți vizibilitate suficientă, asigurați o iluminare bună.
- Păstrați la distanță de zona dumneavoastră de lucru alte persoane și animalele. Nu permiteți altor persoane, mai ales copiilor, să atingă utilajul sau cablul.
- Întrerupeți utilizarea mașinii, când sunt persoane, în special copii, sau animale de casă în apropiere și când treceți la altă zonă de lucru.
- În perimetrul de lucru al aparatului, persoana care o deservește poartă răspunderea față de alte persoane.
- Păstrați copii la distanță de utilaj.
- Nu utilizați niciodată aparatul acolo, unde se află persoane neparticipante în apropiere.
- Utilizatorul răspunde în cazul accidentelor cu alte persoane sau cu proprietatea acestora.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- Nu suprasolicitați aparatul! Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Nu utilizați niciodată aparatul
 - cu dispozitive sau capace de protecție deteriorate
 - fără dispozitive de protecție, de ex. sac de captare
 - cu cablu deteriorat sau uzat.
- Nu faceți nicio modificare la aparat care ar putea influența în mod negativ siguranța.
- Este interzisă modificarea aparatului sau a unor părți ale acestuia.
- Nu lăsați niciodată conectat aparatul când este culcat pe o parte. Aparatul a fost dezvoltat exclusiv pentru operarea în poziție verticală.
- Nu stropiți aparatul cu apă. (sursa de pericol de electrocutare).
- Opriți mașina și scoateți acumulatorul:
 - lucrărilor de reparație
 - lucrărilor de întreținere și curățire
 - lucrărilor de reparație a avariilor
 - înlăturarea astupărilor
 - verificării cablului de racordare în timpul operării pentru a constata dacă nu este cumva încurcată sau deteriorată
 - transportului
 - în timpul părăsirii utilajului (și la întreruperi de scurtă durată)
 - Zgomote și vibrații neobișnuite
- Nu atingeți componentele periculoase aflate în mișcare, înainte de a deconecta mașina de la rețeaua electrică, iar piesele mobile să fie oprite complet.
- Întrețineți cu grijă aspiratorul de frunze:
 - Atenție ca orificiile pentru aer să fie curate.
 - Păstrați mânerul uscat și fără ulei sau grăsime. Respectați instrucțiunile de întreținere.
- Verificați, dacă mașina nu prezintă cumva eventuale deteriorări:
 - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproșabilă și conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție.
 - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă nu există componente deteriorate. Verificați, dacă piesele sunt deteriorate sau defecte. Toate piesele trebuie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru o funcționare ireproșabilă.
 - Dispozitivele de protecție defecte și alte părți deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat, dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
 - Etichetele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.



i *Instrucțiuni de siguranță suplimentare găsiți în broșura alăturată „Instrucțiuni generale de siguranță”.*

Comportament în caz de urgență

- Luați măsurile de prim ajutor corespunzătoare accidentării și solicitați ajutorul unui medic cât mai repede posibil.
- Evitați ale accidentării ale persoanei rănite și așezați-o într-o poziție liniștită.

1 Descrierea aparatului / Piese de schimb

⚠ Respectați foaia de montaj livrată!!

Poz	Denumirea	Nr. comandă
1	Corpul aparatului	
2	Comutator pornit/oprit	
3	Reglare a rotațiilor	
4	Mâner față	Setați 381329
5	Șurub cu mâner în formă de stea	
6	Pârghie de reglare	
7	Țeavă de aspirare spate	381324
8	Țeavă de suflat spate	381325
9	Țeavă dublă	381326
10	Roată (cu ax)	Setați 381328
10a	Roată (cu Piuliță)	
11	Vacuum Booster	381327
12	Sac de captare	381330
13	Curea portantă	381338
14	Eticheta de siguranță	381323
15	Pungă cu șuruburi	381337
16	Încărcător 1,8 A 2	365500
17	Akku 2,0 Ah 2	365501
18	Akku 4,0 Ah 2	365503

Montarea

⚠ Respectați foaia de montaj livrată! Puneți în funcțiune dispozitivul de frunze doar după montarea completă.

Montarea furtunului de aspirat

- Introduceți țeava de aspirare spate (7) și țeava de suflat spate (8) în unitatea aparatului și **4** înșurubați-le pe ambele de unitatea aparatului.
- Introduceți axul roții (10) prin suport și rotiți roata (10a) pe ax.
- Introduceți țeava dublă (9) în țevile din spate și înșurubați-le pe toate între ele.

Fixarea mânerului

- Introduceți mânerul din față (4) pe suportul mânerului și fixați-l cu șurubul cu mâner în formă de stea (5).

Fixarea sacului de captare

- Agățați mai întâi sacul de colectare (12) în eclisa din față a cadrului (A).
- Rabatați sacul de colectare (12) spre spate până când se fixează cu zgomot în suportul cadrului
- Agățați veriga (C) în suportul țevii de aspirare din spate.

i Aparatul este dotat cu un dispozitiv de blocare pentru siguranță. Aparatul nu poate fi pornit dacă

sacul de colectare nu este montat resp. dacă nu este montat corect.

Fixarea curelei de transport

- Prindeți cureaua (13) în veriga (D) prevăzută a unității aparatului.

Punerea în funcțiune

Acumulator

- Acumulatorii li-ion AP 40-4000 (nr. articolului 365503) sau AP 40-2000 (nr. articolului 365501) precum și încărcătorul ALG 40-1800 (nr. articolului 365500) nu fac parte din pachetul de livrare și trebuie să fie achiziționați separat.

⚠ Folosiți numai un acumulator original și încărcătorul original.

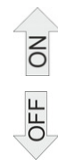
i Informații suplimentare referitoare la acumulatori și încărcător găsiți în „Instrucțiunile de utilizare” respective.

Introducerea acumulatorului

- Introduceți acumulatorul (17/18) în aparat. Aveți grijă să împingeți acumulatorul în stație până când se aude un sunet de înclchetare.

Pornire / Oprire

- Înterupătorul de pornire/oprire este amplasat pe mâner.



Țineți comutatorul apăsat pentru a porni aspiratorul de frunze.

Aspiratorul de frunze se oprește automat când eliberați comutatorul.

i Cu cât este apăsat mai tare comutatorul pornit/oprit., cu atât mai puternic suflă dispozitivul de suflat frunze.

⚠ Pentru protejarea acumulatorului, aparatul se deconectează automat la un nivel redus de încărcare a acumulatorului.

Nu mai acționați în nici un caz în continuare comutatorul pornit/oprit, deoarece acest lucru poate deteriora acumulatorul.

i Încărcați acumulatorul li-ion (⇒ Instrucțiuni de utilizare „Acumulator”).

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu se poate deschide și închide. Comutatoarele defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către atelierul de service.

Instrucțiuni de lucru



Înainte de începerea lucrului, respectați următoarele:

- ▶ instrucțiunile de siguranță
- ▶ următoarele instrucțiuni suplimentare de lucru

Înainte de punerea în funcțiune și în mod regulat în timpul lucrului, verificați următoarele: Respectați secțiunile corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare:

Înainte de începerea lucrului

- Înainte de fiecare utilizare, verificați aparatul cu privire la eventuale deteriorări
- Purtați echipamentul de protecție.
- Păstrați locul de muncă sigur și ordonat. Îndepărtați toate obiectele din zona de lucru, care ar putea fi aruncate. (de ex. pietre)
- Nu lucrați în condiții meteorologice nefavorabile (de ex. ploaie, pericol de trăsnet).
- Asigurați-vă că:
 - în zona de lucru nu se află alte persoane sau animale
 - că vă este asigurată retragerea în spate fără obstacole
 - că vă este asigurată stabilitatea.
 - mânerul și suporturile sunt uscate și curate.
- Înainte de suflare/aspirare recomandăm:
 - utilizarea greblei sau a măturii pentru îndepărtarea murdăriei
 - umezirea suprafețelor prăfuite
- Nu îndreptați niciodată țeava de aspirare/suflare în direcția propriei persoane sau a altor persoane sau animale. Nu suflați niciodată obiecte în direcția unde se află persoane sau animale.

În timpul lucrului:

- Privitorii vor păstra o distanță minimă de siguranță de 5 m.
- Atenție la obiectele suflate și zburătoare. Deosebit de periculos este efectul de ricoșare din pereți sau ziduri.
- Deconectați aparatul când traversați drumuri cu pietriș sau split.
- Operați aparatul numai în mers, nu alergați niciodată.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau pe vreme umedă.
- Nu introduceți manual nimic în orificiul de aspirare.
- Conduceți cablul întotdeauna prin spatele aparatului. Altfel există pericolul împiedicării, alunecării sau căderii.
- Nu utilizați niciodată aparatul
 - fără sacul de captare,
 - cu fermoarul sacului de captare deschis
- Dacă au pătruns corpuri străine în aparat sau dacă aparatul începe să producă zgomote ciudate sau vibrații, opriți imediat aparatul și așteptați oprirea aparatului. Se scoate ștecărul din priză și se îndeplinesc următoarele puncte:
 - controlați paguba
 - solicitați înlocuirea sau repararea pieselor deteriorate
 - verificați utilajul și fixați prin strângere părțile slăbite

⚠ Asigurați-vă înaintea luării în primire, că sacul de captare este montat, nu este deteriorat sau uzat și fermoarul este închis.

⚠ Opriți aparatul înainte de montarea și demontarea sacului de captare.

Indicații pentru utilizarea ca aspirator sau vânturător

- 15** Poziționați comutatorul în poziția aspirator-vânturător.
 - Țineți aparatul strâns de mâner și puneți pe umăr cureaua de transport. Reglați cureaua astfel, încât să vă garanteze un transport sigur.
- 13** Porniți aparatul.
- 18** Mișcați-l încet și uniform peste materialul de aspirat. Nu apăsați aparatul în frunze.
- i** Puterea de aspirare scade, când sacul de captare este plin. Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză. Deschideți fermoarul și goliți sacul de captare.
- 16** După finalizarea lucrării, poziționați comutatorul pe suflare, pentru a îndepărta resturile din țeava de aspirare/suflare.

i **Îndepărtați frunzele devreme!** – Vă sfătuim să adunați frunzele pe cât posibil pe vreme uscată și imediat după căderea frunzelor. Frunzele umede creează probleme. La fel ca și frunzele putrezite sau aflate în grămezi.

Utilizarea Booster-ului de aspirare

- i** Booster-ul de aspirare (11) poate fi folosit pentru celor mai multe frunze și mărește puterea de aspirație.
- 17** Introduceți-l în degajările din față ale țevii de aspirație (9).

Mișcați țeava de aspirație peste materialul de aspirat. Pietricelele care pot fi și ele aspirate, sunt astfel, în marea lor majoritate, împiedicate să ajungă în turbina de tocare. După oprirea aspiratorului de frunze, pietricelele cad din nou afară. Dacă doriți să aspirați frunze grele și mari, scoateți elementul atașat.

Indicații pentru utilizarea ca suflător

- 15** Poziționați comutatorul în poziția suflător.
 - Țineți aparatul strâns de mâner și puneți pe umăr cureaua de transport. Reglați cureaua astfel, încât să vă garanteze un transport sigur.
- 13** Porniți aparatul.
- 17** Mișcați țeava de aspirare/suflare încet, uniform la câțiva centimetri deasupra pământului dintr-o parte în alta. Suflați în direcția vântului

Aspirator de frunze cu reglare a rotațiilor

- 12** La acest model se pot regla rotațiile motorului și astfel puterea de aspirare și suflare. Puteți regla continuu turația de la 7500 min⁻¹ până la 12500 min⁻¹.

☞ Ce pot să aspir sau să suflu?

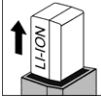
- ✓ Materiale ușoare și uscate, ex. frunze uscate și reziduuri din grădină cum ar fi iarba, crengile mici și bucățele de hârtie
- ✗ Materiale grele, ca de ex. metal, pietre, crengi, conuri de brad sau sticlă spartă
- ⚠ Nu aspirați sau suflați cu aparatul obiecte incendiate, explozive sau fumegând, cum ar fi țigări, chibrite sau cenușă fierbinte.
- ⚠ Nu aspirați sau suflați lichide, în special lichide care pot ardea, ca benzina. Nu utilizați aparatul în apropierea acestor substanțe.

Întreținerea și îngrijirea



Înainte de fiecare lucrări de întreținere sau curățare:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea completă a aparatului
- lăsați aparatul să se răcească
- scoateți acumulatorul



Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate, din motive de siguranță.

Folosii doar piese originale. Alte piese ar putea duce la daune și accidentări imprevizibile.

Lucrările suplimentare de reparație trebuie executate exclusiv de către producător sau de către serviciul pentru clienți.

Nu lăsați mașina la îndemâna copiilor.

ⓘ Pentru a păstra capacitatea de funcționare a aspiratorului de frunze, respectați următoarele.

- Îndepărtați praful și murdăria cu o lavetă sau cu pensula.
- Nu curățați mașina cu jet de apă sau cu curățitoare cu apă sub presiune.
- Pentru părțile din material plastic, nu utilizați solvenți (benzină, alcool etc.), deoarece acestea pot deteriora piesele din material plastic.

Curățarea sacului de captare

Goliți sacul de captare după fiecare utilizare.

- 9 Pentru îndepărtarea sacului de colectare, trageți pârgă de blocare (B) spre spate.
- Scuturați bine sacul de captare.
- Întoarceți-l pe dos, pentru a îl peria.
- Spălați sacul de captare în cazul murdăririi puternice sau cel puțin o dată pe an cu mâna, cu apă și săpun.

ⓘ În cazul în care fermoarul nu alunecă, acesta de va freca cu săpun uscat.

⚠ Verificați regulat pentru siguranța dumneavoastră dacă sacul de captare este deteriorat. Un sac deteriorat se va schimba imediat.

Depozitarea

- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, protejat împotriva înghețului, departe de copii și persoane neautorizate.
- Înaintea unei depozitări mai îndelungate, respectați următoarele indicații pentru a asigura o perioadă lungă de folosire și o utilizare ușoară a mașinii:
 - scoateți acumulatorul
 - Efectuați o curățare temeinică.
 - Verificați aparatul pentru a constata dacă se află într-o stare tehnică ireproșabilă, astfel încât după o depozitare mai îndelungată să fie posibilă o utilizare sigură a aparatului.

ⓘ Informații suplimentare referitoare la acumulatori și încărcător găsiți în „Instrucțiunile de utilizare” respective.

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Defecțiuni posibile



Înainte remedierii unei defecțiuni:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea completă a aparatului
- scoateți acumulatorul

Problema	Cauza posibilă	Remediarea
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Acumulatorul li-ion este gol ☞ Acumulatorul li-ion nu este introdus corect ☞ Acumulatorul li-ion este prea rece/cald ☞ Acumulator li-ion, motor sau comutator defect ☞ Sacul de colectare nu este montat sau nu este montat corect. 	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Încărcați acumulatorul li-ion ☞ Verificați dacă acumulatorul li-ion se blochează cu un clic ☞ Încălziți/lăsați să se răcească acumulatorul li-ion ☞ Acumulatorul, motorul sau comutatorul vor fi verificate / reparate de către un electrician concesionat, sau de serviciul pentru clienți, resp. vor fi înlocuite cu piese originale ☞ Montați corect sacul de colectare.

Problema	Cauza posibilă	Remedierea
Substanțele nu sunt bine aspirate (putere de aspirare scăzută)	<ul style="list-style-type: none"> ➔ aparatul ste astupat sau blocat ➔ sacul de captare este prea plin ➔ rotațiile alese sunt prea scăzute (doar pentru aspiratoarele de frunze cu reglare a rotațiilor fără trepte) ➔ Acumulatorul li-ion este slab ➔ Acumulatorul li-ion este defect 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Înlăturați obiectele care astupă aparatul, eventual contactați serviciul pentru clienți ➔ Goliți sacul de captare ➔ Reglați la rotații mai mari ➔ Încărcați acumulatorul li-ion (➔ Instrucțiuni acumulator - „Încărcarea acumulatorului”) ➔ vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Dispozitivul de suflat frunze funcționează cu întreruperi	<ul style="list-style-type: none"> ➔ contact extern / intern slăbit ➔ Comutatorul pornit/oprit defect 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Putere prea mică pe încărcare acumulator	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Acumulatorul nu este complet încărcat ➔ Acumulatorul a depășit durata lui de viață 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Încărcați acumulatorul li-ion (Secțiunea „Încărcarea acumulatorului”) ➔ Schimbați acumulatorul

❗ Dacă intervin alte avarii sau dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să vă adresați distribuitorului local.

Date tehnice

Model	LSHC 40-75	
An de construcție	consultați ultima pagină	
Adecvat pentru tip de acumulator	Li-Ion 36 V	
Adecvat pentru capacitatea acumulatorului	2000 mAh sau 4000 mAh	
Numărul rotațiilor n (cu reglare a numărului rotațiilor)	7500 – 12500 min ⁻¹	
Raport de tocare	~ 10:1	
Fluxul de aer suflat (viteza max. a aerului)	259 km/h	
Puterea de absorbție (cantitatea max. de aer)	840 m ³ /h	
Puterea de absorbție (viteza max. a aerului. cu Booster de aspirare)	31,6 m/s	
Vibrațiile mâinii (conf. EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 3.40 \text{ m/s}^2$	
Incertitudine de măsurare	K = 1,5 m/s ²	
Sacul de captare (Volum)	45 litri	
Clasa de protecție	izolație de protecție II <input type="checkbox"/>	
Greutatea	2.9 kg	
Nivel de putere a zgomotului L _{WA} (conform 2000/14/CE)	nivelul măsurat de putere a zgomotului 98.7 dB (A) nivelul garantat de putere a zgomotului 106 dB (A)	
Incertitudine de măsurare	K = 3,0 dB (A)	
Nivelul de presiune acustică L _{PA} (conform 2000/14/CE)	93.2 dB (A)	
Incertitudine de măsurare	K = 3,0 dB (A)	

❗ „Datele tehnice” ale acumulatorului și ale încărcătorului le găsiți în „Instrucțiunile de utilizare” respective.

- ① Förvara bruksanvisning i original väl.
- ① Ge bruksanvisningen till alla personer, som arbetar med apparaten.



Det är inte tillåtet att ta maskinen i drift om man inte noga har läst igenom bruksanvisning i original, följt alla anvisningar och har monterat maskinen enligt monteringsanvisningarna.



Barn, personer med begränsade fysiska, känselmässiga eller mentala egenskaper, eller som har bristande erfarenhet och/eller kunnande, eller personer som inte känner till anvisningarna, får inte manövrera eller använda apparaten.



Barn och ungdomar under 16 år får inte använda maskinen.

Leveransomfattning

☞ Kontrollera innehållet i kartongen dvs.

- ▶ om leveransen är komplett
- ▶ om leveransen ev. har tagit skada

Informera din återförsäljare, leverantören resp. tillverkaren omgående om någon del fattas eller har tagit skada. Senare reklamationer kan inte accepteras.

1



- 1x Apparatenhet 1
- 1x Handtag främre 4
- 1x Handvredsskruv 5
- 1x Bakre sugrör 7
- 1x Bakre blåsrör 8
- 1x Dubbelrör 9
- 1x Hjulset (2-delig) 10
- 1x Vacuum Booster 11
- 1x Uppfångarsäck 13
- 1x Bärsele 14
- 1x Skruppåse 16
- 1x Montageblad
- 1x Bruksanvisning
- 1x Garantiförklaring

2

- Laddningsenhet ALG 40-1800 (artikelnr. 365500)
- Batteri AP 40-2000 (artikelnr. 365501) eller AP 40-4000 (artikelnr. 365503)



Innehåll

Leveransomfattning	75
EG-Konformitetsförklaring	75
Symboler i bruksanvisningen / machine	76
Tider som maskinen får användas	76
Föreskriven användning	76
Faror och risker	77
Vibrationer	77
Säker användning	77
Apparatbeskrivning / Reservdelar	78
Montering	79
Idrifttagande	79
Arbetstips	79
Underhåll och skötsel	80
Lagring	81
Problemlösningsguide	81
Tekniska data	82
Garantievillkor	82

EG-Konformitetsförklaring

Nr. (S-No.): 26252

Motsvarande EG-direktiv: **2006/42/EG**

Härmed förklarar vi

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

med ensamt ansvar att produkten

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Lövsug, -blåsare, -kvarn) LSHC 40-70

Serienummer: 000001 - 055000

är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv:

2014/30/EU, 2000/14/EG och 2011/65/EU.

Följande passande normer har använts:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Förfarande vid konformitetsvärdering:

2000/14/EG – bilaga V

Uppmätt bullernivå L_{WA} 98,7 dB (A).

Garanterad bullernivå L_{WA} 106 dB (A).


Ansvarig för sammanställning av de tekniska underlagen:

Altrad Lescha Atika GmbH – Tekniska kontoret

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 15.07.2019

i.A.

i.A.  G. Koppenstein, Designledning

Symbols machine

Förvissa dig om att du förstår betydelsen av detta, för att säkrare kunna betjäna apparaten och för att kunna undvika risker för skador på dig själv och andra personer.



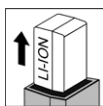
Läs noga igenom bruks-anvisningen innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.



Risk för utkastade delar när motorn är igång – håll obehöriga personer, liksom husdjur och andra djur på avstånd från riskområdet.



Se upp för roterande verktyg.
Stick inte in händer eller fötter när maskinen är igång.



Dra ut batteriet
⇒ innan varje arbetspass (rengöring, underhåll, reparation, osv.) av apparaten
⇒ vid avbrott i arbetsflödet, transport och lagring



Skydda maskinen för fukt.



Använd ögon- och hörselskydd.!



Blåshastighe



Luftvolym



Position "Suga och hacka".
Suggodset blir insuget och hackas sönder.



Position "Blåsa"
Suggodset blåses bort.

Varvtalsreglering (steglöst inställningsbar)

1

MIN = 7500 min-1

6

MAX = 12500 min-1



Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.



Maskin skyddsklass II (skyddsisolerad).

Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.



Symboler i bruksanvisningen



En fara hotar eller farlig situation. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns risk för att personer kan skada sig eller maskinen resp. andra föremål kan ta skada.



Viktiga anvisningar för den rätta användningen. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns för maskin- eller funktionsstörningar.



Användningstips. Här får du information och tips om hur du använder maskinen på optimalt sätt.



Montering, hantering och underhåll. Här förklaras allt i detalj som du måste göra.

1

Ta hjälp av det bilagda montage- och manöverbladet, när texten hänvisar till bild-nr.

2

3



Tider som maskinen får användas

Beakta de lokala föreskrifterna.

Information för att förhindra oljud:


Ett visst buller från denna apparat kan inte undvikas. Utför bullerintensiva arbeten på tillåtna och därför avsedda tider. Ta hänsyn till vilotider och inskränk arbetstiden till bara det nödvändigaste. Använd lämpligt hörselskydd för ert personliga skydd och för skydd åt personer som uppehåller sig i närheten.

Föreskriven användning

- Lövsug, -blåsare, -kvarn är enbart lämpade för lätt och torrt material, som t.ex. löv och trädgårdsavfall som gräs, små kvistar och pappersbitar.
- Suga, blåsa och hacka ner
 - ▶ tunga material, som exempelvis metall, sten, grenar, grankottar eller krossat glas
 - ▶ brännbara material, som exempelvis cigarettfimpar, grillkol
 - ▶ uppflammande, giftiga eller explosiva material är uttryckligen förbjudet.
- Suga, blåsa och sönderdela tunga materiel, som t.ex. metall, stenar, grenar, grankottar eller splittrat glas är uttryckligen förbjudet.
- På grund av risk för kroppsskador får apparaten aldrig användas i sammanhang med hälsofarliga damm och vätskor eller som våtsugare.
- Andra användningar än suga, blåsa och sönderdela är inte tillåtna.
- Lövsug, -blåsare, -kvarn är endast koncipierade för privat användning motsvarande ändamålet för användningen.
- Som maskiner för privat användning betecknas sådana maskiner, som inte får användas i offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruket.
- All annan användning än ovannämnd är otillåten. För skador som förorsakas av otillåten användning bär tillverkaren inget ansvar – användaren ensam har ansvaret i ett sådant fall.

- I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna samt de i bruksanvisningen angivna säkerhetsbestämmelserna följs.
- De för driften gällande tillämpliga föreskrifterna för undvikande av olycksfall samt de övriga generellt gällande godkända arbetsmedicinska och säkerhetstekniska reglerna ska följas.
- Egenmäktiga förändringar på lövsug utesluter allt ansvar från tillverkaren för alla sorters skador som härigenom kan uppstå.
- Apparaten får bara utrustas, användas och skötas av personer som känner till riskerna och är utbildade för handhavandet. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.
- Maskinen får inte användas i omgivningar med explosionsrisk och får inte utsättas för nederbörd.

Faror och risker

 Även om man använder maskinen på föreskrivet sätt och beaktar alla säkerhetsanvisningar finns alltid en viss risk att skada sig på grund av maskinens speciella konstruktion.

Risken att skada sig kan man i första hand reducera genom att i detalj följa alla anvisningar i avsnittet „Föreskriven användning“ och „Säkerhetsanvisningar“, Därutöver bör man vara extra försiktig vad det gäller följande risker:

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och saksador.

- Om säkerhetsåtgärderna ignoreras kan person- eller saksador uppstå.
- I vägslungade stenar och jord.
- Risk att skada sig genom ström om man använder bristfälliga elektriska anslutningsledning.
- Risk att skadas om man vidrör spänningsförande delar om elektriska komponenter har öppnats.
- Risk för hörselskador vid längre arbetspass utan hörselskydd.

Dessutom kann det alltid finnas en viss risk att skada sig även om denna risk inte är direkt uppenbar.


Vibrationer

Hand-arm-vibration $a_h = 3,40 \text{ m/s}^2$

Mätosäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt genom eget testförfarande och kan användas för jämförelse mellan ett elverktyg och ett annat.

Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en inledande uppskattning av vibrationsbelastningen.

 De verkligt förekommande vibrationsvärdena under användning av maskinen kan avvika från angivna värden i bruksanvisningen respektive från tillverkaren.

Detta kan förorsakas av följande faktorer, som man ska beakta innan och under användandet.


- används maskinen rätt




- är driftstillståndet för maskinen i ordning
- är handtagen eller optionala vibrationshandtag monterade och sitter dessa fast på maskinkroppen.

Om ni får en otrevlig känsla eller en hudfärgning på händerna, under arbetet med maskinen, ska ni omedelbart avbryta arbetet. Lägg in tillräckligt med vilopaus. Lägger man inte in tillräckligt med vilopaus kan det leda till hand-arm-vibrationssyndrom.

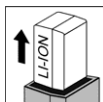
Man ska göra en uppskattning av belastningsgraden beroende på arbetet resp. användningen av maskinen och lägga in respektive vilopaus. På detta sätt kan belastningsgraden under hela arbetstiden väsentligt minskas. Minimera er risk som ni blir utsatt för vid vibrationer. Sköt maskinen enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Om maskinen används ofta, bör ni ta kontakt med er fackhandlare och ev. skaffa antivibrationstillbehör (handtag). Undvik användning av maskinen vid temperaturer på $t=10^\circ\text{C}$ eller lägre. Gör en arbetsplan genom vilken vibrationsbelastningen kan begränsas.

Säker användning

 **Vid felaktig användning kan lövsug vara farliga. Vid användning av elverktyg måste de grundläggande säkerhetsåtgärderna följas, för att utesluta risker orsakade av brand, elektriska stötar och personskador. Läs och beakta därför före idrifttagning av denna produkt de följande anvisningarna och branschens föreskrifter för att förhindra olycksfall samt de i respektive land gällande säkerhetsbestämmelserna för att skydda dig själv och andra för möjliga skador.**

-  Överlämna säkerhetsanvisningarna till alla personer som använder maskinen.
-  Förvara säkerhetsanvisningarna väl så att de alltid finns till hands.
-  Barn och ungdomar under 16 år och personer, som inte läst bruksanvisningen, får inte använda maskinen.
- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnittet „Föreskriven användning“ och „Att arbeta med lövsugen“).
- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Bär lämpliga arbetskläder:
 - inga vida klädesplagg eller smycken som kan sugas in i insugningsöppningen
 - inga löst hängande kläder eller sådana med hängande band eller snören. Arbeta inte barfota eller med lätta sandaler med apparaten.
 - handskar och halkfria skor
 - långa byxor för skydd av benen

- långt, löst hängande hår ska hållas ifrån insugsöppningen. Det kan dras in i insugsöppningen. Använd hårnät eller lämplig huvudbonad.
- Bär personliga skyddskläder:
 - Skyddsglasögon
 - Hörselskydd (ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kann överskrida 85 dB (A)).
 - Vi rekommenderar användningen av ansiktsskydd.
- Se till att ditt arbetsområde alltid är i gott skick. Oordning kan leda till olycksfall.
- Försiktighet under gången bakåt. Risk för att snubbla!
- Om ni stöter på främmande föremål, stäng av apparaten och avlägsna de främmande föremålen. Innan ni åter startar apparaten, kontrollera om skador uppstått och låt i så fall reparera dessa.
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan:
 - Använd inte maskinen i fuktig eller våt omgivning.
 - Utsätt inte apparaten för regn.
 - Arbeta inte i dåligt väder (t.ex. regn eller åska).
 - Arbeta endast om siktförhållandena är tillfredsställande. Sörj för god belysning.
- Se till att du står stadigt så att du har god balans. Böj er inte framåt.
- På ställen med lutning är det viktigt att man beaktar att man står stadigt och säkert.
- Håll andra personer och djur borta från arbetsområdet. Låt inte andra personer, i synnerhet inte barn, beröra verktyget eller kabeln.
- Avbryt användningen av maskinen, då personer, framför allt barn eller husdjur finns i närheten, samt då ni byter arbetsområde.
- Den som använder maskinen ansvarar för att inga andra personer kan ta skada av den.
- Håll barn på avstånd från maskinen.
- Använd aldrig maskinen när obehöriga personer uppehåller sig i närheten.
- Användaren är ansvarig för skador av andra personer eller deras ägdom vid olycksfall.
- Låt maskinen aldrig vara utan uppsikt.
- Överbelasta inte maskinen! Håll dig alltid till den angivna effekten.
- Apparaten får aldrig tas i drift:
 - Vid skador på skyddsanordningar och kåpor.
 - Utan skyddsanordningar som t.ex. uppfångningssäck.
 - Med skadad eller sliten kabel.
- Inga ändringar för genomföras på apparaten som kan inverka negativt på säkerheten.
- Förändra ingenting på maskinen.
- Lämna aldrig apparaten tillkopplad då den ligger på sidan. Apparaten är bara konstruerad för drift i upprätt position.
- Rengör maskinen aldrig med en vattenstråle (riskfaktor: elektrisk ström).
- Stäng av maskinen och avlägsna batteriet vid:
 - reparationer
 - underhåll och rengöring
 - att du åtgärdar en störning
 - avlägsnar förstoppningar
 - kontroller av anslutningsledning under driften, om dessa är intrasslade eller skadade
 - transport
 - att du lämnar maskinen (även vid korta arbetsavbrott)



- Ovanliga ljud och vibrationer
 - Berör inga rörliga och farliga delar, innan ni har skilt maskinen från nätet och alla rörliga delar står helt stilla.
 - Sköt om er grästrimmern med omsorg.
 - Se till att luftöppningarna är rena.
 - Håll handtagen torra och fria från olja och fett.
 - Kontrollera regelbundet om maskinen eventuellt kan vara skadat:
 - Varje gång innan du börjar använda maskinen igen måste du kontrollera att skyddsanordningarna fungerar felfritt.
 - Kontrollera om delar har tagit skada eller om det är defekta. Alla delar måste vara korrekt monterade och uppfylla alla krav som ställs på dem.
 - Skyddsanordningar som har tagit skada resp. som inte fungerar felfritt måste reparereras eller bytas ut på en auktoriserad fackverkstad såvida det inte står något annat i bruksanvisningen.
 - Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhetsanvisningar måste ersättas.
- Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.

i Ytterligare säkerhetsanvisningar finns i den medföljande broschyren "Allmänna säkerhetsanvisningar".

Nödfallsrutin

- Påbörja åtgärder för att utföra nödvändig Förstahjälpen och tillkalla så snabbt som möjligt kvalificerad läkarhjälp.
- Undvik att den skadade får ytterligare skador och se till att bevara lugnet.

1 Beskrivning / Reservdelar

! Följ det bilagda montagebladet!

Pos	Beteckning		Beställning snr.
1	Apparatenhet		
2	Till/Fränkknapp		
3	Hastighetsreglage		
4	Handtag främre	ange	381329
5	Handvredsskruv		
6	Omkopplaren		
7	Sugrör bakre		381324
8	Bakre blåsrör		381325
9	Dubbelrör		381326
10	Hjul (med axel)	ange	381328
10a	Hjul (med mutter)		
11	Vacuum Booster		381327
12	Uppfångarsäck		381330
13	Bärsele		381338
14	Säkerhetsetikett		381323
15	Skruvpåse		381337
16	Laddningsenhet 1,8 A 2		365500
17	Batteri 2,0 Ah 2		365501
18	Batteri 4,0 Ah 2		365503

Montering

! Följ det bilagda montagebladet! Lövsugen får först tas i drift efter att ha blivit fullständigt monterad

Montera sugrör

- 3** Skjut på det bakre sugröret (7) och det bakre blåsröret (8) på apparatenheten **4** och skruva fast båda med apparaten.
- 5** Skjut det bakre hjulets axel (10) genom upptagningen och vrid sedan på hjulet (10a) på axeln.
- 6** Skjut på dubbelröret (9) på de bakre rören och skruva fast alla delarna med varandra.

Fäst handtaget

- 7** Skjut på det främre handtaget (4) på handtagsupptagningen och skruva fast det med stjärngreppskruven (5).

Fäst uppfångarsäcken

- 8** Häng först uppfångarsäcken (12) i ramens främre fäste (A).
 - 9** Vik uppfångarsäcken (12) bakåt ända tills den hakar in på ett hörbart sätt i ramens upptagning.
 - 10** Häng in ögla (C) i upptagningen av det bakre sugröret.
- i** Apparaten är utrustad med en säkerhetsspärr. Apparaten kan inte startas utan att uppfångarsäcken är på plats och korrekt monterad.

Fäst bärremmen

- 11** Haka in bärremmen (13) i därtill avsedd ögla (D) på apparatenheten.

Idrifttagande

Batteri

- 2** Li-Ion batterierna AP 40-4000 (artikelnr. 365503) eller AP 40-2000 (artikelnr. 365501) likväl som laddningsenheten ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) hör inte till leveransomfånget och måste köpas separat.
- !** Använd endast originalbatterierna och original laddningsenhet.

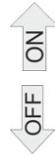
i Ytterliggare information om batterierna och laddningsenheten återfinns i motsvarande "driftsanvisningar"

Insättning av batteriet

- 12** Sätt in batteriet (17/18) i apparaten. Beakta därvid att batteriet skjuts in så långt att det hakar in på ett hörbart sätt.

Till / frånkoppling

- 13** Till- och frånbrytaren finns i handtaget.



Håll brytaren intryckt för att starta lövsugen.

Lövsugen kopplas automatiskt från, när ni släpper brytaren.

i Ju starkare man trycker på Till/Från knappen desto starkare blåser lövblåsen.

! Apparaten stänger av sig själv för att skydda batteriet när dess laddningsnivå är mycket låg.

Vid sådana situationer ska Till/Från knappen inte aktiveras längre, det skulle kunna leda till skador på batteriet.

i Ladda upp Li-Ion batteriet (→ Driftsanvisning "Batteri")

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten. Apparat är utrustad med en tvåhands säkerhetsfrånkoppling vilken förhindrar att maskinen oavsiktligt kopplas till.

Arbetstips

- !** Tänk på följande före arbetets start
- ▶ "Säkerhetsanvisningarna"
 - ▶ följande kompletterande arbetsanvisningar

Genomför följande kontroller innan driftsättning av redskapet, samt även regelbundet under arbetet. Beakta därvid respektive relevanta avsnitt i driftsanvisningen:

Innan arbetet påbörjas

- Kontrollera före varje användning ifall apparaten uppvisar skador.
- Bär alltid skyddsutrustning.
- Sörj för en säker och uppröjd arbetsplats. Avlägsna föremål från arbetsområdet, som kan slungas iväg.
- Arbeta inte i dåligt väder (t.ex. regn eller åska).
- Säkerställ att:
 - inga personer eller djur befinner sig inom arbetsområdet
 - fri väg att backa undan är säkerställd för er
 - ni står säkert.
 - handtag och hållare är torra och rena.
- Vi rekommenderar före blåsande/sugning:
 - Sopa eller kratta undan smuts och föroreningar.
 - Fukta dammiga ytor med vatten.
- Rikta aldrig sug-/blåsröret mot den egna kroppen eller mot andra personer eller djur. Blås inte heller föremål i den riktning där andra personer eller djur befinner sig.

Under pågående arbete:

- Åskådare måste hålla ett säkerhetsavstånd på minst 5 m.
- Se upp med uppvirvlade och omkringflygande föremål. Särskilt farlig är rekyleffekt på husväggar eller murar (t.ex. stenar).
- Koppla från apparaten då ni korsar grus- eller makadamväg.
- Apparaten får endast användas gåendes, aldrig löpande eller springandes.

- Använd inte apparaten med våta händer eller vid fuktig väderlek.
- Fyll inte på insugningsöppningen för hand.
- För alltid anslutningsladdan bakom och bort från aggregatet. Det finns annars risk för att snubbla, halka eller falla.
- Använd aldrig maskinen
 - utan uppsamlingsäck,
 - utan stängd dragkedja på uppsamlings säcken
- Ifall främmande föremål hamnar i apparaten eller ifall apparaten skapar ovanliga ljud eller vibrationer ska den kopplas från omedelbart och försättas till stillestånd. Drag sedan ur nätkontakten och gör följande:
 - kontrollera om maskinen har tagit skada
 - byt ut eller låt reparera skadade delar
 - kontrollera apparaten och spänn fast lösa delar

⚠ Försäkra er före driftstart om att uppsamlings säcken är monterad, att den inte är skadad eller sliten och att dragkedjan är uppdragen.

⚠ Koppla från apparaten innan ni sätter på eller tar av uppfångarsäcken.

Hänvisningar för användning som sugkvarnaggregat

- 15** Ställ omkopplaren på sug-kvarnfunktion.
 - Håll fast apparaten i handtaget och häng bärhängslet om axlarna. Ställ in bärhängslet så, att apparaten bärs på ett garanterat angenämt och säkert sätt.
- 13** Koppla på apparaten.
- 18** För sug/ kvarnröret sakta och jämnt över löven som ska sugas. Tryck inte in apparaten i löven.
- i** Sugprestandan försämras, när uppsamlings säcken är full. Koppla från apparaten och dra ur kontakten ur eluttaget. Öppna dragkedjan och töm sedan uppsamlings säcken.
- 16** Vrid omkopplaren vid arbetets slut till blåsfunktion, för att avlägsna rester ur sug/blåsröret.

i **Röj bort löven i tid!** – Det är viktigt att röja undan löven vid så torrt väder som möjligt och så snabbt som möjligt sedan löven fallit. Våta löv utgör ett problem. Samma sak gäller för löv som redan börjat ruttna eller som ligger och lagrar i stora högar.

Användning av Vacuum Booster enheten

- i** En Vacuum Booster (11) kan användas för insugning av de flesta lövslagen och ökar sugeffekten avsevärt.
- 17** Skjut på den i utsparningen på framsidan av sugröret (9).

Förflytta sugröret med en jämn rörelse över materialet som ska sugas in. Småstenar som råkar sugas in tillsammans med det andra materialet hamnar till den största delen inte in i kompostkvarnen.

Efter frånkoppling av apparaten ramlar de flesta stenarna tillbaka ut ur apparaten.

För insugning av tunga stora blad ska insatsen plockas ur.

Hänvisningar för användning som blåsaggregat

- 16** Ställ omkopplaren på blåsfunktion.
 - Håll fast apparaten i handtaget och häng på bärhängslet om axlarna. Ställ in bärhängslet så, att app araten bärs på ett garanterat angenämt och säkert sätt.
- 13** Koppla på apparaten.
- 19** För sug/blåsröret i en stor båge sakta och jämnt ett par centimeter över marken från den ena sidan till den andra. Blås i samma riktning som vindriktningen.



Lövsug med hastighetsreglage

- 14** Vid denna version är motorns hastighet och därmed sug- och blås- prestanda reglerbar. Man kan inställa varvtalet steglöst från 7500 min⁻¹ till 12500 min⁻¹.

Vad kan jag suga och blåsa?

✓ lätta och torra material, t.ex. torra löv och trädgårdsavfall som gräs, små kvistar och pappersbitar.

✗ tunga material, som t.ex. metall, stenar, grenar, grankottar eller splittrat glas.

⚠ Sug eller blås inte med apparaten på några brinnande, explosiva eller rökande föremål som cigaretter, tändstickor eller het aska.

⚠ Sug eller blås inte på någon vätska, speciellt inte brännbara vätskor som bensin. Använd inte heller apparaten i närheten av sådana ämnen.

Underhåll och skötsel



Före underhåll och skötsel:

- slå från apparaten
- vänta tills apparaten nått stillestånd
- låt apparaten svalna
- plocka bort batteriet från apparaten

Av säkerhetsskäl bör slitna eller skadade delar bytas ut.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personsador.

Iståndsättningsarbeten som går utöver detta får endast utföras av tillverkaren eller kundservice.

Förvara oanvända apparater på en torr, låst plats utom räckhåll för barn.

i Ge akt på följande, för att bevara lövsugens funktionsduglighet.

- Avlägsna damm och försmutsningar med en trasa eller pensel.
- Rengör inte maskinen med rinnande vatten eller högtryckspruta.
- Använd inga lösningsmedel (bensin, alkohol, etc.) på plastdelarna, eftersom dessa kan skadas.

Rengöring av uppsamlings säcken

Töm uppsamlings säcken efter varje användning.

9 För att demontera uppfångarsäcken dras arreteringspaken (B) bakåt.

→ Skaka ur uppsamlings säcken ordentligt.

→ Vänd insidan utåt för att borsta ur uppsamlings säcken.

→ Tvätta uppsamlings säcken för hand i ett mildt såplut vid stark nedsmutsning eller minst en gång om året.

i Om dragkedjan går trögt gnider man in blixtlåstandningen med en torr tvål.

⚠ Kontrollera för er egen säkerhet regelbundet uppsamlings säcken på skador. Byt omedelbart ut en skadad uppsamlings säck.

Lagring

- Förvara apparater som inte används på en torr och stängd plats, skyddad mot frost och utan tillträde för barn och obehöriga.
- Observera följande före lagring under en längre period, för att förlänga grästrimmer livstid och för att garantera att reglagen inte kärvar.
 - Plocka bort batteriet från apparaten.
 - Utför en grundlig rengöring.
 - Kontrollera att maskinen är i felfritt tillstånd, så att efter en längre tids lagring det är säkert att den fungerar tillfredsställande.

Problemlösningssguide



Innan varje störningsavhjälpning

- slå från apparaten
- vänta tills apparaten nått stillestånd
- plocka bort batteriet från apparaten.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Li-Ion batteriet tomt ⇒ Li-Ion batteriet inte korrekt monterat ⇒ Li-Ion batteriet för varmt eller för kallt ⇒ Li-Ion batteriet, eller motorn eller omkopplaren defekt ⇒ Uppfångarsäcken är inte korrekt monterad. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Ladda Li-Ion batteriet ⇒ Kontrollera att Li-Ion batteriet hakar in på ett hörbart sätt. ⇒ Låt Li-Ion batteriet värmas upp/kylas ned. ⇒ Låt en behörig elektriker eller vår kundservice utföra en kontroll/reparation av motorn och strömbrytaren. Defekta delar ska bytas ut med originaldelar. ⇒ Montera uppfångarsäcken på korrekt sätt.
Drar inte in det som ska sugas riktigt (försämrade sugprestanda)	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Apparaten är tilltäppt eller blockerad ⇒ Uppsamlingssäcken är för full ⇒ Li-Ion batteriet är svagt ⇒ Li-Ion batteriet är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Tilltäppning åtgärdas, ev. kundtjänst ⇒ Töm uppsamlings säcken ⇒ Ladda Li-Ion batteriet (⇒ Batteriets driftsanvisning - "Ladda batterier") ⇒ Var vänlig vänd Er till kundservice.
Apparaten arbetar med avbrott	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Inre eller yttre glappkontakt ⇒ Till-/Från knappen har en defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Var vänlig vänd Er till kundservice.
Effekt per batteriladdning för kort	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Batteriet inte fullständigt laddat ⇒ Batteriet har överskridit sin livslängd. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Ladda batterier, ladda Li-Ion batterier (Avsnitt "Ladda batterier") ⇒ Byt batteri

i Vid ytterligare störningar eller frågor, var vänlig ta kontakt med er lokala leverantör.

Tekniska data

Modell	LSHC 40-70
Tillverkningsår	se sista sidan
Lämpar sig för batterityp	Li-Ion 36 V
Lämpar sig för batterikapacitet	2000 mAh eller 4000 mAh
Varvtal n (med hastighetsreglage)	7500 – 12500 min ⁻¹
Kompostkvarnens samverkan	~10:1
Blås-luftström (max lufthastighet)	257 km/h
Sugprestanda (max luftvolym)	840 m ³ /h
Suga-luftström (max lufthastighet med vacuum booster)	31,6 m/s
Hand-arm-vibration (efter EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 3,40 \text{ m/s}^2$
Mätosäkerhet	K = 1,5 m/s ²
Uppsamlingsäck (volym)	45 l
Skyddsklass	II – skyddsisolerad <input type="checkbox"/>
Vikt	2,9 kg
Ljudeffektsnivå L _{WA} (efter 2000/14/EG)	uppmätt ljudeffektsnivå 98,7 dB (A) garanterad ljudeffektsnivå 106 dB (A)
Mätosäkerhet	K = 3,0 dB (A)
Ljudtrycksnivå L _{PA} (efter 2000/14/EG)	93,2 dB (A)
Mätosäkerhet	K = 3,0 dB (A)

i Ytterligare information om batterierna och laddningsenheten återfinns i motsvarande "driftsanvisningar"

Garantievillkor

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

❶ Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.

❷ Návod na obsluhu odovzdajte všetkým osobám, ktoré pracujú so zariadením.



Tento prístroj nesmiete spustiť predtým do prevádzky, až pokiaľ si neprečítate tento originálny návod na použitie, nebudete dodržiavať všetky v ňom uvedené upozornenia a prístroj nezmontujete podľa návodu.



Deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré sa neriadia návodom, nesmú zariadenie obsluhovať/používať.



Deti a mládež do 16 rokov nesmú obsluhovať stroj.

Rozsah dodávky

☞ Po rozbalení prekontrolujte pri obsahu kartónovej krabice

- ▶ kompletnosť
- ▶ prípadné poškodenia spôsobené transportom

Svoje sťažnosti oznámte obratom predajcovi, dodávateľovi príp. výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

1



- 1x Jednotka stroja 1
- 1x Predná rukoväť 4
- 1x Kridlová skrutka 5
- 1x Zadná sacia trubica 7
- 1x Zadná fúkacia rúrka 8
- 1x Dvojité rúrka 9
- 1x Súprava kolies (2-dielna) 10
- 1x Vákuový posilňovač 11
- 1x Záchytný vak 13
- 1x Nosný popruh 14
- 1x Skrutkami 16
- 1x Návod na montáž
- 1x Návod na obsluhu
- 1x Záručný list

2

- Nabíjačka ALG 40-1800 (výrobok č. 365500)
- Akumulátor AP 40-2000 (výrobok č. 365501) alebo AP 40-4000 (výrobok č. 365503)



Obsah

Rozsah dodávky	83
Vyhlásenie o zhode - ES	83
Symboly v návode na obsluhu / na prístroji	84
Doba prevádzky	84
Použitie na stanovený účel	84
Zvyškové riziká	85
Vibrácie	85
Bezpečná práca	85
Popis stroja / Náhradné dielce	87
Montáž	87
Uvedenie do činnosti	87
Upozornenia pre prácu	88
Údržba a ošetrovanie	89
Uskladnenie	89
Záruka	89
Možné poruchy	90
Technické údaje	90

Vyhlásenie o zhode - ES

Č. (S-No.): 26252

podľa smernice ES: 2006/42/ES

Prehlasujeme

Altrad Lescha Atika GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Laubsauger, -bläser, -häcksler

(Vysávač, fúkač, drvič na lístie) LSHC 40-70

Seriové číslo: 000001 - 055000

zodpovedá daným požiadavkám ES smerníc a ustanoveniam nasledujúcich smerníc:

2014/30/EU, 2000/14/ES a 2011/65/EU.

Nasledujúce normy boli použité:

EN 60335-1/A11:2014, EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Hodnoty zhody sa riadia podľa: 2000/14/ES - Príloha V

Nameraná hladina hluku L_{WA} 98,7 dB (A).

Zaručená hladina hluku L_{WA} 106 dB (A).

Spinomocnená osoba pre technické podklady:

Altrad Lescha Atika GmbH – Technické oddelenie

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 15.07.2019

i.A./G. Koppenstein

Vedenie odd. Konštrukcie

Symbole na prístroji

Zapamätajte si ich význam, aby ste zariadenie bezpečne obsluhovali a aby ste seba a druhých ochránili pred zranením



Pred uvedením do činnosti si prečítajte a rešpektujte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.



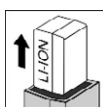
Nebezpečenstvo odlietava-júcich častí počas toho, ako motor beží – nezúčastnené osoby, ako aj domáce a hospodárska zvieratá držať vo vzdialenosti od oblastí ohrozenia.



Pozor pred rotujúcimi časticami stroja.



Ruky a nohy nevkładajte do otvorov, ak je stroj zapnutý.



Vytiahnite akumulátor

⇒ pred začatím prác (čistenie, údržba, oprava atď.) na zariadení.

⇒ pri prerušení práce, transporte a skladovaní.



Chráňte pred vlhkosťou.



Noste ochranu očí a sluchu!



Prúd vyfúkavaného vzduchu



Objem vzduchu



Poloha „Odsávanie a drvenie“.

Materiál sa odsaje a rozdrví.



Poloha „Fúkanie“

Materiál sa odfúkne.

Regulácia otáčok (bezstupňová nastaviteľná)

1

MIN = 7500 min-1

6

MAX = 12500 min-1



Výrobok zodpovedá daným špecifickým požiadavkám ES smerníc pre tieto produkty.



Ochranná trieda II (ochranná izolácia).

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistíte recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.



Podľa smernice EU 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodať k ekologické recyklácii.

Symbole v návode na obsluhu



Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nerešpektovanie tohto pokynu môže mať za následok zranenia alebo hmotné škody.



Dôležité pokyny pre primerané zaobchádzanie. Nerešpektovanie týchto pokynov môže viesť k poruchám.



Pokyny pre užívateľa. Tieto pokyny Vám pomôžu optimálne využívať všetky funkcie prístroja.



Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte vykonať.

1

Veźmite si do ruky priložený návod na zostavenie a ovládanie stroja, ak je v texte uvedené číslo obr.

2

3



Doba prevádzky

Rešpektujte, prosím, regionálne predpisy.

Informácie na zabránenie vzniku hluku:

Určitému zaťažaniu hlukom spôsobenému týmto prístrojom nie je možné zabrániť. Práce s intenzívnym hlukom preložte na dovolené a na tento účel určené časy. Príp. dodržiavajte časy odpočinku a obmedzte trvanie práce na najnutnejšiu dĺžku. Kvôli vašej osobnej ochrane a ochrane osôb nachádzajúcich sa v blízkosti treba nosiť vhodnú ochranu sluchu.


Použitie na stanovený účel

- Vysávač, fukár, drvič lístia je vhodný len na ľahké a suché materiály, ako sú napr. lístie, záhradný odpad ako tráva, malé konáre a kúsky papiera.
- Vysávanie, fúkanie a drvenie
 - ▶ ľahších materiálov ako napr. kovy, kamene, vetvy, šušky, či rozbité sklo
 - ▶ vznetlivých látok napr. ohorky z cigariet, žhavé drevené uhlie
 - ▶ horľavých, jedovatých či explozívnych materiálov je úplne jednoznačne vylúčené z použitia stroja.
- Nasávanie, rozfúkavanie a drvenie tvrdých materiálov ako sú napr. kov, kamene, konáre, jedľové šišky alebo rozbité sklo je výslovne vylúčené.
- Kvôli nebezpečenstvu fyzického ohrozenia nikdy nepoužívajte prístroj v oblastiach so zdravie škodlivým prachmi a tekutinami alebo ako vysávač na mokré vysávanie.
- Iné použitie, ako je vysávanie a fúkanie, nie je povolené.
- Vysávač, fukár, drvič lístia je koncipovaný len na súkromné použitie primerane svojmu účelu použitia.
- Za prístroje na súkromné použitie v oblasti domácnosti a záhrady sú považované tie, ktoré nie sú používané na verejných priestranstvách, parkoch, športových areáloch, ako aj v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
- Každé použitie nad tento rámec je pokladané za použitie pre účel, ktorý nebol stanovený. Za škody z neho

vyplývajúce výrobca neručí – riziko, ktoré z toho vyplýva znáša výlučne užívateľ.

- K použitiu podľa predpisov patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.
- Treba dodržiavať platné príslušné predpisy pre ochranu proti úrazom, ako aj ostatné všeobecne uznávané pracovno-medicínske a bezpečnostno-technické predpisy.
- Samovoľné zmeny na vysávač vylučujú zodpovednosť výrobcu za vzniknuté škody akéhokoľvek druhu.
- Nástroj môžu pripravovať, používať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Rekonštrukčné práce sme sme prevádzať len my, príp. nami menované servisné miesta.
- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.

Zvyškové riziká

 Aj pri použití na stanovený účel môžu napriek dodržaniu všetkých náležitých bezpečnostných nariadení vzniknúť kvôli konštrukcii vymedzenej účelom použitia zvyškové riziká.

Zvyškové riziká môžu byť minimalizované, keď budú rešpektované „bezpečnostné pokyny“ a „používanie na stanovený účel“, ako aj návod na obsluhu a to všetky dovedna.

Ohľaduplnosť a obozretnosť znižujú riziko zranenia osôb a poruchy prístroja.

- Ignorované alebo prehliadané bezpečnostné opatrenia môžu viesť k zraneniam obsluhujúceho alebo ku škodám na majetku.
- Vymršťovanie kameňov a zeminy.
- Ohrozenie elektrickým prúdom pri používaní nepredpisových elektrických prípojkových vedení.
- Dotýkanie sa častí, ktoré sú pod napätím pri otvorených konštrukčných dielcoch.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.

Ďalej je tu aj napriek všetkým opatreniam nebezpečenstvo skrytých zvyškových rizík.


Vibrácie

Vibračná úroveň $a_{vhw} = 3,40 \text{ m/s}^2$

Toleračný faktor merania $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udaná hodnota vibračnej úrovne je meraná podľa normovaných skúšobných postupov a možno ju využiť na porovnanie s iným elektroprístrojom.

Udaná emisná hodnota vibrácií môže byť tiež použitá pre prvé určenie vibračného zaťaženia.


 Ozajstná hodnota vibračnej úrovne pri prevádzke sa môže odlišovať. Príčiny rozdiela zde popisujem a i pri prevádzke je potrebné je rešpektovať.

- Prístroj nie je správno prevádzkovaný.




- Stav brúsky – ak je celkom v poriadku.
- Správna montáž rukoväti a ich pripevnenie k telesu stroja. V prípade, že pri práci ucítite nepríjemné pocity alebo sa zmení farba pokožky, ihneď prerušte prácu. Vkladajte dostatočné prestávky. Ak nebudete na tento pokyn dbať a budete pracovať bez nutných prestávok, môže dôjsť k vibračnému syndrómu rameno-ruka.

Je nutný istý odhad stupňa zaťaženia v závislosti na práci resp. využití stroja a vkladať odpovedajúce prestávky. Týmto spôsobom možno stupeň zaťaženia vibráciami podstatne znížiť. Minimalizujte Vaše riziko, ktorému ste z hľadiska vibrácií vystavení. O stroj sa dôkladne starajte podľa pokynov v návode. V prípade, že stroj je využívaný často, vyžiadajte si u Vášho predajcu antivibračné príslušenstvo (návleky na rukoväť, alebo antivibračné rukoväte). So strojom nepracujte pri teplotách nižších ako 10°C. Vytvorte si pracovný plán, ktorým stupeň zaťaženia vibráciami významne obmedzíte.

Bezpečná práca

 Pri nesprávnom používaní môže byť vysávač nebezpečná. Ak sú elektrické náradia používané, musia byť dodržiavané základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčili riziká vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranení osôb.

Prečítajte si preto a dodržiavajte pred uvedením do prevádzky tohto výrobku nasledovné upozornenia a predpisy pre zamedzenie vzniku úrazu vo Vašom zamestnaneckom spoločenstve príp. platné bezpečnostné predpisy v konkrétnej krajine, pre ochranu seba a iných pred možnými poraneniami.

-  Bezpečnostné pokyny odovzdajte ďalej všetkým osobám, ktoré s prístrojom pracujú.
-  Dobré si tieto bezpečnostné pokyny uschovajte.
-  Deti a mládež pod 16 rokov a osoby, ktoré nečítali návod na obsluhu, nesmú stroj obsluhovať.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom pomocou návodu na obsluhu.
- Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený (viď. „Použitie na stanovený účel“ a „Práca s vysávačom na lístie“).
- Buďte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Noste vhodné pracovné oblečenie:
 - nenoste oblečenie alebo šperky, ktoré môžu byť vtiahnuté do nasávacieho otvoru
 - žiadny voľne prevísajúci odev ani odev s visiacimi stužkami alebo šnúrkami.
 - rukavice a nekízavú obuv. So strojom nepracujte bosí alebo len v ľahkých sandáloch. Používajte riadnu ochrannú pracovnú obuv.
 - dlhé nohavice pre ochranu nôh

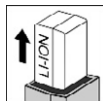
- Dlhé, rozpustené vlasy držte mimo sacieho otvoru. Mohli by sa do sacieho otvoru vziať. Príp. noste sieťku na vlasy
- Noste osobné ochranné oblečenie:
 - chrániče sluchu (hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 85 dB (A)).
 - ochranné okuliare
 - odporúčame nosenie ochrany tváre, aby sa zabránilo podráždeniu prachom
- Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. Nepredkláňajte sa.
- Na šikmých miestach dávajte vždy pozor na to, aby ste stáli bezpečne.
- Udržiavajte svoje pracovné prostredie v poriadku! Neporiadok môže spôsobiť úrazy.
- Pozor pri chôdzi dozadu. Nebezpečenstvo zakopnutia!
- Berte do úvahy vplyvy okolia:
 - Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Nástroj chráňte pred dažďom.
 - Nepracujte za zlých poveternostných podmienok (napr. dážď, búrka).
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie
- V prípade, že zbadáte cudzí predmet, prosím, vypnite nástroj a tento predmet odstráňte. Predtým ako nástroj znovu zapnete skontrolujte, či nie je poškodený a v prípade potreby nechajte previesť potrebné opravy.
- Udržiavajte iné osoby a zvieratá mimo vášho pracovného miesta.

Nedovoľte ostatným osobám, zvlášť deťom dotýkať sa náradia alebo kábla.
- Používanie stroja prerušte v prípade, že sú v blízkosti osoby, hlavne deti alebo domáce zvieratá a vtedy, keď meníte vaše pracovné miesto
- Človek obsluhujúci prístroj má v pracovnom priestore prístroja zodpovednosť voči tretím osobám.
- Deti držte ďalej od prístroja.
- Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ sú v blízkosti nezainteresované osoby.
- Užívateľ je zodpovedný za nehody s inými osobami alebo za nehody týkajúce sa ich majetku.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Prístroj nepreťažujte! Vaša práca bude lepšia a bezpečnejšie v udávanej dobe prevádzky.
- Nástroj nikdy neobsluhujte:
 - ak je ochranné zariadenie alebo kryt poškodený,
 - ak ochranné zariadenie, napr. záchytný vak, chýba,
 - ak je kábel poškodený alebo opotrebený.
- Na zariadení nerobte žiadne zmeny, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť.
- Prístroj príp. časti prístroja neprerábajte.
- Nikdy neponechávajte stroj zapnutý ležiac v polohe na boku. Stroj je určený iba na ovládanie a funkciu v stojatej polohe.
- Na prístroj nestriekajte vodu. (Zdroj nebezpečenstva zo strany elektrického prúdu).
- Vypnite prístroj a vyberte akumulátor:
 - opravárenských prácach
 - údržbársky a čistiacich prácach
 - odstraňovaní porúch
 - odstraňovaní upchaní
- preverovaní elektrických prípojkových vedení, či sú tieto zamotané alebo poškodené
- preprave
- opustení prístroja (aj pri krátkych prerušeníach)
- nezvyčajných zvukoch a vibráciách
- Pred tým, ako stroj odpojíte zo siete a všetky časti sa uvedú do pokoja, sa nedotýkajte žiadnych pohybujúcich sa nebezpečných častí.
- O strunovú kosačku sa starostlivo starajte:
 - Dodržiavajte predpisy o údržbe a pokyny pre výmenu navijacej cievky.
 - Udržiavajte rukoväť suchú a bez oleja a mastnoty.
- Na prístroji preverte prípadné poškodenia:
 - pred ďalším použitím prístroja musí byť dôkladne preverená bezchybná a účelová funkčnosť ochranných zariadení.
 - Preverte, či nie sú časti poškodené alebo chybné. Všetky časti musia byť správne namontované a všetky podmienky musia byť splnené, aby bola zabezpečená bezchybná prevádzka.
 - Poškodené ochranné zariadenia a ich časti musia byť odborne opravené alebo vymenené autorizovaným odborným servisom, pokiaľ nie je niečo iné uvedené v návode na použitie.
 - Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nalepovacie štítky je treba nahradiť.
- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

i ďalšie bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúre „Všeobecné bezpečnostné pokyny“.

Zachovanie sa v núdzovom prípade

- Prípadné poranenie ošetríte podľa pravidiel prvej pomoci a čo najrýchlejšie vyhľadajte lekára.
- Zraneného chráňte pred ďalším prípadným poranením a zabezpečte kludovú polohu.



1 Popis stroja / Náhradné dielce

! Dodržiavajte pri montáži pokyny v montážnom návode!

Pos	Názov	Obj.číslo
1	Geräteeinheit	
2	Spínač	
3	Reguláciu otáčok	
4	Predná rukoväť	Nastaviť 381329
5	Krídlová skrutka	
6	Nastavovacia páka	
7	Zadná sacia trubica	381324
8	zadná fúkacia rúrka	381325
9	dvojitá rúrka	381326
10	Koleso (s osou)	Nastaviť 381328
10a	Koleso (s maticou)	
11	Vákuový zosilňovač	381327
12	Záchytný vak	381330
13	Nosný popruh	381338
14	Bezpečnostná nálepka	381323
15	Schraubenbeutel	381337
16	Nabíjacia jednotka 1,8 A 2	365500
17	Akumulátor 2,0 Ah 2	365501
18	Akumulátor 4,0 Ah 2	365503

Montáž

! Dodržiavajte pri montáži pokyny v montážnom návode! Prístroj môžete uviesť do prevádzky až keď ho správne a celkom úplne zostavíte.

zložení.

Montáž sacej trubice

- Zasuňte zadnú nasávaciu rúrku (7) a zadnú fúkaciu rúrku (8) do jednotky prístroja a **4** obidve zoskrutkujte s jednotkou prístroja.
- Prestrčte os kolesa (10) cez uchytenie a otáčajte ním (10a) na osi.
- Zasuňte dvojitú rúrku (9) do zadnej rúrky a zoskrutkujte ich dokopy.

Upevnenie madla

- Nasaďte prednú rukoväť (4) na uchytenie rukoväti a upevnite ju pomocou hviezdicovej skrutky (5).

Upevnenie záchytného vaku

- Najprv zaveste záchytné vreco (12) na prednú sponu rámu (A).
- Vyklápajte záchytné vreco (12) dozadu, pokiaľ počuteľne nezapadne do uchytenia rámu
- Zaveste očko (C) na uchytenia zadnej nasávacej rúrky.

i Prístroj je vybavený bezpečnostným blokovaním. Bez pripevnenia alebo pri nesprávne pripevnenom záchytnom vreci sa prístroj nemôže spustiť.

Upevnenie nosného kurtu

- Zaveste nosný popruh (13) do očka (D) jednotky prístroja na to určeného.

Uvedenie do činnosti

Akumulátor

- Li-Ion akumulátory AP 40-4000 (výrobok č. 365503) alebo AP 40-2000 (výrobok č. 365501), ako aj nabíjačka ALG 40-1800 (výrobok č. 365500) nepatria k rozsahu dodávky a musia sa nadobudnúť osobitne.



! Používajte len originálny akumulátor a originálnu nabíjačku.

i Ďalšie informácie o akumulátore a nabíjačke nájdete v príslušných „Návodoch na obsluhu“.

Vložte akumulátor

- Vložte akumulátor (17/18) do prístroja. Dbajte na to, aby bol akumulátor zasunutý tak ďaleko, aby počuteľne zaklapol.

Zapnutie / Vypnutie

- Spínač sa nachádza v rukoväti.
-  Držte spínač stlačený pre chod vysávača.
-  Pri uvoľnení spínača sa vysávač automaticky vypne.


i Čím silnejšie stlačíme zapínač/vypínač, o to silnejšie fúka fúkač lístia.

! Na ochranu akumulátora sa zariadenie automaticky vypne, keď je stav nabitia akumulátora nízky. V žiadnom prípade nezapínajte znovu zapínač/vypínač, môžete tým poškodiť akumulátor.

i Nabite Li-Ion akumulátor (☞Prevádzkový návod „Akumulátor“).

Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.

Upozornenia pre prácu

-  **Pred začiatkom práce dbajte na**
- ▶ bezpečnostné pokyny
 - ▶ následné dodatočné pracovné pokyny


Pred uvedením do prevádzky a pravidelne počas prác preverujte nasledujúce: Dodržujte príslušné odseky v prevádzkovom návode:


Pred začiatkom práce

- Skontrolujte pred každým použitím prístroj s ohľadom na prípadné poškodenia
- Vždy používajte pracovné ochranné.
- Postarajte sa o vypratý a bezpečný pracovný priestor. Odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť pri práci odhodnené (napr. kamene).
- Nepracujte za zlých poveternostných podmienok (napr. dážď, búrka).
- Uistite sa, že:
 - v pracovnom priestore sa nenachádzajú ďalšie osoby, alebo zvieratá
 - aj za vami je pracovný priestor bez prekážok
 - máte vždy bezpečný postoj a miesto pre prácu
 - rukoväť stroja i držiaky sú suché a čisté.
- Pred fúkaním/saním odporúčame:
 - použiť hrable a metlu na uvoľnenie nečistôt.
 - zaprášené plochy mierne navlhčiť.
- Nikdy nenasmerujte odsávaciu/fúkaciu trubicu na seba, iné osoby alebo zvieratá. Nikdy neodfukujte predmety v smere, v ktorom sa nachádzajú osoby alebo zvieratá.



Počas práce:


- Prihliadajúci musí byť vo vzdialenosti najmenej 5 m.
- Pozor na drviace sa a dookola lietajúce predmety. Obzvlášť nebezpečný je odrazový efekt od stien.
- Stroj ihneď vypnite ak sa doňho dostane sypký materiál, dŕť či triesky.
- Prístroj prevádzkujte iba počas chôdze, nikdy pri tom nebežte.
- Nikdy nezhrňajte materiál rukami do sacieho otvoru.
- Prívodný kábel vedte vždy za sebou, čiže za strojom. V opačnom prípade vzniká vždy nebezpečie prevrátenia, šmyku, alebo pádu dozadu.
- Nikdy nepoužívajte stroj pri vysávaní-
 - bez záchytného vaku
 - s otvoreným zipsovým uzáverom na vaku
- Ak sa dostanú cudzie predmety do prístroja alebo prístroj začne vydávať nezvyklé zvuky alebo začne vibrovať, prístroj okamžite vypnite a nechajte ho zastaviť. Vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a previesť nasledujúce body:
 - kontrola poškodenia
 - poškodené diely nechajte vymeniť alebo opraviť
 - skontrolujte prístroj a pevne dotiahnite povolené diely

 **Pred uvedením prístroja do činnosti sa ubezpečte, že je namontovaný zberný vak, že nie je poškodený alebo opotrebovaný a zips na ňom je zatiahnutý.**


 **Pred pripewnením alebo odobratím zberného koša zariadenie vypnite.**

Pokyny k používaniu prístroja na vysávanie - drvenie

- 
- 15** Nastavte prepínač do polohy vysávanie – drvenie.
- Prístroj držte pevne za rúčku a dajte si popruh na plece. Popruh si nastavte tak, aby bolo zaručené príjemné a bezpečné nosenie prístroja.
- 13** Prístroj zapnite.
- 18** Prístrojom pomaly a rovnomerne pohybujte nad nasávaným materiálom. Nezatláčajte prístroj do vnútra medzi listy.
-  Sací výkon sa zníži, ak je zberný vak plný. Vtedy prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Otvorte zips a vyprázdňte zberný vak.
- 16** Po ukončení práce nastavte prepínač na fúkanie, aby sa odstránili zvyšky zo sacej/fúkacej trubice.

 **Skoré zberanie lístia!** – Je rozumné, zbierať lístie, pokiaľ je to možné, za suchého počasia a čo najrýchlejšie ako je to možné po jeho opadaní. Mokré lístie predstavuje problém. Rovnako tak lístie, ktoré začalo hniť alebo je uložené na veľkej kope.

Použitie vákuového zosilňovača


-  Vákuový zosilňovač (11) sa môže používať na vysávanie väčšiny lístia a zvyšuje nasávací výkon.
- 17** Zasuňte ho do drážok vpredu na nasávacej rúrke (9).

Nasávacou rúrkou pohybujte nad vysávaným materiálom. Kamienky, ktoré sa nasajú, sa tak väčšinou nedostanú do turbíny na nasekané lístie.

Po vypnutí fúkača vypadnú kamienky znova von.

Ak chcete vysávať ťažšie a väčšie lístie, odoberte nadstavec.

Pokyny k používaniu prístroja ako fukára

- 
- 16** Nastavte prepínač do polohy fukára.
- Prístroj držte pevne za rúčku a dajte si popruh na plece. Popruh si nastavte tak, aby bolo zaručené príjemné a bezpečné nosenie prístroja.
- 13** Prístroj zapnite.
- 19** Sacou/fú kacou trubicou pohybujte pomaly a rovnomerne zatáčajúc zo strany na stranu pár centimetrov nad zemou. Fúkajte v smere vetra

Vysávač na lístie s reguláciou otáčok

- 14** U tohto prevedenia je možné počet otáčok motora a tým aj sací a fú kací výkon regulovať. Počet otáčok môžete plynulo nastaviť od 7500 min⁻¹ do 12500 min⁻¹.

Čo všetko môžem vysávať a rozfúkavať?

- ✓ ľahké a suché materiály napr. suché lístie, záhradný odpad ako je tráva, malé vetvičky a kúsky papierov
- ✗ ťažké materiály, ako sú napr. kov, kamene, konáre, jedľové šišky alebo rozbité sklo

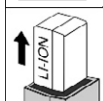
- ⚠ Prístrojom nenasávajte alebo nerozfukujte horľavé, výbušné alebo dymiace predmety ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- ⚠ Nenasávajte alebo nerozfukujte žiadne tekutiny, obzvlášť žiadne horľavé tekutiny ako je benzín. Rovnako tak nepoužívajte prístroj v blízkosti takýchto látok.

Údržba a ošetrovanie



Pred každou údržbovou a čistiacou prácou

- prístroj vypnúť
- počkajte na zastavenie prístroja
- nechajte zariadenie vychladnúť
- vyberte akumulátor.



Opotrebené alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte.

Po údržbe a čistení odstránené bezpečnostné zariadenia musia byť bezpodmienečne znovu odborné namontované späť a skontrolované.

Používať len originálne diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a poraneniam.

Ďalšie opravárske práce smú byť prevedené iba výrobcom alebo zákazníckym servisom iba výrobcom alebo zákazníckym servisom.

ⓘ Rešpektujte nasledovné, aby bola zachovaná funkčnosť vysávača na lístie.

- Pravidelne čistite všetky pohyblivé časti.
- Odstráňte prach a znečistenia s handrou alebo štetcom
- Nečistite stroj tečúcou vodou alebo vysokotlakovým čističom.
Pre diely z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá (benzín, alkohol, atď.), pretože tieto môžu plastické hmoty

Čistenie zberného vaku

Zberný vak vyprázdňte po každom použití.

- Na odobratie záchytného vreca potiahnite aretovaciu páčku (B) dozadu.
- Zberný vak dobre vytraste.
- Vnútorú stranu otočte smerom do vonka, aby bolo možné zberný vak vykefovať.
- Pri silnom zašpinení alebo minimálne raz do roka zberný vak ručne operte v jemnom mydlovom roztoku.

ⓘ Pri ťažkom chode zipsu namažte zuby na zipse suchým mydlom.

⚠ Kvôli Vašej vlastnej bezpečnosti kontrolujte pravidelne zberný vak, či nie je poškodený. Poškodený zberný vak bezpodmienečne vymeňte.

Uskladnenie

- Nepoužívané nástroje uskladnite na suchom, uzatvorenom mieste, ktoré je chránené pred mrazom, mimo dosahu detí a nepovolanych osôb.
- Pred dlhším uskladnením dbajte na to, aby sa pre predĺženie životnosti radiálnej rezačky obkladov a pre ľahkú bežnú obsluhu vykonalo nasledovné:
 - vyberte akumulátor.
 - urobte dôkladné vyčistenie stroja.
- Preskúšajte či je stroj v dokonalom stave. Potom dlhšie skladovanie nie je na závalu, spoľahlivé funkcie stroja.

ⓘ Ďalšie informácie o akumulátore a nabíjačke nájdete v príslušných „Návodoch na obsluhu“.

Záruka

Prosíme, prečítajte a rešpektujte priložené záručné vyhlásenie a jeho podmienky.

Možné poruchy



Pred každým odstránením poruchy

- prístroj vypnúť
- počkajte na zastavenie prístroja
- Vyberte akumulátor.

problém	možná príčina	odstránenie
Motor nebeží	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Akkubatérie sú prázdne ⇒ Li akumulátor nie je správne vložený ⇒ Li akumulátor je príliš studený/teplý ⇒ Chybný Li-Ion akumulátor, motor alebo spínač 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Nabite batérie ⇒ Skontrolujte, či Li akumulátor počuteľne zapadol ⇒ Ohrejte/nechajte vychladnúť Li akumulátor ⇒ Akumulátor, motor alebo spínač dajte skontrolovať alebo opraviť odborníkovi na elektrinu s koncesiou alebo službe zákazníkom, prípadne ich nechajte nahradiť originálnymi náhradnými dielmi. ⇒ Záchytné vrece pripevnite správnym spôsobom
Nasávaný materiál nie je správne pohlcovaný (znížený sací výkon)	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ prístroj je upchatý príp. Blokovany ⇒ zberný vak je príliš plný ⇒ nastavený počet otáčok je príliš nízky (len pri vysávačoch na lístie s plynulo nastaviteľnou reguláciou počtu otáčok) ⇒ Slabé nabitie Li-Ion akumulátora ⇒ Akkubatérie sú poškodené 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ odstráňte upchatie, príp. odborný servis. ⇒ vyprázdnite zberný vak ⇒ nastavte vyšší počet otáčok ⇒ Nabite batérie (⇒ Anleitung Akku - „Akku laden“) ⇒ Obráťte sa na odborný servis
Fúkač lístia pracuje s prerušeniami	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ externý/interný poškodený kontakt ⇒ spínač zapínania/vypínania je chybný 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Obráťte sa na odborný servis
Fúkač lístia na nabitie akumulátora je príliš nízky	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Akkubateria nie je nabitá. ⇒ Akkubateria je stará 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Nabitie akumulátora nabitie Li-Ion akumulátora (časť „Nabíjanie akumulátora“) ⇒ Vymeniť akumulátor

❗ V prípade ďalších porúch alebo otázok sa, prosím, obráťte na svojho miestneho predajcu.

Technické údaje

Model	LSHC 40-70	
Výrobný rok	viz posledná strana	
Vhodné pre akumulátor typu	Li-Ion 36 V	
Vhodné pre kapacitu akumulátora	2000 mAh alebo 4000 mAh	
Počet otáčok n (s reguláciou počtu otáčok)	7500 – 12500 min ⁻¹	
Pomer nasekaného lístia	~10:1	
Prúd vyfúkavaného vzduchu (max. rýchlosť vzduchu)	257 km/h	
Sací výkon (max. množstvo vzduchu)	840 m ³ /h	
Sací výkon (max. rýchlosť vzduchu S vákuovým zosilňovačom)	31,6 m/s	
Prenos vibrácií do rukoväte (podľa EN 1033/DIN 45675)	$a_{vhw} = < 3,40 \text{ m/s}^2$	
Toleračný faktor merania	K = 1,5 m/s ²	
Zberný vak (objem)	45 l	
Trieda ochrany	II ochranná izolácia <input type="checkbox"/>	
Hmotnosť	2,9 kg	
Hladina akustického výkonu L_{WA} (podľa 2000/14/ES)	nameraná hladina akustického výkonu 98,7 dB (A) zaručená hladina akustického výkonu 106 dB (A)	
Toleračný faktor merania	K = 3,0 dB (A)	
Hladina akustického tlaku L_{PA} (podľa 2000/14/ES)	93,2 dB (A)	
Toleračný faktor merania	K = 3,0 dB (A)	

❗ „Technické údaje“ akumulátora a nabíjačky nájdete v príslušných „Návodoch na obsluhu“.

Technické zmeny vyhradené!

D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	NL	Bouwjaar
F	Année de construction	PL	Rok produkcji
CZ	Rok výroby	RO	An de construcție
DK	Produktionsår	S	Tillverkningsår
GR	έτος κατασκευής	SK	Výrobný rok

381341 – 00 07/19



LESCHA ATIKA
BETONMISCHER
TRANSPORTGERÄTE
GARTENGERÄTE
HOLZBEARBEITUNG

Altrad Lescha Atika GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau, Germany
Telefon: +49 (0) 82 22 / 41 30 - 0 - Telefax: +49 (0) 82 22 / 41 30 - 24 - E-mail: info@lescha-atika.de
Internet: www.lescha-atika.de